

Chambre des Représentants

SESSION 1966-1967

li FÉVRIER 1967

PROJET DE LOI

**modifiant les lois sur les réparations à accorder
aux victimes civiles des guerres 1914-1918 et 1940-
1945 et à leurs ayants droit.**

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS.

Le Gouvernement soucieux des intérêts des victimes civiles de la guerre a décidé d'affecter 30 millions de son budget pour l'exercice 1966 à la réalisation de certaines mesures aptes à améliorer leur sort.

Force fut, en raison des difficultés financières de l'heure présente de limiter à ce plafond les crédits qui eussent été nécessaires pour donner entière satisfaction aux revendications souvent légitimes présentées par les grandes associations patriotiques représentatives des mêmes victimes civiles et dont l'essentielle est la réduction de l'écart existant entre les taux de pensions de ces victimes et ceux alloués aux victimes bénéficiaires des lois coordonnées sur les pensions militaires et des lois coordonnées sur les pensions de réparation.

Le projet qui vous est soumis ne réalise que partiellement la solution à donner à cette revendication puisqu'il se limite, en ordre principal à n'envisager que le sort des invalides et très exceptionnellement celui de leurs ayants droit.

Toutefois, à l'actif du projet, y a-t-il lieu de relever les considérations suivantes:

1° - Sont équilibrés dans le sens le plus favorable, les taux de pensions et allocations accessoires alloués aux invalides civils des deux guerres:

2° - Après semblable adaptation, les mêmes taux sont majorés de 10 %; alors qu'une majoration de 7,5 % est prévue en ce qui concerne les taux de pensions et allocations accessoires alloués aux invalides militaires et assimilés.

3° - Les veuves et orphelins d'invalides à 100 % au moment de leur décès et quelle que soit la cause de ce décès,

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1966-1967

li FEBRUARI 1967

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wetten betreffende het herstel
te verlenen aan de burgerlijke slachtoffers van de
oorlogen 1914-1918 en 1940-1945 en hun recht-
hebbenden,**

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Als blijk van bezorgdheid voor de belangen van de burgerlijke oorlogsslachtoffers heeft de Regering besloten 30 miljoen van haar begroting voor het dienstjaar 1966 te besteden aan het ten uitvoer brengen van sornrnique maatregelen met het oog op het verbeteren van hun toestand.

Wegens de financiële moeilijkheden van het ogenblik was men genoodzaakt tot dat plafond de kredieten te beperken die nodig zouden zijn geweest om volledig tegemoet te komen aan de vaak billijke eisen voorgedragen door de grote representatieve vaderlandlievende verenigingen van de burgerlijke slachtoffers, die in hoofdzaak vragen dat het verschil zou verminderd worden tussen hun pensioenbedragen en die van de slachtoffers begunstigd met de gecoördineerde wetten op de militaire pensioenen en met de vergoedings pensioenen.

Het ontwerp dat U is voorgelegd komt aan die els slechts gedeeltelijk tegemoet vermits het zich voornamelijk beperkt tot de toestand van de invaliden en maar zeer uitzonderlijk die van de rechthebbenden op het oog heeft.

Ten voordele van het ontwerp pleiten evenwel volgende beschouwingen:

1° - De bedragen van de pensioenen en aanvullende uitkeringen toegekend aan de burgerlijke invaliden van beide oorlogen worden in de gunstigste zin in evenwicht gebracht;

2° - Na te zijn aangepast als boven omschreven worden die bedragen verhoogd met 10 %, terwijl in een verhoging met 7,5 % wordt voorzien van de bedragen der pensioenen en aanvullende uitkeringen toegekend aan de militaire invaliden en gelijkgestelden;

3° - De weduwen en wezen van invaliden met een invaliditeit van 100 % op het ogenblik van hun overlijden en

pourront accéder au bénéfice de la loi du 6 juillet 1964 alors que semblable accès n'était réservé par la même loi qu'à certaines de ces veuves et orphelins; il en est de même en ce qui concerne les veuves mariées après le fait dommageable et les orphelins issus de ce mariage;

1" ~ En sus de leur pension, les invalides et leurs ayants droit obtiendront, lorsque la soustraction volontaire aux obligations militaires imposées par l'ennemi est la cause de l'invalidité ou du décès, une indemnité égale à celle allouée aux invalides et à leurs ayants droit par la République fédérale d'Allemagne lorsque l'invalidité ou le décès est dû à l'enrôlement de force dans la Wehrmacht.

Que J'on remarque enfin à titre général, que les taux des pensions et allocations exprimés par le projet de loi ainsi que ceux qui en résultent sont rattachés à l'indice 110 des prix de détail du Royaume en vertu des articles 13 et 17 de la loi du 6 juillet 1964 en la matière.

Avant d'aborder l'examen des articles du projet, examen qui éclairera mieux les objectifs résumés ci-dessus, il s'impose de rencontrer succinctement les diverses observations émises par le Conseil d'Etat dans son avis.

Que tout d'abord, on signale qu'est repris intégralement le texte proposé par le Conseil d'Etat, texte qui, sans aucun doute, est beaucoup plus long que celui qui lui avait été soumis mais qui a l'avantage d'une présentation plus logique et surtout d'être beaucoup plus accessible à l'entendement des praticiens en la matière.

Pour le surplus, le Conseil d'Etat s'est longuement penché sur le caractère juridique des barèmes d'invalidité auxquels se réfèrent tant les lois coordonnées sur les pensions militaires et les lois coordonnées sur les pensions de réparation que la législation en matière de victimes civiles de la guerre.

Selon l'avis de ce Haut Collège serait tout d'abord contestable, uniquement toutefois en ce qui concerne le Barème Officiel Belge des invalidités applicable aux invalides militaires ou civils de la guerre 1940-1915 ainsi d'ailleurs qu'aux invalides civils de la guerre 1911-1918 en instance d'aggravation, le pouvoir du Roi de modifier ce barème.

Afin d'éviter cette contestation, le conseil d'Etat propose d'insérer dans le projet une disposition expresse et de sous forme d'un chapitre spécial et absolument général puisqu'applicable à plusieurs législations; c'est le chapitre V du texte proposé par le Conseil d'Etat en annexe à son avis, chapitre V créant une disposition nouvelle, l'article 20 habilitant le Roi à modifier et même éventuellement à remplacer le barème officiel belge des invalidités « annexé », - et non plus « approuvé », ce terme étant impropre à la matière - à l'arrêté du Régent du 12 février 1946.

Bien que le Gouvernement estime peut-être quelque peu excessif le souci du Conseil d'Etat, il a toutefois décidé de se rallier au texte proposé par lui afin d'éviter toute difficulté que pourrait susciter l'avis de ce Haut Collège,

Ce texte ne figurera pas toutefois dans le projet qui vous est soumis, le Gouvernement ayant jugé plus opportun et expéditif de l'insérer par voie d'amendement dans le projet de loi n° 283 (1966-1967) déposé le 9 novembre 1966 par le Vice-Premier Ministre, Ministre du Budget, projet fixant notamment les modalités de révision des pensions militaires et de réparation en cas de modification des barèmes d'invalidité; ce projet, en effet, déjà discuté à la Chambre des Représentants, entrera nécessairement en vigueur avant que

on ne sache de l'origine de la loi du 6 juillet 1964 alors que semblable accès n'était réservé par la même loi qu'à certaines de ces veuves et orphelins; il en est de même en ce qui concerne les veuves mariées après le fait dommageable et les orphelins issus de ce mariage;

4" ~ Behalve hun pensioen zullen de invalide li en hun rechthebbenden, mits de vrijwillige onttrekking aan de militaire verplichtingen opgelegd door de vijand de oorzaak is van de invaliditeit of van het overlijden, een vergoeding bekomen gelijk aan die welke verleend wordt aan de invaliden en hun rechthebbenden door de Bondsrepubliek Duitsland, wanneer de invaliditeit of het overlijden te wijten is aan de verplichte inlijving bij de Wehrmacht.

Tenslotte moge als algemene opmerking dienen dat de bedragen van de pensioenen en uitkeringen waarvan sprake in het ontwerp van wet en die welke er uit voortvloeien gekoppeld zijn aan het indexcijfer 110 der kleinhandels-prijzen van het Rijk, krachtens de artikelen 13 en 17 van de desbetreffende wet van 6 juli 1964.

Alvorens het onderzoek van de artikelen van het ontwerp aan te vatten, welk onderzoek ide hierboven samengevatte doelstellingen beter zal behelzen, is het noodzakelijk de verscheidene opmerkingen die door de Raad van State in zijn advies werden gemaakt, in het kort te bespreken.

Vooreerst moet erop gewezen worden dat de tekst voorgesteld door de Raad van State volledig wordt overgenomen. Bedoelde tekst is ongetwijfeld veel langer dan die welke hem was voorgelegd, doch biedt het voordeel dat hij logischer ingekleed is en vooral veel gemakkelijker te verstaan door de practici ter zake.

Verder heeft de Raad van State langdurig aandacht gewijd aan de juridische aard van de invaliditeitschalen waarnaar zowel in de gecoördineerde wetten op de militaire pensioenen en de gecoördineerde wetten op de vergoedingspensioenen als in de wetgeving betreffende de burgerlijke oorlogsslachtoffers wordt verwezen.

Volgens het advies van dat Hoog College zou vooreerst de macht van de Koning om die schaal te wijzigen betwistbaar zijn, uitsluitend evenwel wat betreft de Officiële Belgische Schaal tot vaststelling van de graad van invaliditeit toepasselijk op de militaire- of burgerlijke Invaliden van de oorlog 1910-1945 alsook trouwens op de burgerlijke invaliden van de oorlog 1914-1918 in verergeringsgeding.

Om die betwisting te voorkomen, stelt de Raad van State voor in het ontwerp een uitdrukkelijke bepaling in te lassen en wel in de vorm van een speciaal en volkomen algemeen hoofdstuk, want toepasselijk op verschillende wetgevingen: het is het hoofdstuk V van de tekst door de Raad van State voorgesteld in de bijlage van zijn advies, welk hoofdstuk V voorziet in een nieuwe bepaling, namelijk artikel 20, dat de Koning machtigt tot het wijzigen en zelfs eventueel tot het vervangen van de officiële Belgische schaal tot vaststelling van de graad van invaliditeit « gevoegd » ~ en niet meer « goedgekeurd » aangezien die term ter zake onjuist is. • bij het besluit van de Regent van 12 februari 1946,

Ofschoon de Regering de hezorgdheid van de Raad van State wellicht enigszins overdreven acht, heeft zij evenwel besloten voorgesteld e tekst over te nemen om elke moeilijkheid te vermijden die het advies van dat Hoog College zou kunnen doen ontstaan.

Die tekst zal evenwel niet voorkomen in het ontwerp dat U is voorgelegd omdat de Regering het beter geschikt en afdoender heeft geoordeeld hem langs de weg van een amendement in te lassen in het ontwerp van wet n° 283 (1966-1967) dat op 9 november 1966 werd ingediend door de Vice-Eerste Minister. Minister van de Begroting, en waarbij onder meer de modaliteiten voor de herziening der militaire- en vergoedingspensioenen in geval van wijziging der invaliditeitschalen worden vastgesteld: bedoeld ont-

présent projet de loi et il est souhaitable que dès cette entrée en vigueur, puissent être publiés les arrêtés royaux modifiant les barèmes d'invalidité conformément aux décisions prises en Conseil, des Ministres le 29 juillet 1966.

Autre observation du Conseil d'Etat concernant les barèmes d'invalidité: la forme de leur publication. Le Conseil d'Etat observe que ces barèmes ont été publiés sous forme de brochures éditées sans doute par le *Moniteur belge*, mais non insérés dans le *Moniteur belge* proprement dit, texte français et texte néerlandais en regard.

Ainsi, ne furent pas respectées les formes légales de publications des arrêtés royaux en méconnaissance de l'article 6 de la loi du 18 avril 1898 confirmé par l'article 56 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966.

Cette observation du Conseil d'Etat est pertinente et le Gouvernement veillera à ce qu'aussitôt que possible soit publié dans la forme légale tout au moins, le barème officiel belge des invalidités annexé à l'arrêté du Régent du 12 février 1946,

Enfin, au point III de son avis, le Conseil d'Etat critique l'interprétation que souhaitait le Gouvernement de l'article 35 § 1^{er} de la loi du 15 mars 1951, interprétation qui, bien que formulée par l'article 13 de l'arrêté royal du 25 mars 1954 réglant la procédure de la loi précitée, ne fut pas admise par la Section d'Administration du Conseil d'Etat dans son arrêt n° 11.258 du 26 mai 1965.

Que l'on note tout d'abord que l'Administration s'est conformée à l'arrêt précité en raison, de l'autorité de chose jugée qui s'y attache et qu'ainsi l'intéressé a obtenu satisfaction: un autre cas depuis le même arrêt s'est présenté et l'Administration s'est conformée à la jurisprudence du Conseil d'Etat: tels sont les deux seuls cas en contradiction avec l'article 43 de l'arrêté de procédure précité il va de soi que ces deux décisions d'octroi de pension sont définitives et ne pourraient, surtout dans la forme proposée par le Conseil d'Etat, quant à l'article 8, être remises en question même par voie de révision et ce, en dépit de la prise d'effet rétroactive au 1^{er} janvier 1951 de cet article que prévoit l'article 21 du projet.

Aussi le Gouvernement, pour les raisons pratiques exposées en son avis par le Conseil d'Etat, et qui seront reprises ci-après lors de l'examen de l'article 9, insiste-t-il pour que le Parlement adopte le dit article dans la forme proposée par le Conseil d'Etat; que l'on note toutefois surabondamment que cela ne concerne que des invalides ou des ayants droit ayant omis d'introduire une demande en révision avant le 1^{er} janvier 1959 d'une décision rendue sous la législation transitoire avant le 1^{er} janvier 1951,

Commentaire des articles.

CHAPITRE I.

Ce chapitre ne comporte qu'un seul article ~ l'article I^{er} - et vise les modifications à apporter à la législation relative aux Invalides civils de la guerre 1914-1918.

werp, dat reeds behandeld werd in de Kamer der Volksvertegenwoordigers, zal immers noodzakelijkerwijze, inwerking treden voor dit ontwerp van wet en het is wenselijk dat reeds dadelijk na die inwerkingtreding de Koninklijke besluiten tot wijziging van de invaliditeitsschalen, overeenkomstig de beslissingen getroffen in de Ministerraad van 29 juli 1966, kunnen worden bekend gemaakt.

Andere opmerking van de Raad van State betreffende de invaliditeitsschalen: de vorm van hun bekendmaking. De Raad van State merkt op dat die schalen werden bekendgemaakt in de vorm van brochures die weliswaar werden uitgegeven door het *Belgisch Steetsblad*, doch niet werden opgenomen in het *Belgisch Steetsblad* zelf, met de Franse en de Nederlandse tekst ter zijde van elkaar.

Aldus werden de vormen die bij de wet zijn vereist voor het bekendmaken van de koninklijke besluiten niet nageleefd, in strijd met artikel 6 van de wet van 18 april 1898 bekrachtigd bij artikel 56 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966,

Die opmerking van de Raad van State is gegrond en de Regering zal er voor zorgen dat zo dra mogelijk de officiële Belgische schaal tot vaststelling van de graad van invaliditeit gevoegd bij het besluit van de Regent van 12 februari 1946 althans in de wettelijke vorm wordt bekendgemaakt.

In punt III van zijn advies tenslotte, oefent de Raad van State kritiek uit op de door de Regering gewenste interpretatie van artikel 35 § I van de wet van 15 maart 1954; hoewel die interpretatie geformuleerd wordt door de tekst van artikel 43 van het koninklijk besluit van 25 maart 1951 tot regeling van de procedure van de voornoemde wet, werd zij door de Afdeling Administratie van de Raad van State niet aanvaard in haar arrest n° 11.258 van 26 mei 1965.

Om te beginnen dient vermeld dat de Administratie zich naar het voornoemd arrest heeft gevoegd ter wille van de kracht van gewijsde die eraan verbonden is en dat de betrokkene op die wijze voldoening heeft gekregen: sedert hetzelfde arrest is een andere zaak voorgekomen en de Administratie heeft zich gevoegd naar de rechtspraak van de Raad van State; dat zijn de enige twee gevallen die in tegenspraak zijn met artikel 43 van voornoemd procedurebesluit: het spreekt vanzelf dat die twee beslissingen tot toekenning van pensioen definitief zijn en niet meer ter sprake zouden kunnen komen, vooral niet gelet op de vorm die de Raad van State voorstelt wat betreft artikel 8, zelfs niet bij wege van een herziening, ondanks de uitwerking met terugwerkende kracht tot 1 januari 1954 die bij artikel 21 van het ontwerp aan dat artikel worth verleend.

Om de praktische redenen die de Raad van State in zijn advies uitzet en die bij het onderzoek hieronder van artikel 9 opnieuw zullen ter sprake komen, dringt de Regering er dan ook op aan dat het Parlement genoemd artikel zou goedkeuren in de vorm voorgesteld door de Raad van State; ten overvloede dient evenwel nog aangestipt dat het alleen slaat op invaliden of rechthebbenden die nagelaten hebben voor 1 januari 1959 een aanvraag in te dienen om de herziening te bekomen van een beslissing uitgesproken onder de overgangswetgeving van 1 januari 1954.

Commentaar op de artikelen,

HOOFDSTUK I.

Dit hoofdstuk omvat slechts één enkel artikel ~ het artikel I - en heeft betrekking op de wijzigingen die moeten worden aangebracht aan de wetgeving betreffende de burgerlijke invaliden van de oorlog 1914-1918.

Selon le procédé déjà employé dans la loi du 6 juillet 1961 afin de faciliter aux praticiens l'intelligence des textes, cet article remplace intégralement l'article 2 des lois coordonnées de 19 août 1921 sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre, tel que cet article fut modifié par les nombreuses lois subséquentes dont la dernière en date est celle du 6 juillet 1964.

Le commentaire qui suit des différents paragraphes de cet article se limitera à exposer les améliorations apportées par le texte proposé au sort des invalides de la guerre 1914-1918.

Paragraphe I^{er},

A. - Les deux premiers alinéas n'impliquent aucun commentaire; ils ne sont en effet que la reproduction de textes actuels.

B. ~ Le troisième alinéa fixe dans un tableau le montant annuel des allocations dues à la généralité des invalides en raison de: leur pourcentage d'invalidité; ce tableau comprend deux volets, le premier à gauche relatif aux invalides dont le dommage est la conséquence: d'un acte patriotique, le second à droite relatif aux victimes dites accidentelles.

a) Premier volet.

Si l'on compare en fonction de la loi du 6 juillet 1964 le montant des pensions auxquelles ont droit les réfractaires à la Wehrmacht ou au travail obligatoire de la guerre 1940-1945 au montant des allocations auxquelles ont droit les invalides de la guerre 1914-1918 dont le dommage est la conséquence d'un acte patriotique, on constate qu'à dater du 1^{er} janvier 1966 ~ date à laquelle l'article 1^{er} produira ses effets - à dater également du 1^{er} janvier 1967 et à partir du 1^{er} janvier 1968, ces montants sont tantôt plus favorables aux réfractaires précités, tantôt plus favorables aux invalides civils patriotiques de la guerre 1914-1918.

C est ainsi que:

1^o ~ durant l'année 1966, le montant des allocations des invalides civils patriotiques de la guerre 1914-1918 est partout supérieur au montant des pensions des réfractaires de la guerre 1940-1945 sauf en ce qui concerne les allocations correspondant à 90, 95 et 100 % d'invalidité.

2^o ~ durant l'année 1967, le montant des allocations des invalides civils patriotiques de la guerre 1914-1918 est supérieur au montant des pensions des réfractaires de la guerre 1940-1945 en ce qui concerne les allocations correspondant à 10 à 25 % inclus et à 60 à 75 % inclus d'invalidité, le contraire apparaissant quant aux allocations correspondant aux autres pourcentages d'invalidité.

3^o ~ à partir du 1^{er} janvier 1968, le montant des pensions des réfractaires de la guerre 1940-1945 est supérieur aux allocations des invalides civils patriotiques de la guerre 1914-1918 sauf en ce qui concerne les pensions correspondant à 10 à 25 % inclus et à 60 et 65 % d'invalidité où le contraire se manifeste,

C'est pourquoi le troisième alinéa du § 1^{er} du nouvel article 2 des lois coordonnées propose de substituer au tableau concernant le montant des allocations accordées aux

Volgens het procédé dat reeds werd toegepast in de wet van 6 juli 1964 met het doel het goed begrip van de teksten ten behoeve van de practici te vergemakkelijken vervangt dit artikel in zijn geheel artikel 2 van de gecoördineerde wetten van 19 augustus 1921 op het herstel te verlenen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers, zoals dat artikel werd gewijzigd door de talrijke wetten die erop gevolgd zijn, waarvan de laatst gedateerde die van 6 juli 1964 is.

De onderstaande commentaar op de verschillende paragrafen van dat artikel beperkt zich tot een uiteenzetting van de verbeteringen die de voorgestelde tekst aanbrengt aan de toestand van de invaliden van de oorlog 1914~1918.

Paragraaf I.

A. - De eerste twee leden vergen geen enkele commentaar: ze nemen inderdaad alleen maar bestaande teksten over.

B. ~ Het derde lid vermeldt in een tabel het jaarlijkse bedrag van de uitkeringen die aan alle invalide,~ toekomen overeenkomstig hun invaliditeitspercentage: die tabel bestaat uit twee delen, het deel links heeft betrekking op de invaliden wier schade het gevolg is van een vaderlandhevende daad, het deel rechts op de zogenoemde toevallige slachtoffers.

a) Eerste deel.

Wanneer men uitgaat van de wet van 6 juli 1964 om een vergelijking te maken tussen de bedragen van de pensioenen waarop de dienstweigeraars van de Wehrmacht of de werkweigeraars van de oorlog 1940-1945 recht hebben en de bedragen van de uitkeringen die toekomen aan de invaliden van de oorlog 1914-1918 wier schade het gevolg is van een vaderlandlievende daad, merkt men dat met ingang van 1 januari 1966 ~ datum waarop artikel 1 uitwerking zal hebben - eveneens met ingang van 1 januari 1967 en met ingang van 1 januari 1968, die bedragen nu eens gunstiger zijn voor bedoelde dienst- of werkweigeraars, dan weer gunstiger voor de vaderlandlievende burgerlijke invaliden van de oorlog 1914~1918.

Zo is het dat:

1^o ~ over het jaar 1966 het bedrag van de uitkeringen voor vaderlandlievende burgerlijke invaliden van de oorlog 1914-1918 overall hoger is dan het bedrag van de pensioenen voor dienst- of werkweigeraars uit de oorlog 1940-1945, behalve wanneer het gaat om uitkeringen overeenstemmend met 90, 95 en 100 % invaliditeit,

2^o ~ over het jaar 1967 het bedrag van de uitkeringen voor vaderlandlievende burgerlijke invaliden van de oorlog 1914-1918 hoger is dan het bedrag van de pensioenen voor dienst- of werkweigeraars uit de oorlog 1940~1945 wat betreft de uitkeringen overeenstemmend met 10 tot en met 25 % en met 60 tot en met 75 % invaliditeit en het omgekeerde zich voordoet waar het gaat om de uitkeringen overeenstemmend met de andere invaliditeitspercentages.

3^o ~ met ingang van 1 januari 1968 het bedrag van de pensioenen voor de dienst- of werkweigeraars uit de oorlog 1940-1945 hoger is dan de uitkeringen voor vaderlandlievende burgerlijke invaliden van de oorlog 1914-1918, behalve wat de pensioenen betreft overeenstemmend met 10 tot en met 25 % en met 60 en 65 % invaliditeit, waar het omgekeerde zich voordoet.

Daarom stelt lid 3 van § 1 van het nieuwartikel 2 der gecoördineerde wetten voor, de tabel betreffende het bedrag van de uitkeringen verleend aan de vaderlandlie-

victimes civiles patriotiques de la guerre 1914-1918 et figurant dans la loi de 1964, un nouveau tableau reprenant pour les années 1966, 1967 et à partir de 1968, les taux plus favorables existant actuellement à l'égard des réfractaires de la guerre 1940-1945.

Un tableau concernant ces réfractaires est prévu à l'article 2, 2°. a) du projet de loi qui lui, inversement, reprendra les taux plus favorables existant actuellement à l'égard des invalides civils patriotiques de la guerre 1914-1918 et ainsi seront identiques à partir du 1^{er} janvier 1966, les taux des pensions des invalides civils patriotiques des deux guerres.

b) *Second volet : victimes accidentelles.*

Si l'on procède à la même comparaison que celle commentée sous a) ci-dessus, mais cette fois à l'égard des victimes civiles dites accidentelles des deux guerres, on constate que déjà au 1^{er} janvier 1964 et a fortiori depuis le 1^{er} janvier 1966, le montant des pensions des invalides accidentels de la guerre 1940-1945 est toujours supérieur au montant des allocations des invalides accidentels de la guerre 1914-1918.

C'est pourquoi le second volet substitue à celui figurant à cet égard dans la loi du 6 juillet 1964 un nouveau tableau appliquant aux victimes accidentelles de la guerre 1914-1918 les taux majorés prévus durant les années 1966 et 1967 et à partir du 1^{er} janvier 1968 par l'article 19, § 1^{er}, 2° à l'indus de la même loi du 6 juillet en faveur des invalides accidentels de la guerre 1940-1945.

Ainsi à nouveau à partir du 1^{er} janvier 1966, le montant des pensions des invalides accidentels des deux guerres sera identique.

C. - *Le quatrième alinéa* du nouvel article 2 des lois coordonnées proposé par l'article 1^{er} du projet vise les allocations des grands invalides à 100 % bénéficiaires de l'indemnité pour aide d'une tierce personne ou ayant droit à des indemnités spéciales pour amputation.

A nouveau l'alinéa 4 fixe ces allocations dans un tableau comportant également deux volets visant les mêmes catégories d'invalides que celles définies à l'alinéa 3.

a) *Premier volet : Invalides civils patriotiques.*

A cet égard, le montant des allocations reste identique à celui fixé par la loi du 6 juillet 1964; en effet, ce montant est toujours supérieur, même à partir du 1^{er} janvier 1968, au montant des pensions similaires fixé par la même loi pour les invalides civils patriotiques de la guerre 1940-1945.

Le parallélisme entre les allocations des invalides de la guerre 1914-1918 ici considérés et les allocations des invalides de même catégorie de la guerre 1940-1945, sera réalisé, au profit de ces derniers, par l'article 2, 4° du projet.

b) *Second volet : Invalides civils accidentels,*

Appliquant toujours la même comparaison, on constate qu'à partir du 1^{er} janvier 1965, déjà, et toujours davantage

vende burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1911-1918, die voorkomt in de wet van 1964, te vervangen door een nieuwe tabel die voor de jaren 1966, 1967 en vanaf 1968 de gunstiger bedragen overneemt zoals die thans gelden voor de dienst- of werkweigeraars van de oorlog 1940-1945.

Een tabel betreffende die dienst- of werkweigeraars zal voorkomen in artikel 2, 2°, a) van het ontwerp, dat, omgekeerd, de gunstiger bedragen zal overnemen zoals die thans gelden voor de vaderlandlievende burgerlijke invaliden van de oorlog 1914-1918 en op die wijze zullen vanaf 1 januari 1966 de bedragen van de pensioenen voor vaderlandlievende burgerlijke invaliden van beide oorlogen identiek zijn.

b) *Tweede deel : toevallige slachtoffers.*

Wanneer men dezelfde vergelijking maakt als die waarop commentaar wordt geleverd onder vorenstaande a) doch ditmaal ten opzichte van de zqenaarnde toevallige burgerlijke slachtoffers van beide oorlogen, stelt men vast dat reeds op 1 januari 1964 en a fortiori sedert 1 januari 1966, het pensioenbedrag van de toevallige invaliden van de oorlog 1940-1945 steeds hoger ligt dan het bedrag van de uitkeringen toegekend aan de toevallige invaliden van de oorlog 1914-1918.

Daarom vervangt het tweede gedeelte van de tabel het overeenkomstige gedeelte van de tabel vervat in de wet van 6 juli 1964 door een nieuwe tabel waarin op de toevallige slachtoffers van de oorlog 1914-1918 toepassing wordt gedaan van de verhoogde bedragen waarin over de jaren 1966 en 1967 en met ingang van 1 januari 1968 bij artikel 19, § 1, 2° tot en met i° van dezelfde wet van 6 juli 1964 wordt voorzien ten gunste van de toevallige invaliden van de oorlog 1940-1945.

Op die wijze zal, andermaal vanaf 1 januari 1966, het bedrag van de pensioenen der toevallige slachtoffers van beide oorlogen volledig gelijk zijn.

C. - *Het oierde lid* van het nieuw artikel 2 der gecoördineerde wetten, voorgesteld door artikel 1 van het ontwerp, heeft betrekking op de uitkeringen verleend aan de zwaarinvaliden met 100 % die in het genot zijn van de vergoeding voor hulp van een derde persoon of recht hebben op speciale vergoedingen wegens amputatie.

Ook lid 4 legt die uitkeringen vast in een tabel die insgelijks tweeledig is en betrekking heeft op dezelfde categorieën van invaliden als die omschreven in lid 3.

a) *Eerste deel : Vaderlandlievende burgerlijke invaliden.*

Wat deze betreft blijft het bedrag der uitkeringen hetzelfde als dat vastgesteld bij de wet van 6 juli 1964; inderdaad dat bedrag ligt steeds hoger, zelfs met ingang van 1 januari 1968, dan het bedrag van de overcenstemmeride pensioenen dat bij dezelfde wet wordt bepaald voor de vaderlandlievende burgerlijke invaliden van de oorlog 1940-1945.

Het parallelisme tussen de uitkeringen voor de hier beschouwde invaliden van de oorlog 1914-1918 en de uitkeringen voor dezelfde categorie invaliden van de oorlog 1940-1945, zal ten gunste van deze laatsten worden bereikt door artikel 2, 4° van het ontwerp.

b) *Tweede deel ; Toevallige burgerlijke invaliden,*

Steeds aan de hand van dezelfde vergelijking, stelt men vast dat reeds met ingang van 1 januari 1965 en in stijgende

à partir des 1^{er} janvier 1966, 1^{or} janvier 1967 et 1^{er} janvier 1968, le montant des pensions des grands invalides accidentels de la guerre 1940-1945 est toujours supérieur à celui des grands invalides accidentels de la guerre 1914-1918.

Aussi toujours dans le but d'assurer un parallélisme total des pensions des invalides des deux guerres, le second volet du tableau figurant à l'alinéa 4 ici commenté, s'applique aux grands invalides accidentels de la guerre 1914-1918 le montant des pensions attribuées actuellement aux grands invalides accidentels de la guerre 1940-1945.

Paragraphe 2.

Ce paragraphe ne diffère du texte actuel qu'en ce sens qu'il propose d'appliquer aux invalides civils de la guerre 1914-1918 ayant subi des pertes anatomiques ou fonctionnelles simultanées des membres supérieurs et des membres inférieurs, le mode de calcul plus favorable du taux global d'invalidité prévu en faveur des invalides civils de la guerre 1940-1945 par les articles 317, 318 et 319 du barème officiel belge des invalidités.

Que l'on note que ne figure plus au paragraphe 2, le deuxième alinéa qui y paraît actuellement; la raison en est que, pour des motifs de pure logique, cet alinéa a été incorporé sans modification aucune au deuxième alinéa du paragraphe 1^{er},

Paragraphe 3.

Procédant toujours au même système de comparaison entre la situation actuelle faite aux invalides civils de la guerre 1914-1918 et celle faite aux invalides civils de la guerre 1940-1945, on constate qu'en matière d'indemnités spéciales pour l'aide d'une tierce personne, les invalides civils de la guerre 1914-1918 sont toujours défavorisés par rapport aux invalides civils de la guerre 1940-1945.

C'est pourquoi le nouveau paragraphe 3 de l'article 2 des lois coordonnées propose d'aligner purement et simplement les indemnités des premiers de ces invalides sur les indemnités auxquelles peuvent prétendre les seconds; les taux seront fixés à partir du 1^{er} janvier 1966 par un arrêté royal reproduisant ceux fixés par l'arrêté royal du 11 mars 1965 modifiant l'arrêté royal du 25 mars 1954 réglant les conditions d'octroi de l'indemnité spéciale pour aide d'une tierce personne aux victimes civiles de la guerre 1940-1945.

Paragraphe 4.

Dans sa décision du 14 octobre dernier, le Conseil des Ministres a souligné explicitement que les indemnités d'amputation et de mutilation pour les invalides des deux guerres seront égalisées aux taux les plus favorables.

Cette décision suscitait un problème particulièrement complexe,

En effet, on sait que les indemnités d'amputation des invalides civils de la guerre 1914-1918 trouvent leur fondement légal dans la loi du 5 mai 1936 qui s'en réfère au barème des invalidités annexé à l'arrêté royal du 4 mai 1920.

Par contre, les indemnités d'amputation des invalides civils de la guerre 1940-1945 trouvent leur fondement légal

mate vanaf 1 januari 1966, 1 januari 1967 en 1 januari 1968, het pensioenbedrag van de toevallige zwaar-invaliden van de oorlog 1940-1915 altijd hoger ligt dan dat van de toevallige zwaar-Invaliden van de oorlog 1914-1918.

Andermaal met het doel een volledig parallelisme tot stand te brengen tussen de pensioenen van de invaliden uit beide oorlogen, wordt derhalve in het tweede gedeelte van de tabel voorkomend in het hier besproken lid 4, op de toevallige zwaar-Invaliden van de oorlog 1914-1918 het pensioenbedrag toegepast dat thans is toegekend aan de toevallige zwaar-invaliden van de oorlog 1940-1945.

Paragraaf 2.

Deze paragraaf verschilt van de huidige tekst enkel in die zin dat hij voorstelt op de burgerlijke invaliden van de oorlog 1914-1918 die gelijktijdige anatomische of functionele verliezen van de bovenste en onderste ledematen hebben geleden, de gunstiger berekeningswijze van het totale invaliditeitspercentage toe te passen zoals die geldt voor de burgerlijke invaliden van de oorlog 1940-1945 overeenkomstig de artikelen 317, 318 en 319 van de officiële Belgische schaal tot vaststelling van de graad van invaliditeit,

Men zal merken dat in paragraaf 2 het tweede lid, dat er thans in voorkomt, niet behouden werd: de reden hiervan is dat het, om louter logische redenen, zonder enige wijziging werd opgenomen in het tweede lid van paragraaf 1.

Paragraaf 3.

Steeds door vergelijking tussen de huidige toestand van de burgerlijke Invaliden van de oorlog 1914-1918 en die van de burgerlijke invaliden van de oorlog 1940-1945, stelt men vast dat op het gebied van speciale vergoedingen voor hulp van een derde persoon, de burgerlijke invaliden van de oorlog 1914-1918 nog altijd achterstaan bij de burgerlijke invaliden van de oorlog 1940-1945.

Daarom stelt de nieuwe paragraaf 3 van artikel 2 der gecoördineerde wetten voor, de vergoedingen van eerstgenoemden zonder meer gelijk te maken met de vergoedingen waarop laatstgenoemden aanspraak kunnen maken; de bedragen zullen vastgesteld worden met ingang van 1 januari 1966 door een koninklijk besluit waarin de bedragen worden overgenomen bepaald bij het koninklijk besluit van 11 november 1965 tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 maart 1954 tot regeling van de toekenningsvoorwaarden van de speciale vergoeding voor hulp van een derde persoon aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945,

Paragraaf 4.

In zijn beslissing van 14 oktober jongstleden heeft de Ministerraad uitdrukkelijk onderstreept dat de amputatie- en mutilatievergoedingen voor de invaliden uit beide oorlogen op de gunstigste bedragen zullen worden gelijkgeschikt.

Die beslissing deed een bijzonder ingewikkeld vraagstuk rijzen,

Men weet inderdaad dat de amputatievergoedingen voor de burgerlijke invaliden van de oorlog 1914-1918 hun wettelijke grondslag vinden in de wet van 1 mei 1936 die verwijst naar de maatstaf der invaliditeiten gevoegd bij het koninklijk besluit van 4 mei 1920.

De amputatievergoedingen van de burgerlijke invaliden van de oorlog 1940-1945 daarentegen, vinden hun wettelijke

dans l'article 10. ~ 2 et l'article 10, § 3 de la loi du 15 mars 1954 qui s'en réfère. quant au paragraphe 2. au barème officiel belge des invalidités approuvé par l'arrêté du Régent du 12 février 1946 et quant au paragraphe 3, au tableau inséré dans l'article 15 b) des lois coordonnées sur les pensions de réparation.

On se doute que l'énoncé des spécifications barémiques de références précitées n'est pas toujours absolument identique. Aussi, un premier travail s'imposait pour satisfaire à la décision prise à cet égard par le Conseil des Ministres: rechercher la concordance adéquate des énoncés des spécifications médicales donnant lieu dans les législations des deux guerres aux indemnités d'amputation. sans que jamais toutefois cette concordance puisse être désavantageuse à l'égard des invalides.

Ce travail a conduit, en ce qui concerne les invalides de la guerre 1914-1918, non seulement à reprendre les numéros barémiques figurant dans la loi du 5 mai 1936 mais également à prévoir une assimilation à l'infirmité décrite à l'article 273b visé dans cette loi, de la « perte totale des avant-bras », cet énoncé se trouvant dans la législation de la guerre 1940,1945 mais non dans la loi du 5 mai 1936.

En outre, des indemnités spéciales nouvelles ont été ajoutées à celles prévues par la loi du 5 mai 1936. en Fonction d'infirmités qui, sous l'empire de cette loi, ne donnaient pas lieu à indemnité alors qu'elles y donnent lieu en vertu de l'article 1a de la loi du 15 mars 1954; ce sont les amputations visant la perte de doigts visés aux articles 280 à 283 du barème des invalidités de 1920.

Cette concordance ayant été réalisée, le montant des indemnités a été réexaminé de façon telle qu'il soit toujours égal à celui le plus favorable rencontré dans l'une ou l'autre des législations.

L'article 3 du projet relatif aux invalides de la guerre 1940-1945 assure le parallélisme absolu avec le paragraphe 4 de l'article 2 nouveau des lois coordonnées le 19 août 1921, ici commenté -- et d'ailleurs le paragraphe 5 du même article 2 -; ainsi à partir du 1^{er} janvier 1966 sera-t-il pleinement satisfait à la décision du Gouvernement rappelée ci-dessus et relative aux indemnités dues aux amputés et mutilés des deux guerres.

Paragraphe 5.

La seule divergence apportée par ce paragraphe au paragraphe 5 actuel est l'intégration dans le tableau des indemnités spéciales pour invalides civils de la guerre 1914-1918 à 100 %, d'une indemnité pour « défiguration » tout comme il en est déjà en faveur des mêmes invalides civils de la guerre 1940-1945.

Paragraphe 6.

Cette disposition nouvelle autorise, sans contestation possible, le cumul des indemnités spéciales pour l'aide d'une tierce personne. pour amputation ou mutilation tout comme il en est en faveur des invalides civils de la guerre 1940-1945 en vertu de l'article 1a, § 4 de la loi du 15 mars 1954,

grondslag ill artikel 10. ~ 2 en artikel 10. § 3 van de Wet van 15 maart 1954 die, wat paragraaf 2 betreft, verwijst naar de officiële Belgische schaal tot vaststelling van de graad van invaliditeit goedgekeurd bij het besluit van de Regent van 12 februari 1916 en, wat paragraaf 3 betreft, naar de tabel ingelast in artikel 15, b) van de gecoördineerde wetten op de vergoedingspensioenen.

Men kan wel vermoeden dat de bewoordingen van de schaalspecificaties waarnaar wordt verwezen onderling niet altijd volkomen overeenstemmen. Om uitvoering te kunnen geven aan het besluit van de Ministerraad was dan ook een eerste werk nodig, namelijk het bepalen van de juiste gelijkwaardigheid tussen de bewoordingen van de medische specificaties die in de wetgevingen van beide oorlogen aanleiding geven tot de amputatievergoedingen, zonder evenwel dat die gelijkwaardigheid ooit ten nadele van de invalide mocht uitvallen.

Dat werk heeft er wat de invaliden van de oorlog 1914-1918 betreft toe geleid dat niet enkel de nummers van de schaal die voorkomen in de wet van 5 mei 1936 werden overgenomen, maar eveneens dat werd voorzien in de assimilatie van « het volledig verlies van de voorarmen » met het gebrek omschreven onder artikel 273b bedoeld in die wet, om reden dat die term voorkomt in de wetgeving van de oorlog 1940-1915 doch niet in de wet van 5 mei 1936.

Bovendien werden nieuwe speciale vergoedingen toegevoegd aan die bepaald bij de wet van 5 mei 1936 voor lichaamsgebreken welke onder de gelding van die wet geen aanleiding gaven tot vergoeding, en er daarentegen aanleiding toe geven krachtens artikel 1a van de wet van 15 maart 1954: het zijn de amputaties voor het verlies van vingers, bedoeld in de artikelen 280 tot 283 van de maatstaf der Invaliditeiten van 1920.

Nadat eerst de overeenstemming werd tot stand gebracht waarvan hierboven sprake, werd vervolgens het bedrag van de vergoedingen derwijze opnieuw vastgesteld dat het steeds gelijk is aan het hoogste bedrag voorkomend in de een dan wel in de andere wetgeving.

Krachtens artikel 3 van het ontwerp betreffende de invaliden van de oorlog 1940,1945, wordt het volledig parallelisme bereikt met de hier gecommentariede paragraaf 4 van artikel 2 nieuw van de op 19 augustus 1921 gecoördineerde wetten ~ en trouwens met paragraaf 5 van hetzelfde artikel 2 ~; zo zal met ingang van 1 januari 1966 volledig uitvoering gegeven zijn aan de hierboven aangehaalde beslissing van de Regering betreffende de vergoedingen verschuldigd aan de geamputeerden en gemutileerden van beide oorlogen.

Paragraaf 5.

De enige wijziging die deze paragraaf aan de huidige paragraaf 5 aanbrengt is het opnemen in de tabel der speciale vergoedingen voor de burgerlijke invaliden met 100 % van de oorlog 1914-1918, van een vergoeding voor « gelaatsschending » juist zoals dat reeds het geval is ten gunste van dezelfde burgerlijke invaliden van de oorlog 1940-1945.

Paragraaf 6.

Krachtens deze nieuwe bepaling komt het zonder moelijke betwisting vast te staan dat het toegelaten is speciale vergoedingen voor hulp van een derde persoon, voor amputatie of mutilatie samen te voegen, zoals dat het geval is voor de burgerlijke invaliden van de oorlog 1940-1945 overeenkomstig artikel 1a, § 4 van de wet van 15 maart 1954,

CHAPITRE II.

Ce chapitre comporte sept articles - 2 à 8 inclus - et vise les modifications à apporter à la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit.

Art. 2.

Cet article modifie l'article 6 de la loi du 15 mars 1951 tel qu'il fut modifié par les lois du 24 avril 1957 et du 6 juillet 1961.

Sauf quelques modifications de forme visant à la clarté du texte ou répondant aux vœux de la légistique, l'article 2 du projet n'améliore la situation actuelle faite aux invalides de la guerre 1940-1945 quant à leurs pensions de base que sur deux points n'intéressant d'ailleurs que les invalides réfractaires à la Wehrmacht ou aux obligations de travail imposées par l'ennemi et à ceux qui leur sont actuellement assimilés; ces deux points sont les suivants:

1° - Ces réfractaires, en général, en vertu des modifications apportées par le projet au § 3, alinéa 1^{er} de l'article 6 de la loi précitée du 15 mars 1954, bénéficieront à partir du 1^{er} janvier 1966 des mêmes taux de pension que ceux fixés par l'article 2, § 1, 3^e alinéa nouveau des lois coordonnées le 19 août 1921 à l'égard des invalides de la guerre 1914-1918 dont le dommage est la conséquence d'un acte patriotique.

Il suffira de se reporter au commentaire exposé ci-dessus à l'égard de cet article 2, § 1^{er}, 3^e alinéa pour saisir la portée des modifications apportées au § 3, alinéa 1^{er} de l'article 6 de la loi du 15 mars 1954 ici discutées, modifications toujours favorables aux réfractaires là où le régime actuel attribuait des allocations supérieures aux leurs au profit des invalides civils patriotiques de la guerre 1914-1918.

2° - Si outre leur qualité de réfractaire, les invalides sont amputés d'un membre ou, indemnisés à 100 %, peuvent prétendre en outre à l'allocation pour aide d'une tierce personne, le montant de leur pension de base, en vertu du paragraphe 3bis inséré par le projet dans l'article 6 de la loi du 15 mars 1954, est porté dès le 1^{er} janvier 1966 au montant des allocations de base allouées actuellement aux invalides civils patriotiques de la guerre 1914-1918, également amputés d'un membre, ou qui indemnisés à 100 % peuvent en outre prétendre à l'allocation pour aide d'une tierce personne.

Ainsi, les grands invalides de la guerre 1940-1945 dont il est question ici pourront prétendre dès le 1^{er} janvier 1966 à une pension de base supérieure à celle à laquelle, dans le régime actuel, ils auraient eu droit, seulement à partir du 1^{er} janvier 1968.

Art. 3.

Cet article est le pendant des paragraphes 1 et 5 de l'article 2 nouveau des lois coordonnées le 19 août 1921 et réalise, par les modifications apportées aux paragraphes 2 et 3 de l'article 10 de la loi du 15 mars 1954 le principe absolu, dans un sens toujours favorable aux invalides, entre les indemnités d'amputation et de mutilation des tous grands invalides civils des deux guerres,

HOOFDSTUK II.

Dit hoofdstuk omvat zeven artikelen - 2 tot en met 8 - en heeft, betrekking op de wijzigingen aan te brengen in de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstellpensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden.

Art. 2.

Dit artikel wijzigt artikel 6 van de wet van 15 maart 1954 zoals het werd gewijzigd bij de wetten van 24 april 1957 en 6 juli 1964.

Behoudens enige vormwijzigingen om de tekst klaar te maken of te voldoen aan de eisen van de legistiek, verbetert artikel 2 van het ontwerp de huidige toestand voor de invaliden van de oorlog 1940-1945 wat hun basispensioen betreft slechts op twee punten welke trouwens maar van belang zijn voor de invaliden dienstwelgeraars van de Wehrmacht of voor degenen die geweigerd hebben gevolg te geven aan de arbeidsverplichtingen opgelegd door de vijand, alsmede voor degenen die thans met hen zijn gelijkgesteld: die twee punten zijn:

1° - Op grond van de wijzigingen door het ontwerp aangebracht in § 3, lid 1, van artikel 6 van hagervermelde wet van 15 maart 1954, zullen die weigeraars, algemeen beschouwd, vanaf 1 januari 1966, dezelfde pensioenbedragen genieten als die bij artikel 2, § 1, lid 3, nieuw, van de op 19 augustus 1921 gecoördineerde wetten vastgesteld voor de invaliden van de oorlog 1914-1918 wier schade het gevolg is van een vaderlandlievende daad.

Het is voldoende terug te grijpen op vorenstaande commentaar op artikel 2, § 1, lid 3, om de draagwijdte te vatten van de hier besproken wijzigingen aangebracht in § 3, lid 1, van artikel 6 van de wet van 15 maart 1954. Die wijzigingen zijn steeds voordelig voor de weigeraars wanneer het huidige stelsel hogere uitkeringen dan de hunne toekent aan de vaderlandslievende burgerlijke invaliden van de oorlog 1914-1918.

2° - Wanneer buiten hun hoedanigheid van weigeraar, de invaliden geamputeerd zijn van een lid of, op grondslag van 100 % vergoed, bovendien aanspraak kunnen maken op de vergoeding voor hulp van een derde persoon wordt vanaf 1 januari 1966 het bedrag van hun basispensioen krachtens paragraaf 3bis bij het ontwerp ingelast in artikel 6 van de wet van 15 maart 1954 opgevoerd tot het bedrag der basisuitkeringen thans toegekend aan de vaderlandslievende burgerlijke invaliden van de oorlog 1914-1918 insgelijks van een lid geamputeerd, of die op grondslag van 100 % vergoed, bovendien aanspraak kunnen maken op de vergoeding voor hulp van een derde persoon.

Zo kunnen de zwaar-invaliden van de oorlog 1910-1945 waarvoor hier sprake is, vanaf 1 januari 1966 aanspraak maken op een basispensioen hoger dan dat waarop zij in het huidige stelsel pas recht zouden hebben gehad met ingang van 1 januari 1968.

Art. 3.

Dit artikel is de tegenhanger van de paragrafen 4 en 5 van het nieuwe artikel 2 van de gecoördineerde wetten van 19 augustus 1921. Door de wijzigingen die het aanbrengt in de paragrafen 2 en 3 van artikel 10 van de wet van 15 maart 1954 brengt het, steeds in een gunstige zin voor de Invaliden, een volkomen parallelisme tot stand tussen de amputatie- en de mutilatievergoedingen van alle burgerlijke zwaar-invaliden der beide oorlogen.

On est prié, pour saisir la portée exacte de l'article 3 du projet, de se reporter au commentaire exposé ci-dessus relatif aux paragraphes 4 et 5 de l'article 2 nouveau des lois coordonnées le 19 août 1921.

Que l'on note en outre que pour des raisons de meilleure législation, le paragraphe 3 de l'article 1a nouveau de la loi du 15 mars 1954 a abandonné le procédé de référence « au tableau inséré dans l'article 15 b) des lois coordonnées sur les pensions de réparation » y substituant la spécification des amputations visées dans même tableau telles qu'elles y sont énoncées, les scindant parfois pourtant de façon à assurer le parallélisme absolu entre les indemnités d'amputation des deux guerres.

Art. 4.

Cet article introduit un article 10bis dans la loi du 15 mars 1954 dont l'objet est commenté comme suit:

En vertu du Traité belgo-allemand du 21 septembre 1962, les incorporés de force dans l'armée allemande durant la guerre 1940~1945 et leurs ayants droit bénéficient à charge de l'Allemagne, lorsque cette incorporation est de l'origine du dommage, d'une indemnité égale à la différence existant au 1^{er} juillet 1962 entre, d'une part, le montant annuel des pensions et allocations accessoires des victimes civiles de la guerre 1940~1945 et de leurs ayants droit et, d'autre part, le montant annuel des pensions et allocations qui seraient accordées en vertu des lois coordonnées sur les pensions de réparation.

L'article 4 du projet propose d'assurer une indemnité identique mais à charge du Trésor, aux réfractaires à la Wehrmacht dont le dommage est dû en tout ou en partie au réfractariat et dont les mérites, les risques, sinon les souffrances, appellent une particulière considération.

De cette indemnité sera éventuellement déduite celle dont ces réfractaires bénéficieraient déjà en vertu du Traité belgo-allemand précité.

L'article 16bis, § 2 inséré dans la loi du 15 mars 1954 par l'article 6 du projet prévoit une disposition analogue en ce qui concerne les ayants droit des réfractaires dont il est question ici.

Art. 5.

Selon l'article 14, § 1^{er} de la loi du 15 mars 1954, le cumul entre les indemnités tenant lieu d'allocations familiales à charge de l'Etat prévues par cette disposition et les allocations familiales dues en vertu de la législation sociale est autorisé sauf dans des cas strictement limités.

Ce cumul s'expliquait par la modicité du montant de la généralité des allocations familiales existant auparavant: l'évolution sociale accuse toutefois de plus en plus un relèvement général du montant de ces allocations qui parfois même est supérieur à l'indemnité prise en charge par l'Etat; aussi, sauf à méconnaître l'esprit même de l'article 14, § 1^{er}, convient-il de généraliser l'interdiction du cumul entre l'indemnité précitée et toute autre allocation familiale ou allocation en tenant lieu, telles notamment les allocations familiales payées aux agents de l'Etat ou aux travailleurs en chômage.

Om de juiste draaawijde van artikel 3 van het ontwerp te vatten wordt men verzocht terug te grijpen op vorenstaande commentaar betreffende de paragrafen 4 en 5 van het nieuwe artikel 2 van de op 19 augustus 1971 gecoördineerde wetten.

Men zal bovendien merken dat met het doel de onderlinge samenhang van de wet te bevorderen, in paragraaf 3 van het nieuwe artikel 10 van de wet van 15 maart 1954 afstand wordt gedaan van het procédé dat erin bestaat te verwijzen naar « de tabel ingelast in artikel 15b) van de gecoördineerde wetten op de vergoedingspensioenen », en dat het vervangen wordt door de vermelding van de specificatie van de amputaties, zoals zij in die tabel voorkomen, met dien verstande evenwel dat zij soms gesplitst worden met het oog op een volledig parallelisme tussen de amputatievergoedingen van beide oorlogen.

Art. 4.

Bij dit artikel wordt een artikel 10bis ingelast in de wet van 15 maart 1954 met het doel als hierna omschreven:

Krachtens het Belgisch-Duits Verdrag van 21 september 1962 genieten de verplicht ingelijfd bij het Duitse leger tijdens de oorlog 1940~1945 en hun rechthebbenden, ten laste van Duitsland, mits die inlijving oorsprong van de schade is, een vergoeding gelijk aan het verschil op 1 juli 1962 tussen eensdeels het jaarlijks bedrag der pensioenen en bijkomende uitkeringen voor burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940~1945 en hun rechthebbenden en, anderdeels, het jaarlijks bedrag der pensioenen en uitkeringen die zouden verleend worden krachtens de gecoördineerde wetten op de vergoedingspensioenen.

Artikel 4 van het ontwerp stelt voor een identieke vergoeding doch ten laste van de Schatkist, toe te kennen aan de dienstweigeraars van de Wehrmacht wier schade geheel of gedeeltelijk te wijten is aan die dienstweigering en die door hun verdiensten, de risico's die zij genomen hebben, zonet door de geleden ontberingen, bijzondere waardering verdienen.

Op die vergoeding wordt eventueel de vergoeding welke die dienstweigeraars reeds zouden genieten op grond van voornoemd Belgisch-Duits Verdrag, in mindering gebracht.

Artikel 16bis, § 2 bij artikel 6 van het ontwerp ingelast in de wet van 15 maart 1954, voorziet in een gelijkaardige bepaling wat betreft de rechthebbenden van de dienstweigeraars waarvan hier sprake is.

Art. 5.

Overeenkomstig artikel 14, § 1 van de wet van 15 maart 1954 is het toegelaten de bij die wetsbepaling verleende vergoedingen ten laste van de Staat ter vervanging van de kin derbijslagen, samen te ontvangen met de kinderbijslagen verschuldigd krachtens de sociale wetgeving, behoudens in een strikt beperkt aantal gevallen.

De toelaatbaarheid van dat gelijktijdig genot werd verklaard uit de geringheid van het bedrag van het merendeel van de vroegere kinderbijslagen: de sociale evolutie gaat evenwel hoe langer hoe meer de richting uit van een algemene verhoging van het bedrag van die bijslagen dat soms uitstijgt boven dat van de vergoedingen door de Staat ten laste genomen; op straffe van miskenning van de geest zelf van artikel 14 § 1 is dan ook veralgemening geboden van het verbod van gelijktijdig genot van voornoemde vergoeding en van elke andere kinderbijslag of uitkering ter vervanging ervan, als daar zijn de kinderbijslagen uitgekeerd aan Rijksambtenaren of werkloze werknemers.

Il va de soi que lorsque ces allocations familiales seront inférieures à l'indemnité mise à charge de l'Etat, les intéressés bénéficieront de la différence.

Tel est l'objet de l'article 5 du projet; il ne produira toutefois ses effets qu'à partir du 1^{er} janvier 1967 afin d'éviter des récupérations inopportunes.

Art. 6.

Cet article introduit dans la loi du 15 mars 1951 un article 16bis.

Le *paragraphe 1^{er}* n'implique aucun commentaire; il est la reproduction pure et simple de l'alinéa 3 de l'article 17 actuel; il est apparu en effet que cet alinéa 3 qui prévoit une majoration de 10 % des pensions d'ayants droit de réfractaires ne trouvait pas sa place logique dans l'article 17 dont l'objet essentiel est la date de prise de cours des pensions d'ayants droit en général.

Une majoration nouvelle étant prévue par le paragraphe 2 du nouvel article 16bis en faveur des ayants droit de certains réfractaires, il est apparu rationnel de comprendre en ce même article 16bis toutes les majorations de pensions des ayants droit de réfractaires.

Le *paragraphe 2* précité est le pendant de l'article 4 du projet ayant introduit un article 10bis dans la loi du 15 mars 1954; et vise à assurer aux ayants droit des réfractaires à la Wehrmacht, mais à charge du Trésor belge, une indemnité identique à celle payée aux ayants droit des enrôlés de force dans la Wehrmacht en vertu du Traité belgo-allemand du 21 septembre 1962.

Le *paragraphe 3* prévoit l'arrondissement au multiple de quatre des pensions visées par le nouvel article 16bis.

Art. 7.

Cet article insère dans le Chapitre IV, Section 3 de la loi du 15 mars 1954 qui traite de la revision des pensions un article 25bis introduisant dans la même loi une nouvelle cause de revision, à savoir celle qui pourrait résulter de revisions du barème officiel belge des invalidités.

Ces revisions auront lieu soit à l'initiative du Ministre, soit sur une demande des intéressés introduite dans un délai de trois mois à dater de la publication des modifications à intervenir.

Ces revisions se feront par voie administrative non contentieuse et sortiront leurs effets au premier jour du trimestre qui suivra la publication des modifications; elles ne pourront jamais entraîner une diminution du pourcentage d'invalidité antérieurement reconnu.

Que l'on note qu'en vertu de l'article 15 du projet, la revision sortira ses effets au 1^{er} janvier 1966 si les modifications du barème sont publiées dans les six mois au plus tard de l'entrée en vigueur de la loi nouvelle.

Ceci en vue de satisfaire à la décision du Gouvernement de modifier dès le présent et avec effet au 1^{er} janvier 1966, les barèmes d'invalidité des deux guerres en ce qui concerne certaines affections.

Het spreekt vanzelf dat wanneer die kinderbijslagen lager zijn dan de vergoeding ten laste van de Staat, de belanghebbenden op het verschil aanspraak zullen mogen maken.

Dat is het doel van artikel 5 van het ontwerp: het zal evenwel pas uitwerking hebben met ingang van 1 januari 1967, teneinde ongewenste terugvorderingen te voorkomen.

Art. 6.

Bij dit artikel wordt in de wet van 15 maart 1951 een artikel 16bis ingelast.

Paragraaf 1 vergt geen enkele commentaar; hij neemt zonder meer lid 3 van het huidige artikel 17 over: er is inderdaad gebleken dat bedoeld lid 3, dat voorziet in een verhoging met 10 % van de pensioenen voor rechthebbenden van werkweigeraars niet logisch op zijn plaats was in artikel 17 dat hoofdzakelijk tot doel heeft de ingangsdatum van de pensioenen voor rechthebbenden in het algemeen te bepalen.

Aangezien krachtens paragraaf 2 van het nieuwe artikel 16bis een nieuwe verhoging in het vooruitzicht wordt gesteld ten gunste van de rechthebbenden van sommige werkweigeraars, leek het rationeel in datzelfde artikel 16bis alle pensioenverhogingen voor rechthebbenden van werkweigeraars op te nemen.

Voorloperige *paragraaf 2* is de tegenhanger van artikel 4 van het ontwerp waarbij een artikel 10bis wordt ingelast in de wet van 15 maart 1954 en strekt ertoe aan de rechthebbenden van de dienstweigeraars van de Wehrmacht, maar ten laste van de Belgische Schatkist, een vergoeding toe te kennen gelijk aan die uitgekeerd aan de rechthebbenden van de verplicht ingelijfden bij de Wehrmacht, krachtens het Belgisch-Duits Verdrag van 21 september 1962.

Paragraaf 3 voorziet in het afronden van de pensioenen bedoeld bij het nieuwe artikel 16bis op het veelvoud van vier.

Art. 7.

Dit artikel last in Hoofdstuk IV, Sectie 3. van de wet van 15 maart 1954 handelend over de herziening van de pensioenen, een artikel 25bis in waarbij in diezelfde wet een nieuwe reden van herziening wordt opgenomen, te weten de herziening ingevolge wijzigingen van de officiële Belgische schaal tot vaststelling van de graad van invaliditeit.

Die herzieningen zullen plaats hebben hetzij op initiatief van de Minister, hetzij op verzoek van de belanghebbenden, ingediend binnen een termijn van drie maanden te rekenen van de bekendmaking van de in te treden wijzigingen.

Die herzieningen zullen gebeuren langs gewone administratieve weg en uitwerking hebben de eerste dag van het kwartaal volgend op de bekendmaking van de wijzigingen; zij zullen nooit een vermindering van het voorheen toegekende invaliditeitspercentage tot gevolg kunnen hebben.

De aandacht wordt erop gevestigd dat krachtens artikel 15 van het ontwerp de herziening uitwerking zal hebben op 1 januari 1966 indien de wijzigingen van de schaal bekendgemaakt worden uiterlijk binnen zes maanden te rekenen van de inwerkingtreding van de nieuwe wet.

Dit om te voldoen aan de beslissing van de Regering tot onmiddellijke wijziging en met uitwerking op 1 januari 1966 van de Invaliditeitschalen van beide oorlogen wat betreft bepaalde gebreken.

Art. 8.

Certaines contestations, notamment une devant le Conseil d'Etat, sont survenues quant au sens à donner dans l'article 35 § 1^{er} de la loi du 15 mars 1954 aux expressions « décisions exécutoires d'octroi » et « transactions d'octroi ».

Selon cette disposition, semblables décisions et transactions rendues antérieurement au 1^{er} janvier 1954, devaient être révisées d'office conformément à la dite loi du 15 mars 1954.

Il fut estimé que les expressions litigieuses ne pouvaient viser que les décisions et les transactions en vertu desquelles une pension était toujours en cours au 1^{er} janvier 1954,

C'est ce que l'article 43 de l'arrêté royal du 25 mars 1954 réglant la procédure pour l'application de la loi du 15 mars 1954 concrétisa en son chapitre III., Section I., sous l'intitulé « Des décisions ou transactions d'octroi » en stipulant que « lorsque la pension est toujours en cours au 1^{er} janvier 1954, les décisions ou transactions d'octroi exécutoires avant cette date sont révisées conformément à la loi; les règles fixées ci-après sont applicables à cette revision »,

En vertu de cet article 43, toutes décisions ou transactions exécutoires ne répondant pas à la condition exprimée par le même article furent considérées comme des décisions de rejet et leur revision conformément à l'article 35 § 1^{er} précité ne fut admise que sur demande des intéressés introduite le 31 décembre 1958 au plus tard; en cas de demande introduite postérieurement à cette date, les demandes en revision furent déclarées non recevables,

Tel fut le cas notamment de nombreuses décisions qui, avant le 1^{er} janvier 1954, avaient accordé à des invalides des échelles dégressives de taux d'invalidité parfois pour un très court laps de temps ayant expiré avant le 1^{er} janvier 1954.

En outre, l'Administration, si de telles décisions devaient être considérées comme des décisions d'octroi et devaient donc être revues d'office, serait dans l'impossibilité de retrouver, parmi les milliers de dossiers éteints avant le 1^{er} janvier 1954, de semblables décisions quant auxquelles ne sont pas intervenues de demandes en revision.

Telles sont les raisons justifiant les modifications proposées par l'article 8 du projet et l'article 35, § 11^{er}, l^{re} alinéa de la loi du 15 mars 1954. Ces modifications légalisent tant l'article 43 de l'arrêté royal de procédure du 25 mars 1954 que la jurisprudence pratiquement constante des commissions civiles d'invalidité.

En vertu de l'article 21 du projet, ces modifications auront effet à partir du 1^{er} janvier 1954, date de l'entrée en vigueur de la loi du 15 mars 1954,

Il n'en reste pas moins que les décisions - il en est deux - la connaissance de l'Administration - non conformes à ces modifications et intervenues avant l'entrée en vigueur de la loi nouvelle, demeurent acquises au profit des intéressés en vertu du principe de la chose jugée qui s'y rattache.

CHAPITRE III.

Art. 9.

Alors que les chapitres I et II ont eu pour objectif essentiel d'assurer le parallélisme absolu entre les pensions et indemnités accessoires des invalides civils des deux guer-

Art. 8.

Sommige betwistingen, waarvan één voor de Raad van State, zijn gerezen wat betreft de betekenis gegeven in artikel 35 § 1 van de wet van 15 maart 1954 aan de uitdrukkingen « uitvoerbare beslissingen tot toekenning » en « transacties tot toekenning ».

Luidens die bepaling moesten dergelijke beslissingen en transacties, wanneer zij uitgesproken waren vóór 1 januari 1954, ambtshalve worden herzien overeenkomstig bedoelde wet van 15 maart 1954.

Er werd geoordeeld dat de betwiste uitdrukkingen enkel konden doelen op de beslissingen en transacties krachtens welke een pensioen nog steeds lopende was op 1 januari 1954.

Dit is hetgeen artikel 43 van het koninklijk besluit van 25 maart 1954 tot regeling van de procedure voor de toepassing van de wet van 15 maart 1954 tot uitdrukking bracht in hoofdstuk III, Sectie I, onder het hoofd « Beslissingen of dadingen tot toekenning », waar wordt voorgeschreven wat volgt: « wanneer het pensioen nog altijd loopt op 1 januari 1954 worden de vóór die datum uitvoerbare beslissingen of dadingen tot toekenning herzien overeenkomstig de wet; de hiernavolgende gestelde regels zijn op die herziening van toepassing »,.

Krachtens dat artikel 43 werden alle uitvoerbare beslissingen of dadingen die de door dat artikel gestelde voorwaarde niet vervulden beschouwd als afwijzende beslissingen en hun herziening overeenkomstig artikel 35 § 1, voornoemd werd niet ingewilligd dan op verzoek van de belanghebbenden ingediend uiterlijk op 31 december 1958; in geval van aanvraag ingediend na die datum werden de aanvragen om herziening onontvankelijk verklaard.

Dit was onder meer het geval voor de talrijke beslissingen die vóór 1 januari 1954 aan invaliden vallende schalen van het invaliditeitspercentage hadden toegekend soms voor een zeer korte tijd die verstreek vóór 1 januari 1954.

Indien dergelijke beslissingen moesten beschouwd worden als toekennende beslissingen en dus ambtshalve herzien moesten worden, zou het de Administratie bovendien onmogelijk zijn onder de duizenden dossiers die vóór 1 januari 1954 objectloos zijn geworden, dergelijke beslissingen terug te vinden waarvoor geen aanvraag om herziening werd ingediend.

Dit zijn de redenen van de wijzigingen voorgesteld bij artikel 8 van het ontwerp aan artikel 35, § 1, 1^{ste} lid van de wet van 15 maart 1951. Die wijzigingen verlenen wettelijke kracht zowel aan artikel 43 van het koninklijk procedure besluit van 25 maart 1954 als aan de zo goed als vaste rechtspraak van de burgerlijke invaliditeitscommissies.

Krachtens artikel 21 van het ontwerp zullen die wijzigingen uitwerking hebben met ingang van 1 januari 1954, datum van inwerkingtreding van de wet van 15 maart 1954.

Dit neemt niet weg dat de beslissingen - de Administratie moet weten dat zij twee in getal zijn - die niet in overeenstemming zijn met die wijzigingen en tot stand zijn gekomen vóór het in werking treden van de nieuwe wet, beslecht blijven ten voordele der belanghebbenden krachtens het beginsel van de kracht van gewijsde waarin zij zijn getreden.

HOOFDSTUK III.

Art. 9.

Hadden de hoofdstukken I en II tot hoofddoel het veldige parallelisme in te voeren tussen de pensioenen en aanvullende vergoedingen van de burgerlijke invaliden van

res dans le sens le plus favorable aux intéressés. le chapitre III qui ne comprend qu'un article unique - l'article 9 - majore ces mêmes pensions et indemnités de 10 % accentuant ainsi de 2,5 % la majoration de 7,5 % proposée dans un projet de loi actuellement discuté à l'égard des pensions et indemnités des invalides militaires et assimilés des deux guerres.

Cette majoration ne porte toutefois pas sur l'indemnité prévue par l'article 10 bis nouveau au profit des invalides réfractaires à la Wehrmacht puisque cette indemnité ne peut excéder la différence existant au 1^{er} juillet 1962 entre les sommes dues à ces invalides en vertu de la loi du 15 mars 1951 et les sommes qui seraient dues aux mêmes invalides si les lois coordonnées sur les pensions de réparation leur étaient applicables.

CHAPITRE IV.

Ce chapitre propose certaines dispositions particulières; les unes, dans la section I intéressent les victimes civiles de la guerre 1914-1918 et leurs ayants droit (art. 11 à 13), d'autres dans la section 2 intéressent les victimes civiles de la guerre 1940-1945 et leurs ayants droit (art. 14 à 16), d'autres enfin dans la section 3 intéressent les victimes civiles des deux guerres et leurs ayants droit (art. 17 à 19).

Section 1 (guerre 1914-1918).

Art. 10.

Cet article organise la revision des décisions exécutoires et des transactions qui ne sont pas conformes aux dispositions nouvelles apportées par le projet à l'article 2 des lois coordonnées le 19 août 1921.

Le paragraphe 10^a a trait aux modifications suivantes:

1^o - La possibilité d'appliquer le mode de calcul prévu par les articles 317, 318 et 319 du barème officiel belge des invalidités approuvé par l'arrêté du Régent du 12 février 1946;

2^o - L'octroi d'indemnités d'amputation pour la perte totale des avant-bras et pour la perte de quatre doigts de chaque main;

3^o - L'octroi d'une indemnité pour les défigurations mentionnées aux articles 7 et 8 du barème des invalidités de 1920;

4^o - La possibilité de cumuler les indemnités pour aide d'une tierce personne et les indemnités pour amputation et mutilation.

Dans ces quatre hypothèses, la révision ne peut intervenir qu'à la suite d'une demande des intéressés introduite dans un délai d'un an à dater de l'entrée en vigueur de la présente loi, c'est-à-dire à partir du dixième jour qui suivra sa publication *Moniteur*.

La procédure de la revision aura lieu soit par transaction, soit à défaut de celle-ci, devant les commissions civiles d'invalidité.

Le paragraphe 2 a trait aux modifications des taux des indemnités pour amputation visées dans la loi du 5 mai 1936.

beide oorlogen in de gunstigste zin voor de belanghebbenden, het hoofdstuk III dat slechts één enkel artikel omvat - het artikel 9 - verhoogt diezelfde pensioenen en vergoedingen met 10 % waardoor de verhoging van 7,5 % voorgesteld in een ontwerp van wet dat thans in behandeling is wat betreft de pensioenen en vergoedingen van de militaire invaliden en gelijkgestelden van beide oorlogen met 2,5 % wordt overschreden.

Die verhoging slaat evenwel niet op de vergoeding bij het nieuwe artikel 10 bis bepaald ten gunste van de invaliden dienstweigeraars van de Wehrmacht, vermits die vergoeding niet meer mag bedragen dan het verschil op 1 juli 1962 tussen de bedragen aan die invaliden verschuldigd krachtens de wet van 15 maart 1954 en de bedragen die aan diezelfde invaliden verschuldigd zouden zijn indien de gecoördineerde wetten op de vergoeding van pensioenen op hen toepasselijk waren.

HOOFDSTUK IV.

Dit hoofdstuk stelt een aantal particuliere bepalingen voor: sommige, die van sectie 1, hebben belang voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en hun rechthebbenden (art. 11 tot 13), andere, die van sectie 2, hebben belang voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden (art. 14 tot 16), andere, ten slotte, in sectie 3, hebben belang voor de burgerlijke slachtoffers van beide oorlogen en hun rechthebbenden (art. 17 tot 19).

Sectie 1 (oorlog 1914-1918).

Art. 10.

Dit artikel regelt de herziening van de uitvoerbare beslissingen en van de dadingen die niet overeenstemmen met de nieuwe bepalingen door het ontwerp ingevoerd in artikel 2 van de gecoördineerde wetten van 19 augustus 1921.

Paragraaf 10^a slaat op volgende wijzigingen:

1^o - Mogelijkheid de berekeningswijze toe te passen waarin voorzien bij de artikelen 317, 318 en 319 van de officiële Belgische schaal tot vaststelling van de graad van invaliditeit, goedgekeurd bij het besluit van de Regent van 12 februari 1916;

2^o - Toekenning van amputatievergoedingen voor het totaal verlies der voorarmen en voor het verlies van vier vingers van elke hand;

3^o - Toekenning van een vergoeding uit hoofde van de gelaatsschendingen vermeld in de artikelen 7 en 8 van de schaal der invaliditeiten van 1920;

4^o - De mogelijkheid van cumulatie van de vergoedingen voor hulp van een derde persoon met de vergoedingen wegens amputatie en mutilatie.

In die vier beschouwde gevallen mag de herziening slechts plaats hebben ingevolge een aanvraag van de belanghebbenden ingediend binnen een termijn van één jaar te rekenen van het in werking treden van deze wet, dat wil zeggen met ingang van de tiende dag volgend op haar bekendmaking in het *Staetsblad*.

De procedure voor de herziening is die van de transactie of zo dit niet mogelijk is die van de burgerlijke invaliditeitsconuissies.

Paragraaf 2 slaat op de wijzigingen van de bedragen van de amputatievergoedingen bedoeld in de wet van 5 mei 1936.

La procédure de la revision aura lieu par simple décision ministérielle sans intervention de procédure administrative contentieuse.

Le paragraphe 3 stipule que les révisions prévues par l'article 10 ici commenté, sortent leurs effets au 1^{er} janvier 1966.

Art. II.

Cet article complète l'article 7 de la loi du 28 juillet 1953 tel qu'il fut modifié par la loi du 24 avril 1957, article 7 qui a pour objet d'autoriser dans certaines limites la revision pour aggravation des infirmités des invalides de la guerre 1914-1918.

1^o - Tout d'abord le paragraphe 1^{er}, de l'article 7 précité est complété par un alinéa 7.

Pour saisir la portée de ce nouvel alinéa, il faut rappeler qu'en vertu de l'alinéa 2 du même paragraphe 1^{er}, la procédure en aggravation a lieu en fonction du barème officiel belge des invalidités applicable aux invalides de la guerre 1940-1945 et non en fonction du barème des invalidités de 1920.

Il s'agit là d'un procédé susceptible de donner lieu à contestation spécialement en matière d'indemnités spéciales accessoires à la pension,

En effet, la simple référence, quant à la procédure de la revision en aggravation, au barème officiel belge des invalidités de 1946 qui ne vise que des pourcentages d'invalidité, ne pourrait-elle avoir pour effet, lors d'une interprétation restrictive de la législation, de priver les invalides de la guerre 1914-1918 qui introduisent une demande en aggravation des indemnités spéciales précitées bien que pourtant ils remplissent ou viennent à remplir les conditions pour bénéficier de ces indemnités?

C'est pourquoi le nouvel alinéa 7 précise que lorsqu'une demande en aggravation est déclarée fondée sur base des spécifications du barème officiel belge des invalidités, l'invalidité 1914-1918 pourra, lorsqu'il satisfait aux mêmes conditions qu'un invalide civil de la guerre 1940-1945, prétendre aux indemnités pour aide d'une tierce personne, pour amputation ou mutilation prévues par l'article 19 de la loi du 15 mars 1954, ces indemnités se substituant éventuellement à celles qui lui auraient été accordées antérieurement sur base de l'article 2, paragraphes 3, 4 et 5 des lois coordonnées le 19 août 1921.

Notons qu'en raison du parallélisme absolu établi par le projet entre les indemnités spéciales des invalides civils des deux guerres, jamais l'alinéa 7 précité ne pourra causer un désavantage aux invalides civils de la guerre 1914-1918 qui introduisent une demande en aggravation.

2^o - Sont insérés dans l'article 7 un paragraphe 4 et un paragraphe 5.

Le paragraphe 4 a pour objet de permettre aux invalides civils de la guerre 1914-1918 en jouissance d'une indemnité pour amputation prévue par l'article 2, § 4, des lois coordonnées le 19 août 1921, d'introduire une demande en aggravation sans condition de délai; en outre, pour que la demande en aggravation soit déclarée fondée, il suffira que le nouveau degré d'invalidité soit supérieur de 5 % au moins au degré d'invalidité antérieurement reconnu; notons que pour les autres invalides civils de la guerre 1914-1918,

De procedure voor de herziening zal bestaan in een gewone ministeriële beslissing zonder procedure op tegenpraak.

Paragraaf 3 bepaalt dat de herzieningen bepaald bij het hier behandelde artikel 10 uitwerking zullen hebben op 1 januari 1966.

Art. II.

Dit artikel is een aanvulling van artikel 7 van de wet van 28 juli 1953 zoals het werd gewijzigd bij de wet van 24 april 1957, hetwelk artikel 7 tot doel heeft binnen sommige perken herziening toe te staan wegens verergering van de kwalen van de invaliden van de oorlog 1914-1918.

1^o - Vooreerst wordt paragraaf 1 van artikel 7 vernoemd aangevuld met een lid 7.

Om de draagwijdte van dit nieuwe lid te vatten moet eraan worden herinnerd dat krachtens lid 2 van dezelfde paragraaf 1 voor de procedure in verergering toepassing wordt gedaan van de officiële Belgische schaal tot vaststelling van de graad van invaliditeit geldig voor de invaliden van de oorlog 1940-1945 en niet van de Invaliditeitschaal van 1920.

Een dergelijk procédé kan aanleiding geven tot betwisting, vooral wanneer het gaat om speciale vergoedingen ter aanvulling van het pensioen.

Zou inderdaad de gewone verwijzing naar de officiële Belgische schaal tot vaststelling van de graad van invaliditeit van 1946 die enkel op invaliditeitspercentages doelt, wanneer het gaat om de procedure voor de herziening wegens verergering, niet tot gevolg kunnen hebben, bij een beperkende interpretatie van de wetgeving, dat aan de invaliden van de oorlog 1914-1918 die een aanvraag om verergering indienen, voornoemd de speciale vergoedingen onthouden worden, ofschoon zij de voorwaarden om die vergoedingen te genieten vervullen of komen te vervullen?

Daarom wordt in het nieuwe lid 7 nader bepaald dat wanneer een aanvraag tot vaststelling van verergering gegrond wordt verklaard onder verwijzing naar de specificaties van de officiële Belgische schaal tot vaststelling van de graad van invaliditeit, de invalide 1914-1918, mits hij dezelfde voorwaarden vervult als een burgerlijk invalide van de oorlog 1940-1945, op de vergoedingen voor hulp van een derde persoon, voor amputatie of voor mutilatie bepaald bij artikel 10 van de wet van 15 maart 1954 zal mogen aanspraak maken, met dien verstande dat die vergoedingen eventueel in de plaats komen van die welke hem voordien zouden zijn toegekend op grond van artikel 2, paragrafen 3, 4 en 5 van de gecoördineerde wetten van 19 augustus 1921.

Laten wij dienaangaande opmerken dat wegens het volledige parallelisme door het ontwerp ingevoerd tussen de speciale vergoedingen voor de burgerlijke invaliden van beide oorlogen, lid 7 vernoemd nooit een nadeel zal kunnen berokkenen aan de burgerlijke invaliden van de oorlog 1914-1918 die een aanvraag wegens verergering indienen.

2^o - In artikel 7 wordt een paragraaf 4 en een paragraaf 5 ingelast.

Paragraaf 4 heeft tot doel aan de burgerlijke invaliden van de oorlog 1914-1918 in het genot van een vergoeding wegens amputatie als bepaald bij artikel 2, § 4 van de gecoördineerde wetten van 19 augustus 1921 in de mogelijkheid te stellen een aanvraag wegens verergering in te dienen zonder termijnvoorwaarde; bovendien zal het om een aanvraag wegens verergering gegrond te verklaren voldoende zijn dat het nieuwe invaliditeitspercentage ten minste 5 % meer bedraagt dan het voorheen toegekende

une majoration de 20) du degré d'invalidité est exclue pour que la demande en aggravation soit déclarée fondée.

La revision pour aggravation sortira ses effets au premier jour du trimestre qui suivra l'introduction de la demande en aggravation.

Quant au paragraphe 5 nouveau inséré dans l'article 7 de la loi du 28 juillet 1953, il a trait aux modifications qui pourraient intervenir à l'avenir dans les barèmes d'invalidité, qu'il s'agisse tant du barème des invalidités de 1920 que du barème de 1946,

C'est à nouveau en raison de la référence au barème de 1946 applicable en vertu de l'article 7 aux demandes en aggravation des invalides de la guerre 1914-1918 que le nouveau paragraphe 5 qui pourtant ne vise que ces invalides, doit envisager également les modifications au barème officiel belge des invalidités applicable en principe aux invalides de la guerre 1940-1945.

En vertu du même paragraphe 5, les décisions exécutoires et les transactions non conformes aux modifications précitées seront revisées soit à l'initiative du Ministre, soit sur demande des intéressés introduite dans les trois mois de la publication des modifications au *Moniteur*.

La revision a lieu par simple décision ministérielle sans procédure contentieuse et sort ses effets au premier jour du trimestre qui suit la publication des modifications au *Moniteur*, mais ne peut entraîner une diminution du degré d'invalidité antérieurement reconnu.

Art. 12.

Alors que l'article 11 est une disposition à caractère permanent, l'article 12 est une disposition transitoire.

C'est ainsi que:

§ 1^{er} - Par dérogation à l'article 7, § 4, alinéa de la loi du 28 juillet 1953 tel qu'il est inséré par l'article II du projet, les demandes en revision des invalides amputés de la guerre 1914-1918 sortiront leurs effets au 1^{er} janvier 1966, si les demandes en aggravation sont introduites dans les trois mois de rentrée en vigueur de la présente loi.

§ 2 - Il en sera de même des demandes en revision des décisions exécutoires ou des transactions non conformes au même article 7, § 4, même si elles ont été rejetées pour tardivité ou tout autre motif de non recevabilité.

§ 3 - Il en sera de nouveau de même par dérogation à l'article 7, § 5, 3^e alinéa de la loi du 28 juillet 1953 inséré par l'article II du projet, en cas de modifications apportées aux barèmes des invalidités trois mois au plus tard après la date d'entrée en vigueur de la loi nouvelle.

Art. 13.

L'article 5, § 2, 3^e des lois coordonnées sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre tel qu'il fut modifié par l'article 2 de la loi du 6 juillet 1964 a créé un droit nouveau à allocation au profit des veuves d'invalides 100 % ou bénéficiaires d'indemnité pour amputation

invaliditeitspercentage: laten wij opmerken dat wat betreft de overige burgerlijke invaliden van de oorlog 1914-1918, een verhoging van 20 %, van het invaliditeitspercentage vereist is om de aanvraag wegens verergering gegrond te verklaren.

De herziening wegens verergering zal uitwerking hebben met ingang van de eerste dag van het kwartaal volgend op het indienen van de aanvraag wegens verergering.

Paragraaf 5 nieuw ingelast in artikel 7 van de wet van 28 juli 1953 heeft betrekking op de wijzigingen die in de toekomst zouden kunnen worden aangebracht aan de invaliditeitschalen, zowel aan de schaal van de invaliditeiten van 1920 als aan de schaal van 1946.

Omdat andernmaal verwezen wordt naar de schaal van 1946 die krachtens artikel 7 van toepassing is op de aanvragen wegens verergering ingediend door de invaliden van de oorlog 1914-1918 moet de nieuwe paragraaf 5, die nochtans enkel op laatstgenoemde invaliden doelt, eveneens doelen op de wijzigingen aan de officiële Belgische schaal tot vaststelling van de graad van invaliditeit, welke in beginsel toepasselijk is op de invaliden van de oorlog 1940-1945.

Krachtens dezelfde paragraaf 5 zullen de uitvoerbare beslissingen en de transacties die niet overeenstemmen met bedoelde wijzigingen herzien worden hetzij op Initiatief van de Minister, hetzij op verzoek van de belanghebbenden ingediend binnen drie maanden na de bekendmaking van de wijzigingen in het *Steetsblad*.

De herziening gebeurt door een gewone ministeriële beslissing zonder procedure op tegenspraak en heeft uitwerking de eerste dag van het kwartaal volgend op de bekendmaking van de wijzigingen in het *Steetsblad*, maar mag geen vernedering van het voorheen toegekende invaliditeitspercentage tot gevolg hebben.

Art. 12.

Artikel II is een wetsbepaling van blijvende aard, artikel 12 daarentegen een overgangsbepaling.

Zo is het dat:

§ 1 - In afwijking van artikel 7, § 4, 4^e lid van de wet van 28 juli 1953 zoals het is ingelast bij artikel II van het ontwerp, de aanvragen om herziening ingediend door de invaliden geamputeerden van de oorlog 1914-1918 uitwerking zullen hebben op 1 januari 1966, indien de aanvragen wegens verergering worden ingediend binnen drie maanden te rekenen van het in werking treden van deze wet.

§ 2 - Hetzelfde zal gelden voor de aanvragen om herziening van de uitvoerbare beslissingen of van de dadingen die niet overeenstemmen met hetzelfde artikel 7, § 4, zelfs wanneer zij afgewezen werden wegens laattijdigheid of elke andere reden van onontvankelijkheid.

§ 3 - Hetzelfde nogmaals zal gelden bij afwijking van artikel 7, § 5, 3^e lid van de wet van 28 juli 1953 ingelast in de wet bij artikel 11 van het ontwerp, in geval van wijzigingen aan de schaal der invaliditeiten aangebracht uiterlijk drie maanden na de datum van het in werking treden van de nieuwe wet.

Art. 13.

Artikel 5, § 2, 3^e, van de gecoördineerde wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers zoals het werd gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 6 juli 1964 heeft een nieuw recht op uitkering geschapen ten voordele van de weduwen van invaliden met 100 % of gerech-

ou mutilation quelle que soit la date du mariage et quelles que soient les causes du décès de la victime.

Toutefois, en vertu de l'article 25, § 1^{er} de la loi du 6 juillet 1964, ce droit nouveau, lorsque la victime décéda avant l'entrée en vigueur de cette loi, ne fut acquis à ces veuves qu'à la condition qu'elles aient introduit une demande d'allocation dans les délais prescrits par la législation qui était en vigueur au moment du décès de la victime, c'est-à-dire dans les six mois de ce décès en application de l'article 6 de l'arrêté royal du 22 février 1935.

Ne pouvant prétendre avant la loi du 6 juillet 1964 au droit nouveau créé par cette loi et donc n'ayant aucun intérêt, certaines veuves de victimes décédées avant la même loi, répondant pourtant aux conditions prévues par l'article 5, § 2, 3^o précité, n'ont pas introduit de demande d'allocation dans les six mois du décès de l'invalidé.

Dès lors, elles sont exclues du bénéfice du même article 5, § 2, 3^o.

L'article 13 du projet vise à corriger semblable anomalie. tout au moins à partir du 1^{er} janvier 1966 et à régler de nombreuses autres hypothèses faisant obstacle à l'octroi aux veuves intéressées du droit nouveau créé à leur profit par la loi du 6 juillet 1964.

C'est ainsi que:

§ 1^{er}. - Est supprimée la condition imposée aux veuves d'avoir introduit une demande de pension dans les six mois du décès de leur mari.

Un nouveau délai de six mois à dater de l'entrée en vigueur de la loi nouvelle leur est ouvert pour accéder au droit à la pension; en outre, les demandes introduites avant cette entrée en vigueur et sur lesquelles il ne fut pas statué sont, quelle que soit leur acte, réputées avoir été introduites valablement.

§ 2. - Dans le même délai de six mois, les veuves intéressées peuvent, en vue d'accéder au droit nouveau créé par la loi du 6 juillet 1964, demander la révision de toute décision définitive ou transaction leur ayant octroyé une pension moins favorable que celle dont le droit fut créé par la loi du 6 juillet 1964 ainsi toute décision définitive les ayant déboutées de leur demande de pension soit pour des motifs quant au fond, soit pour tardiveté ou tout autre motif de non recevabilité.

§ 3. - Sans préjudice de l'article 25, § 1^{er} de la loi du 6 juillet 1964, les demandes de pension ainsi que les demandes en révision fondées sur l'article 14 ci commenté sortiront leurs effets au 1^{er} janvier 1966 sauf décès du mari survenu entre cette date et celle de l'entrée en vigueur de la loi à intervenir.

Section 2 (gillerre 19"10-194.5),

Art.14.

Cet article règle la révision de décisions exécutoires non conformes à certaines dispositions de la loi nouvelle.

Le paragraphe 1 vise la révision des décisions relatives aux réfractaires à la Wehrmacht et à leurs ayants droit en

tigd op vergoedingen wegens amputatie of mutilatie. ongeacht de datum voor het huwelijk en ongeacht de oorzaken van het overlijden van het slachtoffer.

Krachtens artikel 25, § 1 van de wet van 6 juli 1964 kwam dat nieuwe recht. wanneer het slachtoffer was overleden vóór het in werking treden van die wet, die weduwen evenwel slechts toe op voorwaarde dat zij een aanvraag om uitkering hadden ingediend binnen de termijnen voorgeschreven bij de wetgeving die van kracht was ten tijde van het overlijden van het slachtoffer, dat wil zeggen, binnen zes maanden na dat overlijden, in toepassing van artikel 6 van het koninklijk besluit van 22 februari 1935.

Aangezien ze vóór de wet van 6 juli 1964 geen aanspraak konden maken op het nieuwe recht krachtens die wet en derhalve geen belang hadden, hebben sommige weduwen van slachtoffers overleden vóór die wet, ofschoon ze de voorwaarden vervulden bepaald bij artikel 5, § 2, 3^o voornoemd, geen aanvraag om uitkering ingediend binnen 6 maanden na het overlijden van de invalide.

Zij zijn derhalve uitgesloten van het genot van bedoeld artikel 5, § 2, 3^o.

Artikel 13 van het ontwerp strekt ertoe in die ongerijmdheid te voorzien althans met ingang van 1 januari 1966 en een regeling te treffen voor talrijke andere mogelijke gevallen waarin de betrokken weduwen verstoken zouden blijven van het nieuwe recht dat voor hen werd ingesteld bij de wet van 6 juli 1964.

Zo is het dat:

§ 1. - De voorwaarde waarbij aan de weduwen wordt opgelegd een pensioenaanvraag te hebben ingediend binnen zes maanden volgend op het overlijden van hun echtgenoot is afgeschaft.

Een nieuwe termijn van zes maanden te rekenen van het in werking treden van de nieuwe wet hen wordt toegestaan om hun recht op het pensioen te laten gelden; bovendien worden de aanvragen ingediend vóór die inwerkingtreding en waarover nog geen uitspraak werd gedaan als geldig ingediend beschouwd, ongeacht hun datum.

§ 2. - Binnen dezelfde termijn van zes maanden, de betrokken weduwen met het oog op het verwerven van het nieuwe recht ingesteld bij de wet van 6 juli 1964, de herziening mogen aanvragen van elke eindbeslissing of transactie, waarbij hen een minder gunstig pensioen werd toegekend dan dat waarvan het recht werd ingesteld bij de wet van 6 juli 1964 alsmede van elke eindbeslissing waarbij hun pensioenaanvraag werd afgewezen, hetzij om beweegredenen in verband met de grond, hetzij omdat ze te laat werden ingediend of om elke andere reden van niet-ontvankelijkheid.

§ 3. - Onverminderd artikel 25, § 1 van de wet van 6 juli 1964, de pensioenaanvragen alsmede de aanvragen en herziening, gegrond op het hier behandelde artikel 14, uitwerking, zullen hebben op 1 januari 1966, behalve in geval van overlijden van de echtgenoot tussen die datum en die van het in werking treden van de tot stand te komen wet,

Scctie 2 (oorloff 1940-1945).

Art. 14.

Dit artikel regelt de herziening van uitvoerbare beslissingen die niet in overeenstemming zijn met sommige bepalingen van de nieuwe wet.

Paragraaf 1 slaat op de herziening van de beslissingen betreffende de dienstweigeraars van de Wehrmacht en hun

vue de leur octroyer une indemnité égale à celle attribuée aux incorporés de force dans l'armée allemande en vertu du Traité belgo-allernand du 21 septembre 1962.

La revision aura lieu sur demande des intéressés à introduire dans un délai d'un an à dater de l'entrée en vigueur de la loi nouvelle et la procédure sera la procédure contentieuse prévue par la loi du 15 mars 1954.

Le paragraphe 2 vise tout d'abord la revision des décisions relatives aux réfractaires à la Wehrmacht amputés, mutilés ou indemnisés à 100 %, bénéficiaires en outre d'une indemnité pour aide de tierce personne en vue de leur octroyer les nouveaux taux de pension prévus par l'article 3bis nouveau de l'article 6 de la loi du 15 mars 1954, ensuite la revision des décisions relatives aux amputés ou mutilés en vue de leur octroyer les nouveaux taux d'indemnités prévus par l'article 10, §§ 2 et 3 de la loi du 15 mars 1954, modifié par l'article 3 du projet.

La revision aura lieu par simple décision ministérielle sans procédure contentieuse.

En vertu du paragraphe 3, les revisions prévues par l'article 14 du projet sortiront leurs effets au 1^{er} janvier 1966.

Art. 15.

L'article 25bis nouveau inséré, à titre permanent, dans la loi du 15 mars 1954 par l'article 7 a ouvert un droit à revision de toute décision exécutoire qui ne serait pas conforme aux modifications qui pourraient être apportées dans un avenir indéterminé au barème officiel belge des invalidités,

Dans ce cas, la décision accueillant la revision sortira ses effets au premier jour du trimestre qui suivra la publication des modifications au Moniteur.

Par exception à cette règle, l'article 15 du projet disposition essentiellement transitoire, propose que si des modifications interviennent dans le barème officiel belge des invalidités, trois mois au plus tard après l'entrée en vigueur de la loi nouvelle, la revision entraînée par semblables modifications sort ses effets au 1^{er} janvier 1966.

Ceci pour répondre à la décision du Gouvernement de modifier dès à présent et avec effet au 1^{er} janvier 1966, dans un sens favorable aux invalides, les pourcentages d'invalidités attribués actuellement à certaines affections.

Rappelons qu'il en sera de même à l'égard des invalides civils de la guerre 1914-1918 en vertu de l'article 12 du projet.

Art. 16,

L'article 9 de la loi du 6 juillet 1964 a été créé par l'insertion d'un article 12, § 4, dans la loi du 15 mars 1954, un droit nouveau à pension au profit de la veuve mariée après le fait dommageable et en faveur des orphelins issus de ce mariage.

Toutefois, en vertu de l'article 24, § 2 de la même loi de 1964, à défaut d'une demande introduite dans les délais prévus par l'article 18 de la loi du 15 mars 1954 -- donc très souvent avant le 1^{er} janvier 1959 -- ces veuves et orphelins voient décaler leur demande non recevable pour tardi-

rechthebbenden met het doel hen een vergoeding toe te kernen welke gelijk is aan die verleend aan de verplicht ingedienden bij het Duitse leger, krachtens het Belgisch-Duitse Verdrag van 21 september 1962.

De herziening zal gedaan worden op aanvraag van de belanghebbenden in te dienre binnen een termijn van een jaar na de rekrutering van het in werking treden van de nieuwe wet en de procedure is de procedure op tegenspraak als bepaald bij de wet van 15 maart 1954.

Paragraaf 2 doelt vooreerst op de herziening van de beslissingen betreffende de dienstweigeraars van de Wehrmacht wanneer zij geïllustreerd of gemutileerd zijn, of, wanneer zij vergoed zijn op grondslag van 100 %, bovendien in het genot zijn van een vergoeding voor hulp van een derde persoon, teneinde hen de nieuwe pensioenbedragen toe te kernen bepaald bij artikel 3bis nieuw van artikel 6 van de wet van 15 maart 1954, vervolgens op de herziening van de beslissingen betreffende de geamputeerden of gemutileerden teneinde hen de nieuwe vergoedingsbedragen toe te kernen bepaald bij artikel 10, §§ 2 en 3 van de wet van 15 maart 1954, gewijzigd bij artikel 3 van het ontwerp.

De herziening zal gebeuren bij gewone ministeriële beslissing zonder procedure op tegenspraak.

Krachtens paragraaf 3 zullen de herzieningen waarin voorzien bij artikel 14 van het ontwerp uitwerking hebben op 1 januari 1966.

Art. 15,

Artikel 25bis nieuw, dat bij artikel 7 voor goed wordt ingelast in de wet van 15 maart 1954, opent een recht op herziening van elke uitvoerbaar besluit dat die niet zou overeenstemmen met de wijzigingen die in een onbepaalde toekomst mochten worden aangebracht in de officiële Belgische schaal tot vaststelling van de graad van invaliditeit.

In dat geval heeft de beslissing, waarbij de herziening wordt ingewilligd, uitwerking op de eerste dag van het kwartaal volgend op de bekendmaking van de wijzigingen in het Staatsblad.

Als uitzondering op die regel stelt artikel 15, welke hoofdzakelijk een overgangsbepaling is, voor dat mochten wijzigingen aan de officiële Belgische schaal tot vaststelling van de graad van invaliditeit worden aangebracht inderdaad drie maanden na de inwerkingtreding van de nieuwe wet, de herziening ingevolge dergelijke wijzigingen uitwerking heeft op 1 januari 1966.

Dit om te voldoen aan de beslissing van de Regering om reeds van nu af en met uitwerking op 1 januari 1966, de invaliditeitspercentages thans toegekend voor bepaalde gebreken te wijzigen in een gunstige zin voor de invaliden.

Laten wij eraan herinneren dat hetzelfde geldt ten opzichte van de burgerlijke invaliden van de oorlog 1914-1918 op grond van artikel 12 van het ontwerp.

Art. 16,

Artikel 9 van de wet van 6 juli 1964 heeft, door een artikel 12, § 4, in de wet van 15 maart 1954 in te lassen, een nieuw recht op pensioen geschapen ten gunste van de weduwe hertrouwd na het schadelijk feit en ten gunste van de wezen uit dit huwelijk geboren.

Krachtens artikel 24, § 2 van dezelfde wet van 1964 wordt hij gebreke van een aanvraag ingediend binnen de termijnen bepaald bij artikel 18 van de wet van 15 maart 1954 -- dus zeer dikwijls vóór 1 januari 1959 -- de aanvraag van die weduwen en wezen niet ontvankelijk verklaard wegens

veté ainsi par un simple jeu de procédure sont-ils privés d'un droit nouveau créé par la loi. alors que. si le décès de la victime était survenu antérieurement à cette loi ils n'avaient aucun intérêt à introduire une demande de pension.

De même, la loi du 24 avril 1957 a inséré dans la loi du 15 mars 1954 un article 17bis ouvrant l'accès à la pension à certaines veuves de grands invalides, quelle que soit la date de leur mariage avec la victime ou les causes du décès; le même accès à la pension était ouvert aux orphelins issus du même mariage.

La loi du 6 juillet 1964 a modifié l'article 17bis en y apportant à côté d'une restriction quant à la durée des conditions exigées dans le chef des invalides du temps de leur vivant, certains assouplissements de ces conditions.

Il n'empêche qu'à nouveau, à défaut d'une demande introduite dans les délais prescrits, certaines veuves et orphelins se voient opposer la tardiveté de leur demande et ne peuvent donc avoir accès au droit nouveau créé par l'article 17bis.

L'article 16 du projet a pour objet de corriger ces anomalies, tout au moins à partir du 1^{er} janvier 1966.

C'est ainsi que :

§ 1^{er} -- Un nouveau délai d'un an à dater de l'entrée en vigueur de la loi nouvelle est accordé aux veuves et orphelins visés par l'article 12, § 4. 1bis et par l'article 17bis de la loi du 15 mars 1954 pour introduire une demande en vue d'obtenir la pension résultant de ces dispositions.

Les demandes introduites à cet effet et sur lesquelles il n'aura pas été statué avant l'entrée en vigueur de la loi nouvelle sont réputées recevables quelle que soit leur date.

§ 2 -- Les décisions exécutoires ayant octroyé aux veuves et orphelins visés au paragraphe 1^{er} des avantages moins favorables que ceux auxquels ils peuvent prétendre en vertu de la loi de 1961 ou qui ont fait l'objet d'un rejet pour quelque motif que ce soit relevant tant du fond que d'une cause de non recevabilité, pourront être révisées soit à l'initiative du Ministre, soit sur demande des intéressés introduite dans le délai d'un an à dater de l'entrée en vigueur de la loi nouvelle.

La procédure de la révision sera la procédure contentieuse prévue à l'égard des demandes nouvelles par la loi du 15 mars 1954.

§ 3 -- Sans préjudice de l'application des dispositions de la loi du 6 juillet 1964, les demandes de pension et de révision fondées sur l'article 16 ici commenté sortiront leurs effets le 1^{er} janvier 1966, sauf décès de la victime intervenant entre cette date et l'entrée en vigueur de la loi nouvelle.

Section 3 (guerres 1911-1918 et 1910-1915).

Art. 17.

Cet article a deux objets:

1^o -- L'arrondissement au multiple de 1 immédiatement inférieur des pensions d'invalidité et des allocations accessoires résultant de la présente loi compte tenu de la majoration de 10 % prévue par l'article 9 du projet.

laattijdigheid: op die wijze worden zij gewoon door toepassing van de procedure verstoken van een recht dat de wet heeft ingesteld, al hadden zij, bij overlijden van het slachtoffer vóór deze wet, geen belang bij het indienen van een pensioen aanvraag.

Zo ook heeft de wet van 24 april 1957 een artikel 17bis ingelast in de wet van 15 maart 1954, waarbij sommige weduwen van zwaar-invaliden pensioengerechtigd werden, ongeacht de datum van hun huwelijk met het slachtoffer of de oorzaken van het overlijden: datzelfde pensioenrecht stond voor de wezen geboren uit dat huwelijk.

De wet van 6 juli 1964 heeft artikel 17bis gewijzigd door er naast een beperking in te voeren met betrekking tot de duur van de eisen gesteld in hoofde van de invaliden tijdens hun leven tevens te voorzien in een zekere versoepeling van die eisen.

Dat neemt niet weg dat nogmaals bij gebreke van een aanvraag ingediend binnen de voorgeschreven termijnen, tegen sommige weduwen en wezen de laattijdigheid van hun aanvraag wordt ingeroepen en zij dus niet in aanmerking komen voor het bij artikel 17bis nieuw ingesteld recht.

Artikel 16 van het ontwerp heeft tot doel in die ongerechtigdheden te voorzien, althans vanaf 1 januari 1966.

Zo is het dat :

§ 1 -- Aan de weduwen en wezen bedoeld in artikel 12, § 1, 1bis en in artikel 17bis van de wet van 15 maart 1954, een nieuwe termijn van één jaar te rekenen van het in werking treden van de nieuwe wet wordt toegestaan om een aanvraag in te dienen tot het bekomen van het pensioen voortvloeiend uit die bepalingen.

De aanvragen daartoe ingediend en waarover geen uitspraak zou gedaan zijn vóór de inwerkingtreding van de nieuwe wet als ontvankelijk worden beschouwd, ongeacht hun datum.

§ 2 -- De uitvoerbare beslissingen waarbij aan de weduwen en wezen in paragraaf 1 bedoeld, minder gunstige voordelen werden verleend dan die waarop zij aanspraak kunnen maken krachtens de wet van 1964 of die om welke reden dan ook het voorwerp zijn geweest van een afwijzing zowel om een beweegreden in verband met de grond als wegens niet-ontvankelijkheid, herzien zullen kunnen worden hetzij op Initiatief van de Minister, hetzij op aanvraag van de belanghebbenden. Ingediend binnen de termijn van één jaar te rekenen van de inwerkingtreding van de nieuwe wet.

De procedure van de herziening zal de procedure op tegenspraak zijn bij de wet van 15 maart 1954 bepaald voor de nieuwe aanvragen.

§ 3 -- Onverminderd de toepassing van de bepalingen van de wet van 6 juli 1964 de pensioen- en herzieningsaanvragen gegrond op het hier behandelde artikel 16, uitwerking hebben op 1 januari 1966, behoudens overlijden van het slachtoffer tussen die datum en de inwerkingtreding van de nieuwe wet.

Sectie 3 (oorlogen 1914-1918 en 1940-1915).

Art. 17.

Dit artikel heeft twee doeleinden:

1^o -- Het afronden op het naastlagere veelvoud van 4 van de invaliditeitspensioenen en bijkomende uitkeringen voortvloeiend uit deze wet, rekening houdend met de verhoging van 10 % bepaald bij artikel 9 van het ontwerp.

Ces taux seront fixés par arrêté royal et constitueront des «taux uniques» seuls à prendre en considération pour la tenue du Grand livre des pensions,

2° - Eviter, là où une autre procédure de revision n'est pas prévue par le projet, un travail administratif - tel l'établissement par l'administration de nouveaux bulletins de pensions - là où la Caisse nationale des pensions de la guerre est spécialement outillée pour procéder aux modifications des taux de pensions résultant de la loi à intervenir.

Art. 18.

Cet article autorise le Ministre à déléguer les pouvoirs qui lui sont attribués par la loi nouvelle, à des fonctionnaires de son département.

Art. 19.

Un crédit global de 250 millions a été inscrit au Budget pour l'exercice 1966 pour faire face aux dépenses résultant des aménagements à apporter au régime des pensions de guerre, civiles ou militaires.

30 de ces 250 millions ont été affectés par le Gouvernement à l'amélioration du sort des victimes civiles de la guerre,

L'article 19 concrétise cette décision du Gouvernement,

CHAPITRE V.

Dispositions finales.

L'article 20 cite les dispositions légales abrogées par le projet et l'article 21 fixe les dates où certaines dispositions de la loi nouvelle sortiront leurs effets.

Le Ministre de la Santé Publique,

R, HULPIAU,

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique, le 18 octobre 1966, d'une demande d'avis Sur un projet de loi « apportant de nouveaux aménagements aux lois relatives aux pensions, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre 1914-1918 et de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit », a donné le 17 novembre 1966 l'avis suivant:

Le projet de loi tend à modifier et à compléter les législations relatives aux réparations à accorder aux victimes civiles des guerres 1914-1918 et 1940-1945 et à leurs ayants droit. Ces modifications et adjonctions peuvent se résumer comme suit:

-- élimination, dans le sens le plus favorable aux intéressés, des disparités de taux, de catégories et de conditions d'octroi existant en matière de pensions d'invalidité et d'indemnités spéciales, entre le régime des victimes civiles de la guerre 1914-1918 et celui des victimes de la guerre 1940-1945;

-- octroi aux victimes de la guerre 1940-1945 dont l'invalidité résulte (le la soustraction volontaire (lux obligations militaires imposées par l'ennemi et aux ayants droit des victimes, dont le caractère est celui de la soustraction, d'indemnités spéciales annuelles d'un montant identique à celui des indemnités accordées aux personnes incorporées de force

Die bedragen worden vastgesteld bij koninklijk besluit en vormen « enige bedragen ». Alleen die bedragen worden in aanmerking genomen voor het houden van het Grootboek der pensioenen,

2° - Het vermijden, wanneer een andere procedure voor de herziening bij het ontwerp niet wordt bepaald, van administratief werk - zoals het opmaken van nieuwe pensioenbladen door de administratie - aangezien de Nationale Kas voor oorlogspensioenen toch speciaal is uitgerust om uitvoering te geven aan de wijzigingen van de pensioenbedragen voortvloeiend uit de tot stand te komen wet.

Art. 18.

Dit artikel machtigt de Minister ertoe de bevoegdheden die hem, bij de nieuwe wet zijn toegekend, over te dragen aan ambtenaren van zijn departement.

Art. 19.

Een globaal krediet van 250 miljoen werd op de Begroting voor het dienstjaar 1966 uitgetrokken om het hoofd te bieden aan de uitgaven voortvloeiend uit de aanpassingen aan te brengen in het stelsel van de burgerlijke of militaire oorlogspensioenen.

Van die 250 miljoen heeft de Regering 30 miljoen besteed aan de lotsverbetering van de burgerlijke oorlogsslachtoffers.

Artikel 19 geeft uitvoering aan die beslissing van de Regering.

HOOFDSTUK V.

Slotbepalingen.

Artikel 20 haalt de wettelijke bepalingen aan die worden opgeheven bij het ontwerp en artikel 21 stelt de datums vast waarop sommige bepalingen van de nieuwe wet uitwerking zullen hebben.

De Minister van Volksgezondheid,

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 18^e oktober 1966 door de Minister van Volksgezondheid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « houdende nieuwe regelingen inzake de wetten op de pensioenen, uitkeringen en vergoedingen voor burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden », heeft de 17^e november 1966 het volgende advies gegeven:

Het ontwerp van wet heeft tot doel ill de wetgevingen betreffende het herstel te verrichten élan de burgerlijke slachtoffers van de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945 en hun rechthebbenden een aantal wijzigingen en aanvullingen aan te brengen, die als volgt kunnen samengevat worden:

- de verschillen in bedragen, categorieën en toekenningsvoorwaarden die inzake invaliditeitspensioenen en speciale vergoedingen bestaan tussen de regeling die op de slachtoffers van de oorlog 1914-1918 toepasselijk is en de regeling die geldt voor de slachtoffers van de oorlog 1940-1945 worden weggevoerd, zulks in de zin die voor de betrokkenen het gunstigst is;

- "an de slachtoffers van de oorlog 1940-1945 wier invaliditeit voortvloeit uit de vrijwillige onttrekking aan de door de vijand opgelegde verplichtingen van militair aard en aan de rechthebbenden van de slachtoffers wier overlijden door zulk een onttrekking werd veroorzaakt, worden speciale jaarlijkse vergoedingen toe-

dans l'armée allemande et à leurs ayants droit en vertu du traité relatif à l'indemnisation des victimes de la guerre conclu à Bruxelles le 21 septembre 1962 entre la Belgique et la République fédérale d'Allemagne;

— mise en application effective des dispositions de la loi du 6 juillet 1964 qui ont créé de nouvelles catégories d'ayants droit des victimes des deux guerres, par la suppression des conditions de recevabilité en fait prohibitives, auxquelles cette loi subordonnait les demandes d'obtention des non vœux avantages;

— introduction, en ce qui concerne les victimes de la guerre 1914-1918, d'un certain nombre de dispositions relatives au mode de calcul du taux global d'invalidité afférent à des infirmités anatomiques ou fonctionnelles combinées des membres supérieurs ou inférieurs, au cumul des indemnités spéciales auxquelles une victime peut prétendre en sus de sa pension, à la révision pour aggravation des infirmités ayant donné lieu à l'octroi de la pension et à la révision pour cause de modification du barème des invalidités;

— introduction, en ce qui concerne les victimes civiles de la guerre 1940-1945 et leurs ayants droit, de certaines dispositions ayant trait au cumul des indemnités octroyées dans le chef d'enfants bénéficiaires avec les allocations familiales auxquelles ces enfants donnent droit, à l'application erronée des dispositions légales en matière de révision des décisions et transactions intervenues sous l'empire de la législation transitoire, et à la révision pour cause de modification du barème des invalidités,

J. Certaines dispositions du projet (l'article 1^{er}, a, d et f, et les amendements à cet article) sont présentées sous la forme de modifications implicites. En outre, certaines de ces dispositions se réfèrent, pour la détermination des avantages prévus en faveur des victimes de la guerre 1914-1918, à des dispositions applicables aux victimes de la guerre 1940-1945, et vice-versa. D'autres dispositions, notamment les articles 9 et 14, sont formulées comme des dispositions autonomes alors qu'il vaudrait mieux les insérer dans les législations existantes, bien entendu en scindant et en inscrivant dans des articles distincts les dérogations temporaires qu'elles prévoient. Pour ne pas devoir formuler toutes ces observations à propos des diverses dispositions intéressées, ni exposer dans quel sens celles-ci devraient être remaniées, le Conseil d'Etat propose, dans la dernière partie du présent avis, des textes nouveaux rédigés d'un commun accord avec le fonctionnaire délégué du Ministre. Les éléments chiffrés nécessaires à la rédaction de ces textes ont été fournis, pour autant qu'ils ne figuraient pas déjà au projet, par les services du Département.

L'occasion offerte par ce remaniement a été mise à profit pour classer les diverses dispositions du projet dans un ordre plus logique. Il est chaque fois indiqué à quelles dispositions du projet primitif correspondent les textes proposés par le Conseil d'Etat,

II. Certaines dispositions du projet se réfèrent aux barèmes utilisés pour la détermination du taux d'invalidité des victimes civiles de la guerre. L'article 14 du projet prévoit même la modification de ces barèmes.

Le Conseil d'Etat est ainsi amené à faire certaines observations concernant le caractère juridique de ces barèmes, l'autorité compétente pour les fixer, la possibilité de les modifier et leur publication,

Aux termes de l'article 2 des lois sur les réparations, « l'ordre aux victimes civiles de la guerre 1914-1918, coordonnées le 19 août 1921, le degré d'invalidité de ces victimes est évalué d'après le barème appliqué aux invalides militaires. Or, en exécution de l'article 32 de la loi du 23 novembre 1919 sur les pensions militaires, qui prévoit expressément que les mesures d'exécution et d'application relatives à la classification des infirmités et à l'évaluation du degré d'invalidité sont réglées par arrêté royal, a été fixé, pour ces bénéficiaires, un barème qui fait l'objet d'une annexe à l'arrêté royal du 4 mai 1920 lequel régit la justification des droits à la pension militaire ».

Le barème des invalidités appliqué aux victimes militaires et civiles de la guerre 1914-1918 présente, dès lors, à n'en point douter, le caractère d'un règlement que le Roi devait prendre en exécution de la loi. Sa fixation sous la forme d'une simple annexe à un arrêté royal n'est qu'une manière de présentation, sans influence sur son caractère juridique, puisqu'aussi bien seul le Roi était compétent pour le fixer,

Le pouvoir reconnu au Roi par la loi du 23 novembre 1919 de fixer ce barème implique, de toute évidence, celui de le modifier par suite.

Les régimes définitifs des réparations à accorder aux invalides de la guerre 1914-1945 ont été établis, en faveur des personnes ayant subi des dommages corporels de l'accomplissement d'un devoir militaire ou civique, par la loi du 26 août 1947 sur les pensions de réparation

général de l'armée allemande et à leurs ayants droit en vertu du traité relatif à l'indemnisation des victimes de la guerre conclu à Bruxelles le 21 septembre 1962 entre la Belgique et la République fédérale d'Allemagne;

— mise en application effective des dispositions de la loi du 6 juillet 1964 qui ont créé de nouvelles catégories d'ayants droit des victimes des deux guerres, par la suppression des conditions de recevabilité en fait prohibitives, auxquelles cette loi subordonnait les demandes d'obtention des non vœux avantages;

— introduction, en ce qui concerne les victimes de la guerre 1914-1918, d'un certain nombre de dispositions relatives au mode de calcul du taux global d'invalidité afférent à des infirmités anatomiques ou fonctionnelles combinées des membres supérieurs ou inférieurs, au cumul des indemnités spéciales auxquelles une victime peut prétendre en sus de sa pension, à la révision pour aggravation des infirmités ayant donné lieu à l'octroi de la pension et à la révision pour cause de modification du barème des invalidités;

— introduction, en ce qui concerne les victimes civiles de la guerre 1940-1945 et leurs ayants droit, de certaines dispositions ayant trait au cumul des indemnités octroyées dans le chef d'enfants bénéficiaires avec les allocations familiales auxquelles ces enfants donnent droit, à l'application erronée des dispositions légales en matière de révision des décisions et transactions intervenues sous l'empire de la législation transitoire, et à la révision pour cause de modification du barème des invalidités,

J. Een aantal bepalingen van het ontwerp (artikel 1, a, d en f, en de bij dat artikel naderhand ingedende amendementen) worden onder de vorm van impliciete wijzigingen geformuleerd. Bovendien verwijzen sommige van die bepalingen voor het vaststellen van de voordelen van de slachtoffers van de oorlog 1914-1918 naar bepalingen die gelden voor de slachtoffers van de oorlog 1940-1945, en omgekeerd. Andere bepalingen (artikelen 9 en 14) worden als autonome beschikkingen geformuleerd, terwijl zij beter in de bestaande wetgevingen zouden ingevoegd worden, wat dan echter de alsplitsing en het onderbrengen in afzonderlijke artikelen vergt van de in die bepalingen voorkomende tijdelijke afwijkingen.

Ten einde niet al die opmerkingen voor de diverse bepalingen te moeten formuleren en aanduidingen te moeten verstrekken over de wijze waarop zij zouden dienen omgewerkt te worden, werden in overleg met de door de Minister gemachtigde ambtenaar voor de desbetreffende bepalingen nieuwe teksten gereedgemaakt die in het laatste deel van dit advies worden opgenomen. De cijfergegevens die nodig waren voor het stellen van die teksten werden, voor zover zij nog niet in het aan de Raad van State voorgelegde ontwerp voorkwamen, verstrekt door de diensten van het Departement.

Van de gelegenheid geboden door de omwerking der teksten werd gebruik gemaakt om de bepalingen van het ontwerp in een meer logische volgorde te rangschikken. Er wordt telkens aangegeven met welke bepalingen van het oorspronkelijke ontwerp de door de Raad van State voorgestelde teksten overeenstemmen.

II. In een aantal bepalingen van het ontwerp wordt verwezen naar de invaliditeitschalen die gebruikt worden voor de vaststelling van de invaliditeitsgraad van de burgerlijke oorlogsslachtoffers. In artikel 11 van het ontwerp wordt bovendien de wijziging van die schalen in het vooruitzicht gesteld,

Dit noopt de Raad van State ertoe een aantal opmerkingen te maken in verband met het juridisch karakter van die schalen, de overheid die bevoegd is om ze vast te stellen, de mogelijkheid om ze te wijzigen en de bekendmaking ervan,

Luidens artikel 2 van de wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918, gecoördineerd op 19 augustus 1921, wordt het invaliditeitspercentage van die slachtoffers bepaald overeenkomstig de schaal die geldt voor de invalide militairen. En voor die gerechtigden werd in uitvoering van de nitrukkelijke opdracht vervat in artikel 32 van de wet van 23 november 1919 op de militaire pensioenen, luidens herwelk de uitvoerings- en toepassingsmaatregelen aangaande de rangschikking der lichaamsgebreken en het schatten van de invaliditeitsgraad bij koninklijk besluit worden geregeld, een invaliditeitschaal vastgesteld in een bijlage gevoegd bij het koninklijk besluit van 4 mei 1920, dat de « rechtvaardiging der rechten op militaire pensioen » regelde.

De invaliditeitschaal die op de militaire en burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 werd toegepast, heeft dus ongetwijfeld het karakter van een verordening die de Koning ter uitvoering van de wet moest nemen. Dat die schaal slechts als « bijlage » bij een koninklijk besluit werd gevoegd, is, gelet op het feit dat alleen de Koning bevoegd was om ze vast te stellen, een variante in de presentatie die het juridisch karakter van de schaal ongewijzigd laat.

De aan de Koning bij de wet van 23 november 1919 verleende bevoegdheid om die schaal vast te stellen impliceert vanzelfsprekend het recht om die schaal naderhand te wijzigen.

De definitieve regelingen inzake de vergoeding te verlenen aan de invaliden van de oorlog 1940-1945 werden tot stand gebracht respectievelijk, voor de personen aan wie lichamelijk schade werd toegebracht tijdens het volbrengen van een militaire of staatsburgerlijke

(modifiée par la loi du 10 août 1918 et coordonnée avec celle-ci par l'arrêté du Régent du 5 octobre 1918) et, en faveur des autres invalides, par 1^{re} loi du 15 mars 1951 relative aux pensions de ~~dédommagement~~ des victimes civiles de 1^{re} guerre 1940-1915 et de leurs ayants droit.

En re qui concerne la fixation de l'invalidité, ces législations se bornent, rune ct l'autre, à se référer, n' barème officiel bcque de, invalidités [article 9, § 1^{er}, de la loi du 15 mars 1954], les coordonnées du 5 octobre 1918, article 1, § 1^{er}, de la loi du 15 mars 1954), il laut entendre par 1,1 le barème officiel belge des invalidités : approuvé a par l'arrêté du Régent du 12 février 1946.

Cet arrêté a été pris en vue de sauvegarder les droits qui avaient déjà été reconnus aux invalides de la guerre 1940-1945 par des législations provisoires, mais qui se trouvaient compromis en raison du fait que l'arrêté-loi du 5 mai 1944 avait annulé le barème des invalidités fixé par l'arrêté des secrétaires généraux du 30 septembre 1943.

L'arrêté du Régent du 2 février 1946 invoquait comme fondement légal l'article 4 de l'arrêté du 5 mai 1914, qui habilitait le Roi à prendre les mesures transitoires qui s'avèreraient nécessaires par suite des annulations portées par cet arrêté-loi.

A noter, en passant, quo. c'est à tort que l'arrêté du Régent du 12 février 1946 fait état de „r, l'approbation» du barème, seul le Roi étant compétent pour fixer celui-ci.

La référence expresse que les deux législations définitives font à ce barème préexistant témoigne incontestablement de la volonté du législateur de le voir maintenu à l'avenir pour l'application de ces législations définitives.

La portée exacte de ces références ne peut toutefois être déterminée avec certitude.

Elles peuvent être considérées ~ c'est l'interprétation la plus plausible. - comme une simple substitution de fondement légal, cc qui impliquerait que le Roi est habilité à modifier le barème.

Une interprétation moins vraisemblable, mais non indéfendable, serait de ne considérer ces références que Comme l'insertion, dans les législations définitives, du barème « tel qu'il existait au moment de la promulgation de ces lois ». Il serait alors exclu que le barème puisse être modifié sans l'intervention du législateur.

Si le Gouvernement envisage la modification du barème par voie d'arrêté royal, il paraît dès lors indiqué d'y habiliter le Roi par une disposition légale expresse.

Afin d'assurer l'application uniforme du barème officiel belge dans les différentes législations auxquelles il s'applique obligatoirement, il serait souhaitable que cette habilitation fasse d'objet d'une disposition générale autonome.

Pareille disposition déborderait toutefois le cadre du présent projet de loi. Aussi serait-il préférable d'y consacrer un projet distinct,

En prévision de l'éventualité où le Gouvernement estimerait néanmoins, pour des motifs d'ordre pratique, devoir passer outre à cette dernière objection, une pareille disposition a été insérée dans le texte proposé sous un chapitre V distinct.

Comme l'exécution de la législation sur les pensions de réparation entre dans les attributions du Ministère des Finances, le projet reprenant cette disposition exigera, le contreseing de ce Ministère.

Enfin, il convient d'observer que tant le barème annexé à l'arrêté royal du 1^{er} mai 1920 que celui fixé par arrêté du Régent du 12 février 1946, sont des règlements intéressant la généralité des citoyens et que c'est, dès lors, en méconnaissance de l'article 6, en violation à l'époque, de la loi du 18 avril 1898 relative à l'emploi de la langue flamande dans les publications officielles, qu'aucun des barèmes n'a été publié intégralement au *Moniteur belge*. Sans doute les deux barèmes ont-ils été édités par le Ministère belge SOUS la forme de brochures. Un tel mode de publication ne satisfait toutefois pas au prescrit de la loi qui impose la publication au *Moniteur belge*.

Si, i, l'éq,m! du bari'lle annexe i. l'["tère royal du 4 mai 1920, cette
ohscrVltO< n'l plus (HH.Ulle utitit;L, pr[tiq[ilC, ellr n-ty conserve p[elS
moins toute sa pertincn< a l'éqard du h(lrème s'i,é o-ir Llrèrè du
l'eq<n[cln 17. février 1946 ct il 'j)'(A)<lfd des modifio,il" dls qlli ser<lient
;lPPOrè;(s ~l l'11111 Oll ù l'lutre bar<:il(C, Il est vrai que l'il loi du
tr AVR 1898 <l'eté <:l,)'y)'é(C, L" prescription portée l'm< SOLl Mtle 6
t'olttdoi< <:t'L'r'prisc i' l'Article, 56, actuelll1-nt en viglcnr, des lois
,mf remploi des l(HI-IUCS Cn mdricr< ~,dlHinstrftivl', cordonnées l'c
jg juillet 1966.

III. L'iltkle G du projet il pOllr ohjcl d'interpréter Jcs expressions
 2, lh, xci-jOn-¹xl; rutoirvs d'octroi " ct < tr, lHsdetllS > fiqñ(lnt ;1 Luli-
 cl² 35, s' l", rie lil loi du 15 ll),rs tO³l relative in:x pcmons de
 dédomma)ieJlN't des victimes civiles dt la guerre 1940-1945 et de
 leurs aN-yls droit, dans le sens dc « décisioñs ex-rutoires ou trans-
 :Klf: n-⁴ oal-y-llt dñic p-n-ion touiours dñs lours <Hl 1⁵ l'ñmñr- 1951 ».

plrlt. bij dl' wet van 26 auijstus 1947 op de vergoedingspcns iocneu
(qewijzig bij de wet van 10 augustus 1948 en met die wct qeooccln-
->rd bij her hcsluit van de Relient van 5 oktober 1948) en, voor de
ove riqe invnlidcn, bij dl' wet van 15 milat 1954 betrcffende de herstel-
pensioenen voor de burqclriike slachtoffers van dl' oorlog 1940-19'15 en
hun rccrhcbbenden.

Voor wat betreft de vaststelling van de opgelopen Invahldticit bepr. rken beide wetgevingen er zich tot te vcrwlrz-u naar de Officiële Belgischf. Schaalt tot vaststclllng van de graad van Invaliditeit (artikel 9, § 1, van de gecördineerde wctten van 5 oktober 1948; artikel 7, § 1, van de wet van 15 maart 1954). Bedoeld wordt de Officiële Belgische Schaalt tot vaststelling van de graad v. Invaliditeit die bij hot besluit V.H. de Regent van 12 februari 1946 word. « goedgekeurd ».

Dit besluit werd getroffen ter vrijwaring q Van de rechten die reeds door voorlopige wetgevingen aan de invnliden van de oorlog 1910-1945 waren verleend en die in het gedrang wurcn gebracht door de nietqverklaring bij de bcsluitwet van 5 mci 1944 van (ls bij bcsluit van 30 septcnbr 1943 van de socrtartssen-qcnraal vastgestelde invaliditeitsschaal.

Als rechtsgrond van het besluit van de Regent van 12 februari 1946 werd artikel 4 "an de besluitwet van 5 mei 1944 ingeroepen, dat aan de Koning de macht verleende om de overgangsmaatregelen te nemen die ingevolge de in die besluitwet vervatte nictigverklaring» noodzakelijk mochten blijken.

Terloops hm worden aangestipt, dat het ten onrechte is dat in het besluit van de Regent van 12 februari 1916 qcwaq wordt qcmant van een „goedkeuring » van de schaal. vcrnrits de Koning allecn bevoegd was om de bedocile schaal vast te stellen.

Door in beide definitieve wetgevingen uitdrukkelijk naar die bestaande Invaliditeitsschaal te verwijzen, heeft de wetgever onbetwistbaar zijn wil te kennen gegeven dat zij ook voor de toepassing van die definitieve wetgevingen verder zou blijven gelden.

De juiste betekenis van die verwijzingen kan echter niet met zekerheid bepaald worden.

Zij kunnen geïnterpreteerd worden - en dat is de meest voor de hand liggende verklaring - als een loutere substitutie van wettelijke grondslag, wat zou betekenen dat de Koning de bevoegdheid bezit om de schaal te wijzigen.

Een minder waarschijnlijke, naar toch niet onaanvaardbare interpretatie zou er anderszins in bestaan die verwijzingen enkel te beschouwen als een opmerking in de definitieve wetgevingen van de schaal « zoals zij op het ogenblik van de afkondiging van die wetten bestond », hetgeen een wijziging ervan zonder tussenkomst van de wetgever zou uitsluiten.

Indien de Regering het inzicht heeft, de schaal bij koninklijk besluit te wijzigen, lijkt het derhalve geboden de Koning hier toe door een uitdrukkelijke wetsbepaling te laten machtigen.

Ten cinde de eenvoudige toepassing van de Officiële Belgische Schnal te verzekeren voor de verskillende wetgevingen ... voor wier toepassing zij bindend is, dient een dergelijke machtiging in een algemeen autonome bepaling te worden geformuleerd.

Een bepaling met die draagwijdte gaat evenwel het raar van het voorrelede ontwerp van wat te butten. Zij zou derhalve bij voorkeur het voorwerp van een afzonderlijk ontwerp dienen uit te maken.

Voor het geval dat de Regering echter om redenen van pmtische waard over dat bezwaar wenst hcn. te stappcn, werd cen der qclijke bepaling onder een afzonderltjk hoofdstuk V opqcuomcn in de door de Raad van State voorq estelde tekst.

Gelet op het feit dat de uitvoering van de wetgeving op de vcrqoe-
dinqspensioenen tot de bevoegdheid van de Minister van Financiën
behoort, zal het ontwerp waarin die bepallng wordt opgenomen door
de bedocldc Minister mede dicncc ondertekend te worden.

Ton slottc dient nog te worden opgemerkt, dat zowel die schaal gevoegd bij het koninklijk besluit van 4 mei 1920 als de schaal vastgesteld bij het besluit van de Regent van 12 februari 1916 verordeningen zijn die de algemeenheid van de burgers aangebelangen, en dat het derhalve met uitsluiting geweest is van het toentertijd geldende artikel 6 van de wet van 18 april 1898 op het gebruik der Vlaamse taal bij officiële bekendmakingen dat geen van beide schalen integraal in het Belgisch Staatsblad werd bekendgemaakt. Beide schalen werden weliswaar onder brochurevorm door het Belgisch Staatsblad uitgegeven, en dergelijke vorm van publicatie voldoet echter niet 8,111 het voorschrift van de wet, die een bekendmaking in het Belgisch Staatsblad oplegt.

Indien het juist is dat die opmerking voor de schal' g-voegd bij hrt koninklijk besluit v,m 4 mei 1920 alle pr,ktisch niet verloren heeft., blijft zij evenwel gelden VOOr de schail v<1stJesteld bij het besldit v,Hl de Rewnt v'n 12 februari 1946 en voor de wijzigingcrt. die aan beide schalen 'Zouden gebracht worden. De wet van 18 april 1898 werd welis- W8ar opgelieven, maar het voorschrift van a,tika! 6 van die wet werd overgenomen in het terzake thans geldende artikel. 56 van de welfen op het geb'l,ik van de ta'en in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 jnlj 1966,

III. Artikel: g van het onlwerp heeft. tol doel in <irtikel 35, ~ l, van d" wet V<n in 15 lilil"rt 1954 bctreffende de herstdp-nsioenln. voor dl bur|erlijke slachtoffers Vdl dl oomlo! 1940-1945 en hltn rechthebbendell de uitdrukklklln « uilvoerbH<' hes|esIn|>cn tol toekenning » ell) « dadill: ~)en > te int(rpr-tercn In de zin v(n< « uitvoercbile b(slsinc|><n ell d(din-gell ""ci>blj cell pensioell werd ven:c(nd chit op l janlt'ri 1951 no)

pen »

Het bedrag van die ultkering vrschilt naar gchm) van de bclanrijk-
heid van de onge schikthet tot werken en naarqelanq dat de schade nl
of niet het gevolg ls van een vaderlandlievende daad door het slachtof-
kr verricht. Wanneer de schade br,tant vlt twee of meerde,e lichaams-
gebreken wamVln één gans of gedeeltelijk het Vevol is van een door
hE't slachtoffer YC'richte vaderlandlievende diiad, wordt de gehéde
schade geacht het geval» te zijn van die daad, Worden gelijkJesteld
met de schade die het gevolg is van een vilderlandlievende da<ld door
het sh1Chtoffer verricht, de schade veroorza"kt door: de deportatie onder-
gaan In de voorw<arden> bepaald bij artikel. 7, door de aanhouding ;,ls
gijzelaar. , door de represaillesmaatregelen e die door de vijand tijdens oor-
logsh<ndelingen zijn genomen.

Le montant de l'allocation annuelle est établi conformément au tableau ci-après : De jaarlijkse uitkering wordt vastgesteld overeenkomstig de volgende tabel :

Taux de l'invalidité	Montant de l'allocation annuelle accordée aux victimes civiles dont le dommage est la conséquence d'un acte patriotique			Montant de l'allocation annuelle accordée aux autres victimes civiles		
	Bedrag van de jaarlijkse uitkering verleend aan de burgerlijke slachtoffers wier schade het gevolg is van een vaderlandlievende daad			Bedrag van de jaarlijkse uitkering verleend aan de andere burgerlijke slachtoffers		
	Période du 1 ^{er} janvier 1966 au 31 décembre 1966	Période du 1 ^{er} janvier 1967 au 31 décembre 1967	A partir du 1 ^{er} janvier 1968	Période du 1 ^{er} janvier 1966 au 31 décembre 1966	Période du 1 ^{er} janvier 1967 au 31 décembre 1967	A partir du 1 ^{er} janvier 1968
	Periode van 1 januari 1966 tot 31 december 1966	Periode van 1 januari 1967 tot 31 december 1967	Van 1 januari 1968 af	Periode van 1 januari 1966 tot 31 december 1966	Periode van 1 januari 1967 tot 31 december 1967	Van 1 januari 1968 af
	Francs	Francs	Francs	Francs	Francs	Francs
	Frank	Frank	Frank	Frank	Frank	Frank
10	3772	3772	3772	2920	3040	3160
15	5668	5668	5668	4172	4044	41516
20	7552	7552	7552	5840	6080	6321
25	9452	9452	9452	7508	7820	8128
30	11344	11168	11924	10012	10128	10840
35	13236	13380	13912	11684	12116	12648
40	15121	15292	15900	13352	13901	14456
45	17016	17204	17888	15020	15640	16260
50	18912	19116	19876	16692	17380	18068
55	20808	21028	21864	18360	19116	19876
60	27060	27060	27060	22116	23028	23940
65	29316	29316	29316	23781	24768	25748
70	31580	31580	31804	26701	27808	28912
75	33828	33828	34288	28792	29980	31168
80	36084	36804	38216	32132	33156	34784
85	38344	39192	40748	34216	35628	37044
90	41312	43016	44721	37556	39101	40656
95	43608	45408	47208	39640	41280	42916
100	47736	49708	51680	43396	45188	46980

Toutefois, lorsqu'il s'agit d'un invalide qui bénéficie de l'indemnité spéciale pour l'aide d'une tierce personne prévue au § 3 et dont l'allocation d'invalidité a été fixée en raison d'un taux d'invalidité de 100 % ou d'un invalide qui bénéficie d'une des indemnités prévues au § 1, l'allocation annuelle est déterminée conformément au tableau ci-après :

Doch wanneer het een Invalide betreft welke de speciale vergoeding voor hulp van een derde persoon bepaald in § 3 geniet en waarvan de Invaliditeitsuitkering werd vastgesteld naar rate van een invaliditeitspercentage van 100 %, of wanneer het een invalide betreft welke een der vergoedingen bepaald in § 1 geniet, wordt de jaarlijkse uitkering vastgesteld overeenkomstig de volgende tabel :

Taux de l'invalidité e Invaliditeitspercentage	Montant de l'allocation annuelle accordée aux victimes civiles dont le dommage est la conséquence d'un acte patriotique	Montant de l'allocation annuelle accordée aux autres victimes civiles		
	Bedrag van de jaarlijkse uitkering verleend aan de burgerlijke slachtoffers wien schade het gevolg is van een vaderlandlievende daad	Bedrag van de jaarlijkse uitkering verleend aan de andere burgerlijke slachtoffers		
	A partir du 1 ^{er} janvier 1966 Van 1 januari 1966 af	Période du 1 ^{er} janvier 1966 au 31 décembre 1966 Période van 1 januari 1966 tot 31 december 1966	Période du 1 ^{er} janvier 1967 au 31 décembre 1967 Période van 1 januari 1967 tot 31 december 1967	A partir du 1 ^{er} janvier 1968 Van 1 januari 1968 af
	Francs	Francs	Francs	Francs
	—	—	—	—
	Frank	Frank	Frank	Frank
80	43816	36952	38476	40 000
85	46552	39348	40 976	42600
90	49292	43188	44972	46756
95	52032	45588	47472	49352
100	54768	49908	51968	54028

§ 2. Le taux de l'invalidité est évalué d'après le barème appliqué aux invalides militaires.

Dans le cas d'infirmités multiples, le taux d'invalidité est attribué intégralement pour l'infirmité la plus grave, les autres taux étant calculés en proportion de la validité restante; le taux global d'invalidité afférent à des infirmités anatomiques ou fonctionnelles combinées des membres supérieurs ou des membres inférieurs, est toutefois calculé conformément aux dispositions des articles 317, 318 et 319 du barème officiel belge des invalidités, approuvé par l'arrêté du Régent du 12 février 1946, sauf si ce mode de calcul est moins favorable à l'intéressé.

Si le taux de l'invalidité dépasse 10 % et n'est pas un multiple de 5, il est porté au multiple de 5 immédiatement supérieur.

§ 3. L'article 32, alinéa 4, des lois sur les pensions militaires, coordonnées le 11 août 1923, qui règle l'octroi de l'indemnité spéciale pour l'ide d'une tierce personne, est applicable aux victimes civiles de la l'VerJ'e, étant entendu que les montants de 500 F et de 3600 F sont remplacés respectivement :

- a) pour la période du 1^{er} janvier 1966 au 31 décembre 1966, par le montant de 7 228 F et le montant de 43 396 F;
- b) pour la période du 1^{er} janvier 1967 au 31 décembre 1967, par le montant de 7 528 F et le montant de 45 188 F;
- c) à partir du 1^{er} janvier 1968, par le montant de 7 828 F et le montant de 46 980 F.

§ 4. Les victimes ont droit, en sus de leur allocation, aux indemnités spéciales annuelles prévues aux annexes III et IV de la loi du 5 mai 1936 revisant les indemnités accordées aux amputés de la guerre, étant entendu que les montants de ces indemnités sont fixés comme suit :

§ 2. Het Invaliditeitspercentage wordt bepaald overeenkomstig de schaal welke geldt voor de invalide militair.

In geval van meerdere lichaamsgebreken, wordt het Invaliditeitspercentage integraal toegekend voor het zwaarste gebrek en worden de overige percentages berekend in verhouding tot de overblijvende invaliditeit: het globale invaliditeitspercentage voor gecombineerde anatomische of functionele gebreken der bovenste of onderste ledematen wordt evenwel berekend overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 317, 318 en 319 van de Officiële Belgische Schaal tot vaststelling van de graad van invaliditeit, goedgekeurd bij het besluit van de Regent van 12 februari 1946, tenware die wijze van berekening voor de betrokkene nadeliger uitvalt.

Indien het invaliditeitspercentage la % te boven gaat doch geen veelvoud van 5 is, wordt het verhoogd tot het onmiddellijk hogere veelvoud van 5.

§ 3. Artikel 32, vierde lid, van de wetten op de militaire pensioenen, gecoördineerd op 11 augustus 1923, dat het verlenen van een speciale jaarlijkse vergoeding voor hulp van een derde persoon, regelt, is van toepassing op de burgerlijke oorlogsslachtoffers, met dien verstande echter dat de bedragen van 500 F en 3600 F respectievelijk vervangen worden :

- a) voor de periode van 1 januari 1966 tot 31 december 1966 : door 7 228 F en 43 396 F;
- b) voor de periode van 1 januari 1967 tot 31 december 1967 : door 7 528 F en 45 188 F;
- c) van 1 januari 1968 af ; door 7 828 F en 46 980 F.

§ 4. De getroffen en hebben, naast hun uitkering, recht op de speciale jaarlijkse vergoedingen bepaald in de bijlagen III en IV van de wet van 5 mei 1936 tot herziening van de aan de oorlogscampcutcrden verleende vergoedingen, met dien verstande echter dat de bedragen van die vergoedingen als volgt worden vastgesteld :

Indemnités spéciales prévues il l'annexe III de la loi du 5 mai 1936 Speciale vergoedingen bepaald in bijlage III van de wet van 5 mei 1936		Indemnités spéciales prévues il l'annexe IV de la loi du 5 mai 1936 Speciale vergoedingen bepaald in bijlage IV van de wet van 5 mei 1936	
Numéro Nummer	Montant (en francs) Bedrag (in franken)	Numéro Nummer	Montant (en francs) Bedrag (in franken)
48	18496	271	21432
49	17016	272	21432
50	15 908	273. a	24492
51	14 796	273. b	26024
52	11 096	273. c	27556
53	9248	273. d	32624
192	11020	274	16312
193	10100	275	19900
194	9184	276	19900
195	8436	277	19900
196	8436	XXX	32624
197	6120	(Trois membres. ~ Drie ledematen)	—
198	5624	XXX	40776
199	5621	(Quatre membres. ~ Vier ledematen)	—

Pour l'application de l'alinéa précédent, la perte totale des avant-bras est assimilée il la désarticulation des deux coudes prévue au numéro 273, b.

Il est accordé, en outre, des indemnités spéciales annuelles du chef des infirmités mentionnées aux numéros 280 il 283 du barème des invalidités annexé à l'arrêté royal du 4 mai 1920. Le montant de ces indemnités est fixé comme suit:

Numéro	Montant (en francs)
280	19560
281	13040
282	13040
283	13040

§ 5. Les victimes indemnisées il raison de 100 % du chef de quadriplégie, de paraplégie, d'hémiplégie, de cécité ou de déficience peuvent, en sus de leur allocation, prétendre aux indemnités spéciales annuelles ci-après :

	(en francs)
quadriplégie	32624
paraplégie	16312
hémiplégie	16312
cécité	40776
déficience	16312

Pour l'application du présent paragraphe, sont considérées comme déficientes les infirmités mentionnées aux numéros 7 et 8 du barème des Invalidités annexé il l'arrêté royal du 1 mai 1920.

§ 6. Les indemnités spéciales prévues aux § 3. § 4 et § 5 peuvent être cumulées ».

Voor de toepassing van het vorige lid, wordt het volledig verlies van de voorarmen gelijkgesteld met de ontwrichting van beide ellebogen bedeld onder nummer 273. b.

Er worden bovendien speciale jaarlijkse vergoedingen toegekend voor de lichaamsgebreken vermeld onder de nummers 280 tot 283 van de Maatstaf der Invaliditeiten gevoegd bij het koninklijk besluit van 4 mei 1920. Het bedrag van die vergoedingen wordt als volgt vastgesteld :

Nummer	Bedrag (in franken)
280	19560
281	13 040
282	13010
283	13 040

§ 5. De getroffen en die wegens quadriplegie, paraplegie, hemiplegie, blindheid of gelaatsschending vergoed worden naar rato van 100 % kunnen naast hun uitkering aanspraak maken op de volgende speciale jaarlijkse vergoedingen :

	(in franken)
voor quadriplegie	32624
voor paraplegie	16312
voor hemiplegie	16312
voor blindheid	10776
voor gelaatsschending	16312

Voor de toepassing van deze paragraaf worden als gelaatsschending beschouwd de lichaamsgebreken vermeld onder de nummers 7 en 8 Van de Maatstaf der invaliditeiten die als bijlage gevoegd is bij het koninklijk besluit van 4 mei 1920.

§ 6. De speciale vergoedingen bepaald in § 3. § 4 en § 5 mogen worden samen gevoegd ».

CHAPITRE II.

Modifications à la loi du 15 mars 1951
relative aux pensions de dédommagement
des victimes civiles de la guerre 1940-1945
et de leurs ayants droit.

Article 2.
(Article 4 de l'avant-projet.)

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 6 de la Loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit, modifié par les lois des 24 avril 1957 et 6 juillet 1964:

1° le paragraphe 1°, alinéa 3, est remplacé par la disposition suivante:

« Les montants obtenus par application de l'alinéa 2 sont fixés par arrêté royal, les fractions de francs ayant été préalablement négligées et les montants ayant été arrondis au multiple de quatre immédiatement inférieur ».

2° le paragraphe 2 est remplacé par la disposition suivante:

« § 2. Si la victime peut prétendre à une des indemnités prévues à l'article 1a, § 2 et § 3, ou si elle a droit à une pension calculée sur la base d'un taux d'invalidité de 100 % et peut prétendre à l'indemnité prévue à l'article 1a, § 1°, la pension annuelle est fixée, par dérogation au § 1°, conformément au tableau ci-après :

HOOPDSTUK II.

Wijzigingen van de wet van 15 maart 1954
betreffende de herstelpensioenen
voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945
en hun rechthebbenden.

Artikel 2.
(Artikel 4 van het voorontwerp.)

In artikel 6 van de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstelpensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden, gewijzigd bij de wetten van 24 april 1957 en 6 juli 1964, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. paragraaf 1, derde lid, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« De met toepassing van het tweede lid verkregen bedragen worden, na weglating van de frankgedeelten en afronding op het onmiddellijk lagere veelvoud van vier, bij koninklijk besluit vastgesteld »;

2° paragraaf 2 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. Indien het slachtoffer aanspraak kan maken op een van de vergoedingen bedoeld in artikel 10, § 2 en § 3, of indien het recht heeft op een pensioen berekend op een invaliditeitspercentage van 100 % en aanspraak kan maken op de vergoeding bedoeld in artikel 1a, § 1, wordt in afwijking van § 1 het jaarlijks pensioen vastgesteld overeenkomstig de volgende tabel :

Taux de l'invalidité Invaliditeits- percentage	Montant de la pension. - Pensioenbedrag		
	Période du 1 ^{er} janvier 1966 au 31 décembre 1966 Periode van 1 januari 1966 tot 31 december 1966	Période du 1 ^{er} janvier 1967 au 31 décembre 1967 Periode van 1 januari 1967 tot 31 december 1967	A partir du 1 ^{er} janvier 1968 Van 1 januari 1968 af
	Francs. - Frank	Francs. - Frank	Francs. - Frank
80	36952	38476	40 000
85	39348	40976	42600
90	43188	44 972	46756
95	45588	47472	49352
100	19908	51968	54 028

3° au § 3:

a) l'alinéa 11, est remplacé par la disposition suivante :

« Si le fait dommageable a été causé par la soustraction volontaire aux obligations militaires ou aux obligations de travail imposées par l'ennemi ou ses agents et si, en raison d'un de ces faits de guerre, la qualité de combattant a été reconnue à la victime par les autorités visées à l'article 4, la pension annuelle est fixée, par dérogation au § 1°, conformément au tableau ci-après :

3° in § 3 :

a) wordt het eerste lid vervangen door de volgende bepaling:

« Indien het schadelijk feit veroorzaakt werd door het zich vrijwillig onttrekken aan de militaire verplichtingen of aan de arbeidsverplichtingen door de vijand of zijn handlangers opgelegd, en indien wegens een van die oorlogshandelingen de hoedanigheid van werkwelqeraar aan het slachtoffer werd toegekend door de overheden bedoeld in artikel 4, wordt in afwijking van § 1 het jaarlijks pensioen vastgesteld overeenkomstig de volgende tabel :

Taux de l'invalidité Invaliditeits- percentage	Montant de la pension. ~ Pensioenbedrag		
	Période du 1 ^{er} janvier 1966 à la 31 décembre 1966	Période du 1 ^{er} janvier 1967 au 31 décembre 1967	A partir du 1 ^{er} janvier 1968
	Période van 1 januari 1966 tot 31 december 1966	Période van 1 januari 1967 tot 31 december 1967	Van 1 januari 1968 af
	Francs. ~ Frank	Francs. ~ Frank	Francs. - Frank
10	3772	3772	3772
15	5668	5668	5668
20	7552	7552	7552
25	9452	9452	9452
30	11344	11468	11924
35	13236	13 380	11912
40	15124	15292	15900
45	17016	17204	17888
50	18912	19116	19876
55	20808	21028	21864
60	27060	27060	27060
65	29316	29316	29316
70	31580	31 580	31804
75	33828	33828	34288
80	36084	36804	38264
85	38344	39192	40748
90	41312	43016	44724
95	43608	45408	47208
100	47736	49708	51680

b) aux alinéas 2 et 3 les mots « La même majoration » sont remplacés par les mots « La même pension »;

c) l'alinéa 4 est remplacé par la disposition suivante:

« Lorsque le dommage consiste en deux infirmités ou plus, dont l'une est la conséquence, en tout ou en partie, d'un fait dommageable causé par un des faits de guerre visés au présent paragraphe, le dommage est censé, en vue du calcul de la pension, être tout entier la conséquence de ce fait dommageable »;

4' il est inséré un § 3bis rédigé ainsi qu'il suit :

« § 3bis. Si la victime remplit à la fois les conditions requises pour pouvoir prétendre à la pension prévue au § 2 et à celle prévue au § 3, la pension annuelle est fixée, par dérogation aux §§ 1^{er} à 3, conformément au tableau ci-après :

Taux de l'invalidité	Montant de la pension (en francs)
80	43816
85	46552
90	49292
95	52 032
100	54768 »

Article 3.
(Article 4bis de l'avant-projet.)

A l'article 10 de la même loi, les § 2 et § 3, modifiés par les lois des 24 avril 1957 et 6 juillet 1964, sont remplacés par les dispositions suivantes :

4: § 2. Les victimes dont l'invalidité a été déterminée sur l'base des articles 71 à 76 et 216 à 221 du barème officiel belge des invalidités

b) worden in het tweede en het derde lid de woorden : « Dezelfde verhoqing » vervangen door de woorden « Hetzelfde pensioen »;

c) wordt het vierde lid vervangen door de volgende bepaling :

« Wanneer de schade bestaat uit twee of meerdere lichaamsgebreken waarvan één gans of gedeeltelijk het gevolg is van een schadelijk feit veroorzaakt door een der oorlogshandelingen bedoeld in deze paragraaf, wordt voor de berekening van het pensioen de gehele schade geacht het gevolg te zijn van dat schadelijk feit »;

4' een § 3bis luidend als volgt, wordt ingevoegd:

« § 3bis. Indien het slachtoffer tegelijk de voorwaarden vervult om op het pensioen bepaald in § 2 en op dat bepaald in § 3 aanspraak te kunnen maken, wordt in afwijking van de H I tot 3 het jaarlijks pensioen vastgesteld overeenkomstig de volgende tabel :

Invaliditeits- percentage	Pensioenbedrag (in franken)
80	43816
85	46552
90	19292
95	52032
100	54768 »

Artikel 3.
(Artikel 4bis van het voorontwerp.)

In artikel 10. van dezelfde wet, worden § 2 en § 3. gewijzigd bij de wetten van 24 april 1957 en 6 juli 1964, vervangen door de volgende bepalingen :

« § 2, De slachtoffers wier Invaliditeit werd bepaald op grond van de artikelen 71 tot 76 en 216 tot 221 van de in artikel 7 bedoelde Offi-

visé il l'article 7 peuvent, en sus de leur pension, prétendre il des indemnités d'amputation dont le montant annuel est fixé comme suit:

ciele Belgasche Schaal der Invaliditellen kunnen, naast hun pensioen, aanspraak maken op amputatievergoedingen, waarvan het jaarlijks bedrag als volgt wordt vastgesteld :

Numéro du barème Nummer van de schaal	Montant de l'indemnité (en francs) Bedrag van de vergoeding (in franken)	Numéro du barème Nummer van de schaal	Montant de l'indemnité (en francs) Bedrag van de vergoeding (in franken)
71	18496	216	11020
72	17016	217. a	10100
73	15908	217. b	9184
74	14 796	218	8436
75	11096	219	8436
76	9248	220. a	6120
		220. b	5624
		220. c	5624
		221	5624

En ce qui concerne les infirmités visées aux articles 71 à 76 et 216 à 221 précités, il est tenu compte, pour l'application de la présente loi, éventuellement par voie d'assimilation, des taux d'invalidités prévus il l'annexe I de la loi du 5 mai 1936,

§ 3, Les victimes indemnisées à raison de 100 % peuvent, en sus de leur pension, prétendre, du chef des infirmités mentionnées ci-après, aux indemnités annuelles suivantes :

Voor de lichaamsgebreken bedoeld in de hierboven vermelde artikelen 71 tot 76 en 216 tot 221 worden, voor de toepassing van deze wet, eventueel bij assimilatie, de invaliditeitspercentages bepaald in bijlage I van de wet van 5 mei 1936 in aanmerking genomen.

§ 3, De slachtoffers die vergoed worden naar rato van 100 % kunnen wegens de hierna vermelde lichaamsgebreken, naast hun pensioen, aanspraak maken op de volgende jaarlijkse vergoedingen :

Numéro du barème	Nature de l'infirmité	Montant de l'indemnité (en Francs)	Nummers van de schaal	Aard van het lichaamsgebrek	Bedrag van de vergoeding (in franken)
5, 7 et 8	Défiguration (sans cécité)	16312	5, 7 en 8	Gelaatsschending [zonder blindheid]	16312
309	Perte totale des deux membres, quelle que soit la combinaison	21432	309	Volledig verlies van twee ledematen, ongeacht in welk verband	21432
310	Perte totale d'un membre et d'un pied ou d'un membre et de quatre ou cinq doigts d'une main	21432	310	Volledig verlies van een lid en een voet of van een lid en vier of vijf vingers van een hand	21432
311a	Perte totale des deux mains	24492	311a	Volledig verlies van beide handen	24492
311b	Perte totale des avant-bras	26 024	311b	Volledig verlies van de voorarmen	26 024
311c	Perte totale d'un bras et d'un avant-bras	27556	311c	Volledig verlies van een arm et d'un avant-bras	27556
311d	Désarticulation des deux épaules	32624	311d	Alzetting in beide schoudergewrichten	32624
312	Perte des deux pieds	16312	312	Verlies van beide voeten	16312
313 et 314	Perte des deux membres inférieurs à des niveaux divers	19900	313 et 314	Verlies van beide onderste ledematen tot op verschillende hoogten	19900
315	Perte des cinq doigts des deux mains	19560	315	Verlies van de vijf vingers van beide handen	19560
316	Perte de quatre doigts des deux mains	13040	316	Verlies van vier vingers van beide handen	13 040
723 et 72B	Cécité	40776	723 et 72B	Blindheid	40776
~	Perte de trois membres	32624	~	Verlies van drie ledematen	32624
~	Perte des quatre membres	40776	~	Verlies van vier ledematen	40776
~	Quadriplégie	32621	~	Quadriplegie	32624
~	Paraplégie	16312	~	Paraplegie	16312
~	Hémiplégie	16312	~	Hémiplégie	16312

En ce qui concerne les infirmités visées à l'article 312 du barème "ffiod be! \IC des invalidités; il est tenu compte, pour l'application de la présente loi, par voie d'assimilation, du taux d'invalidité prévu à l'annexe II de la loi du 5 mai 1936 ».

Article 41.

(L'article 9 de l'avant-projet dans la mesure où il concerne les victimes de la guerre elles-mêmes.)

Il est inséré dans la même loi un article 10bis rédigé ainsi qu'il suit :

« Article 10bis. - Les victimes dont l'invalidité a été causée en tout ou en partie par la soustraction volontaire aux obligations militaires imposées par l'ennemi ou ses agents et dont la qualité de réfractaire a été reconnue par les autorités visées à l'article 4, ont droit, en sus de leur pension et des indemnités prévues à l'article JO, à une indemnité spéciale annuelle égale à celle accordée aux Incorporés de force dans l'armée allemande en vertu de l'article 6 (1) et (2) du Traité entre le Royaume de Belgique et la République fédérale d'Allemagne relatif à l'Indemnisation des victimes de la guerre, signé à Bruxelles le 21 septembre 1962 et approuvé par la loi du 14 février 1964.

Les indemnités accordées en application du traité précité sont déduites de celles prévues par le présent article ».

Article 5.

(Article 5 de l'avant-projet.)

L'article 14, § 1^{er}, alinéa 2, de la même loi, modifié par la loi du 24 avril 1957, est remplacé par la disposition suivante:

« Sont déduites de cette indemnité, les allocations familiales et les allocations tenant lieu d'allocations familiales auxquelles chaque enfant donne droit ».

Article 6.

(Article 9 de l'avant-projet, dans la mesure où il vise les ayants droit, et article 17, alinéa 3, de la loi du 15 mars 1954.)

Il est inséré dans la même loi un article 16bis, rédigé comme suit:

« Article 16bis. - § 1^{er}. Si le décès de la victime a été causé par un des faits de guerre visés à l'article 6, § 3, et si les conditions prévues par ce paragraphe sont remplies, les pensions des ayants droit: à exclusion des indemnités prévues à l'article 14, § 1^{er}, sont majorées de 10%.

§ 2. Si le décès de la victime a été causé en tout ou en partie par la soustraction volontaire aux obligations militaires imposées par l'ennemi ou ses agents et si la victime a été reconnue comme réfractaire par les autorités visées à l'article 4, les ayants droit qui ne peuvent prétendre à l'indemnité spéciale annuelle d'ayant droit prévue à l'article 6 (1) et (2) du Traité entre le Royaume de Belgique et la République fédérale d'Allemagne relatif à l'indemnisation des victimes de la guerre, signé à Bruxelles le 21 septembre 1962 et approuvé par la loi du 10 février 1964, ont droit, en sus de leur pension, à une indemnité spéciale annuelle du même montant.

§ 3. Les montants obtenus par application du § 1^{er} et du § 2 sont arrondis, les fractions de franc ayant été préalablement négligées, au multiple de quatre immédiatement inférieur. ».

Article 7.

(Article 14, alinéas 1^{er}, 2, 4 et 5, de l'avant-projet, dans la mesure où ils concernent les victimes de la Ollcre 1940~1945.)

Il est inséré dans la même loi un article 25bis, rédigé comme suit :

« Article 25bis. - En cas de modification du barème des invalidités visé à l'article 7, § 1^{er}, les décisions exécutoires non conformes à ces modifications sont révisées, soit à l'initiative du Ministre qui a les intérêts des victimes de la guerre dans ses attributions, soit à la demande de l'intéressé, introduite dans les trois mois à dater de la publication de la modification.

La décision en révision est rendue par le Ministre, sans l'intervention des commissions d'invalidité. Elle a effet le premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel la modification a été publiée.

Toutefois, il n'est pas procédé à la révision lorsque celle-ci aurait pour effet de réduire le taux d'invalidité reconnu, métriquement ».

Voor de lichaamsgebreken bedoeld in artikel 312 van de Officiële Belgische Schaal der invaliditeiten wordt, voor de toepassing van deze wet, bij assimilatie, het invaliditeitspercentage bepaald in bijlage II van de wet van 5 mei 1936 in aanmerking genomen!>.

Artikel 4.

(Artikel 9 van het voorontwerp, in zover het betrekking heeft op de oorlogsslachtoffers zelf),

Een artikel 10bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

« Artikel 10bis. - De slachtoffers wier invaliditeit geheel of gedeeltelijk veroorzaakt werd door de vrijwillige onttrekking aan de verplichtingen van militaire aard opgelegd door de vijand of zijn agenten en wier hoedanigheid van werkwijgeraar werd erkend door de in artikel 4 bedoelde overheden, hebben, naast hun pensioen en de in artikel 10 bepaalde vergoedingen, recht op een speciale jaarlijkse vergoeding gelijk aan die welke toegekend wordt aan de onder dwang bij het Duits leger ingelijfd krachtens artikel 6 (1) en (2) van het verdrag tussen het Koninkrijk België en de Bondsrepubliek Duitsland over de vergoeding van de oorlogsslachtoffers, ondertekend te Brussel op 21 september 1962 en goedgekeurd bij de wet van JO februari 1964.

De vergoedingen toegekend met toepassing van het hierboven vermelde verdrag komen in mindering van de bij dit artikel bedoelde vergoedingen ».

Artikel 5.

(Artikel 5 van het voorontwerp).

Artikel 14, § 1, tweede lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 24 april 1957, wordt vervangen door de volgende bepaling,

« De kinderbijslag en de als kinderbijslag geldende uitkeringen waarop elk kind recht geeft, komen in mindering van die vergoeding ».

Artikel 6.

(Artikel 9 van het voorontwerp, in zover het betrekking heeft op de rechthebbenden, en artikel 17, derde lid, van de wet van 15 maart 1954.)

Een artikel 16bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd:

« Artikel 16bis, - § 1. Indien het overlijden van het slachtoffer veroorzaakt werd door een van de oorlogshandelingen bedoeld in artikel 6, § 3, en de voorwaarden vervuld zijn die in die paragraaf worden gesteld, worden de pensioenen van de rechthebbenden, met uitsluiting van de vergoedingen bepaald in artikel 14, § 1, met 10 % verhoogd.

§ 2. Indien het overlijden van het slachtoffer geheel of ten dele veroorzaakt werd door de vrijwillige onttrekking aan de verplichtingen van militaire aard opgelegd door de vijand of zijn agenten en dit slachtoffer als werkwijgeraar werd erkend door de overheden, bedoeld in artikel 4, hebben de rechthebbenden die geen aanspraak kunnen maken op de speciale jaarlijkse vergoeding voor rechthebbenden bedoeld in artikel 6 (1) en (2) van het verdrag tussen het Koninkrijk België en de Bondsrepubliek Duitsland over de vergoeding van de oorlogsslachtoffers, ondertekend te Brussel op 21 september 1962 en goedgekeurd bij de wet van JO februari 1964, naast hun pensioen, recht op een speciale jaarlijkse vergoeding van hetzelfde bedrag.

§ 3. De bedragen verkregen met toepassing van § (en § 2 worden, na weglating van de frakgedelten, afgerond op het onmiddellijk lagere veelvoud van vier ».

Artikel 7.

(Artikel 14, eerste, tweede, vierde en vijfde lid, van het voorontwerp, in zover zij betrekking hebben op de slachtoffers van de oorlog 1940-1945).

Een artikel 25bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

« Artikel 25bis. - Wanneer in de Invaliditeitsschikking bedoeld in artikel 7, § 1, wijzigingen worden aangebracht, worden die uitvoerbare beslissingen die niet in overeenstemming zijn met die wijzigingen herzien, hetzij op initiatief van de Minister tot wiens bevoegdheid dit behoort, hetzij op aanvraag van de belanghebbende, ingediend binnen drie maanden te rekenen vanaf de bekendmaking van de wijziging.

De herzieningsbeslissing wordt getroffen door de Minister, zonder tussenkomst van de Invaliditeitscommissies. Zij heeft uitwerking vanaf de eerste dag van het kwartaal dat volgt op datgene tijdens hetwelk de wijziging werd bekendgemaakt.

Elk wordt evenwel niet tot herziening overgegaan, indien deze een vermindering van het vroeger toegekend invaliditeitspercentage tot gevolg zou hebben ».

Article S.
(Artikel 6 de l'avant-projet.)

L'article 35, § 1^{er}, alinéa 1^{er} de la même loi est remplacé e par la disposition suivante :

« Les décisions exécutoires et les transactions relatives ti des demandes introduites, sous l'empire des dispositions législatives nées et intervenues avant le 1^{er} janvier 1951, sont révisées conformément a la présente loi :

a) d'office, s'il s'agit d'une décision ou d'une transaction d'octroi d'une pension toujours en cours au 1^{er} janvier 1951, étant entendu que, s'il s'agit d'une pension d'invalidité, il n'est tenu compte que des infirmités a raison desquelles la pension a été accordée;

b) il la demande de l'intéressé, introduite dans les délais prévus i, l'article 18, dans les autres cas ».

CHAPITRE III.

Majoration des allocations, des pensions et des indemnités accordées aux victimes civiles des guerres 1914-1918 et 1940-1945.

Article 9.
(Article 8 de l'avant-projet.)

§ 1^{er}. Les montants des allocations et des indemnités spéciales prévues par l'article 2 des lois sur les réparations il accorder aux victimes civiles de la guerre, coordonnées le 19 août 1921, tel qu'il a été modifié par la présente loi, sont majorés de 10 % il partir du 1^{er} janvier 1966.

§ 2. Les montants des pensions et des indemnités prévues par les articles 6 et 10 de la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit, tels qu'ils ont été modifiés par les lois des 24 avril 1957 et 6 juillet 1964 et pm la présente loi, sont majorés de 10 % il partir du 1^{er} janvier 1966.

CHAPITRE IV.

Dispositions particulières concernant les victimes civiles des guerres 1914-1918 et 1940-1945 et leurs ayants droit.

Section 1. Dispositions relatives aux victimes civiles de la guerre 1914-1918 et il leurs ayants droit.

Article 10.
(Article 10 et article 11, alinéa 5, de l'avant-projet.)

§ 1^{er}. Les décisions exécutoires et les transactions non conformes aux dispositions de l'article 2, § 2, alinéa 2, § 4, alinéas 2 et 3, et § 6, des lois sur les réparations il accorder aux victimes civiles de la guerre, coordonnées il 19 août 1921, tel qu'il a été modifié par l'article 1^{er} de la présente loi, sont révisées il la demande des intéressés, introduite dans le délai d'un an a dater de l'entrée en vigueur de la présente loi.

§ 2. Les décisions exécutoires et les transactions non conformes aux dispositions de l'article 2, § 1, alinéa 1^{er}, des lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre, coordonnées le 19 août 1921, tel qu'il a été modifié par l'article 1^{er} de la présente loi, sont révisées, sans l'intervention des commissions d'invalidité, par le Ministre qui les initie (il s'agit des victimes de la guerre 1914-1918).

§ 3. Les décisions visées il présent article ont effet il 1^{er} janvier 1966.

Article 11.
(Article 2 de l'avant-projet, sauf la dernière phrase du 1^{er}, et article 11, alinéa 1^{er}, 2, 4 et 5, de l'avant-projet.)
dans la loi il s'agit des victimes de la guerre 1914-1918.)

Les modifications suivantes sont apportées il l'article 7 de la loi du 28 juillet 1953 tendant il réviser les lois relatives en matière

Artikel S.
(Artikel 6 van het voorontwerp.)

Artikel 1, § 1. eerste lid. van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

«De uitvoerbare beslissingen en de daden op basis aanvragen ingediend onder de gelding van de vroegere wetgevingen en tot stand gekomen vóór 1 januari 1954 worden overeenkomstig deze wet herzien :

a) ambtshalve, indien het een beslissing of daad betreft waarbij een pensioen werd toegekend dat op 1 januari 1954 nog liep, doch met dien verstande dat wanneer het een invaliditeitspensioen betreft hierbij dan enkel rekening wordt gehouden illet de lichaamsgebreken waarvoor het pensioen werd verleend;

b) op aanvraag van de betrokkene, ingediend binnen de termijnen bepaald in artikel 18, in de andere gevallen ».

HOOFDSTUK III.

Verhoging van de uitkeringen, pensioenen en vergoedingen toegekend aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945.

Artikel 9.
(Artikel 8 van het voorontwerp.)

§ 1. De bedragen van de uitkeringen en speciale vergoedingen bepaald in artikel 2 van de op 19 augustus 1921 gecoördineerde wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers, zoals het bij deze wet werd gewijzigd, worden met ingang van 1 januari 1966 met 10 % verhoogd.

§ 2. De bedragen van de pensioenen en vergoedingen bepaald bij de artikelen 6 en 10 van de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstel-pensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden, zoals zij gewijzigd werden bij de wetten van 24 april 1957 en 6 juli 1964 en bij de tegenwoordige wet, worden met ingang van 1 januari 1966 met 10 % verhoogd.

HOOFDSTUK IV.

Bijzondere bepalingen betreffende de burgerlijke slachtoffers van de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945 en hun rechthebbenden.

Afdeling 1. Bepalingen betreffende de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en hun rechthebbenden.

Artikel 10.
(Artikel 10 en artikel 11, vijfde lid, van het voorontwerp.)

§ 1. De uitvoerbare beslissingen en de daden die niet in overeenstemming zijn met de bepalingen van artikel 2, § 2, tweede lid, § 4, tweede en derde lid, § 5 en § 6, van de op 19 augustus 1921 gecoördineerde wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers, zoals het door artikel 1 van deze wet werd gewijzigd, worden herzien op aanvraag van de belanghebbenden, ingediend binnen het jaar te rekenen van de dag waarop deze wet in werking treedt.

§ 2. De uitvoerbare beslissingen en de daden die niet in overeenstemming zijn met de bepalingen van artikel 2, § 4, eerste lid, van de op 19 augustus 1921 gecoördineerde wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers, zoals het door artikel 1 van deze wet werd gewijzigd, worden, zonder tussenkomst van de Invaliditeitscommissies, herzien door de Minister tot wie de bevoegdheid de bevestiging van de belang van de oorlogsslachtoffers behoort.

§ 3. De herzieningen bedoeld in dit artikel hebben uitwerking op 1 januari 1966.

Artikel 11.
(Artikel 2 van het voorontwerp, behoudens de laatste zin van het 1^{er}, en artikel 14, eerste, tweede, vierde en vijfde lid, van het voorontwerp, in zover zij betrekking hebben op de slachtoffers van de oorlog 1914-1918.)

In artikel 7 van de wet van 28 juli 1953 strykkende tot het verwenzelijken van sommige aanpassingen inzake het herstel te verlenen aan de

de réparations à accorder aux victimes de la guerre 1914-1918, modifié par la loi du 21 avril 1957 :

J" le paragraphe 1" est complété par un alinéa 7, rédigé comme suit :

« Lorsque, pour le calcul de l'allocation annuelle, il est pris en considération un nouveau taux d'invalidité déterminé sur la base des spécifications du barème des invalidités visé à l'alinéa 2, l'intéressé peut prétendre aux indemnités prévues par l'article 10 de la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1910-1915 et de leurs ayants droit. Ces indemnités remplacent les indemnités similaires qui auraient été accordées précédemment à l'intéressé en application de l'article 2, § 3, § 1 et § 5, des lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre, coordonnées le 19 août 1921 ».

2" Il est ajouté un § 4 et un § 5, rédigés ainsi qu'il suit :

« § 4. Les invalides bénéficiant d'une des indemnités spéciales prévues à l'article 2, § 4, des lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre, coordonnées le 19 août 1921, peuvent, sans condition de délai, demander la révision pour cause d'aggravation des infirmités du chef desquelles ils bénéficient d'une allocation.

Les dispositions du § 1", alinéas 2, 5, 6 et 7, sont applicables à celle demandée.

Le taux d'invalidité ne sera augmentée que pour autant qu'il résulte de l'expertise médicale que le taux total d'invalidité indemnissable en vertu de la présente loi est supérieur d'au moins 5 % du taux d'invalidité donnant lieu à allocation au moment de la révision, sauf s'il s'agit de porter le taux d'invalidité à 100 %.

La révision a effet le premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel la demande a été introduite.

§ 5. En cas de modification des barèmes sur la base desquels l'invalidité des victimes civiles de la guerre est fixée, les décisions exécutoires et les transactions non conformes aux modifications sont révisées, soit à l'initiative du Ministre qui a les intérêts des victimes de la guerre dans ses attributions, soit à la demande de l'intéressé, introduite dans les trois mois à dater de la publication de la modification,

La décision de révision est rendue par le Ministre sans l'intervention des commissions d'invalidité. Elle a effet le premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel la modification a été publiée.

Toutefois, il n'est pas procédé à la révision lorsque celle-ci aurait pour effet de réduire le taux d'invalidité reconnu antérieurement ».

Article 12.

(Article 2, 1^{re}, dernière phrase, et article 12 de l'avant-projet, et article 14, alinéa 3, de l'avant-projet, dans la mesure où celui-ci concerne les victimes de la guerre 1914-1918.)

§ 1^{er}. Par dérogation à l'article 7, § 4, alinéa 4, de la loi du 28 juillet 1953, inséré par l'article 11 de la présente loi, les demandes en révision introduites dans les trois mois à dater de l'entrée en vigueur de la présente loi ont effet au 1^{er} janvier 1966.

§ 2. Les décisions exécutoires et les transactions non conformes à l'article 7, § 4, de la loi du 28 juillet 1953, inséré par l'article 11 de la présente loi, sont révisées, avec effet au 1^{er} janvier 1966, soit à l'initiative du Ministre qui a les intérêts des victimes de la guerre dans ses attributions, soit à la demande de l'intéressé introduite dans le délai d'un an à dater de l'entrée en vigueur de la présente loi,

Les dispositions de l'alinéa précédent sont également applicables, lorsque la demande a été rejetée pour cause de tardiveté ou pour un autre motif d'irrecevabilité.

§ 3. Par dérogation à l'article 7, § 5, alinéa 3, de la loi du 28 juillet 1953, inséré par l'article 11 de la présente loi, les révisions consécutives à des modifications des barèmes des invalidités publiées au plus tard six mois après l'entrée en vigueur de la présente loi, ont effet au 1^{er} janvier 1966.

Article 11.

(Article 3 de l'avant-projet.)

§ 1^{er}. Les veuves dont l'époux est décédé avant l'entrée en vigueur de la présente loi peuvent, dans les six mois à compter de cette date, introduire une demande en vertu de l'obtention de l'allocation annuelle prévue par l'article 5, § 2, 3^o, des lois sur les réparations à l'égard des victimes civiles de la guerre, coordonnées le 19 août 1921 et modifiées par la loi du 6 juillet 1961.

burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918, gewijzigd bij de wet van 21 april 1957, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1" paragraaf 1 wordt aangevuld met een zevende lid, luidend als volgt:

« Wanneer voor de berekening van de jaarlijkse uitkering een nieuw invaliditeitspercentage berekend op grond van de specificaties van de in het tweede lid bedoelde invaliditeitsschaal in aanmerking wordt genomen, kan de betrokkene aanspraak maken op de vergoedingen bedoeld in artikel 10 van de wet van 15 maart 1951 betreffende de herstellingspensen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden. Die vergoedingen vervangen de gelijkaardige vergoedingen die met toepassing van artikel 2, § 3, § 1 en § 5, van de op 19 augustus 1921 gecoördineerde wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers vroeger aan de betrokkene mochten toegekend zijn ».

2^o een § 4 en een § 5, luidend als volgt, worden toegevoegd :

« § 4. De invaliden die het genot hebben van een van de speciale vergoedingen bepaald in artikel 2, § 4, van de op 19 augustus 1921 gecoördineerde wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers, kunnen, zonder voorwaarde inzake termijn, aanvragen om herziening indien wegens verergering van de lichaamsgebreken hiervoor zij een uitkering genieten.

De bepalingen van § 4 tweede, vijfde, zesde en zevende lid, zijn op die aanvragen van toepassing.

Het invaliditeitspercentage zal slechts worden verhoogd, indien uit het geneeskundig onderzoek blijkt dat het krachtens deze wet vergoedbare totale invaliditeitspercentage ten minste 5 % hoger ligt dan het invaliditeitspercentage dat bij de herziening aanspraak geeft op uitkering, behoudens wanneer het er om gaat het invaliditeitspercentage op 100 % te brengen.

De herziening heeft uitwerking op de eerste dag van het kwartaal dat volgt op datgene tijdens hetwelk de aanvraag werd ingediend,

§ 5. Wanneer wijzigingen worden aangebracht in de schalen op grond waarvan de invaliditeit van de burgerlijke oorlogsslachtoffers worden vastgesteld, worden de uitvoerbare beslissingen en de dadingen die niet in overeenstemming zijn met die wijzigingen herzien, hetzij op initiatief van de Minister tot wiens bevoegdheid de behartiging van de belangen van de oorlogsslachtoffers behoort, hetzij op aanvraag van de belanghebbende, ingediend binnen de drie maanden te rekenen vanaf de bekendmaking van de wijziging.

De herzieningsbeslissing wordt getroffen door de Minister, zonder tussenkomst van de invaliditeitscommissies. Zij heeft uitwerking vanaf de eerste dag van het kwartaal dat volgt op datgene tijdens hetwelk de wijziging werd bekendgemaakt.

Er wordt evenwel niet tot herziening overgegaan, indien deze een vermindering van het vroeger toegekende invaliditeitspercentage tot gevolg zou hebben ».

Artikel 12.

(Artikel 2, 1^o, laatste zin, en artikel 12 van het voorontwerp en artikel 14, derde lid, van het voorontwerp, in zover het betrekking heeft op de slachtoffers van de oorlog 1914-1918.)

§ 1. In afwijking van artikel 7, § 4, vierde lid, van de wet van 28 juli 1953, ingevoegd bij artikel 11 van deze wet, hebben de aanvragen om herziening ingediend binnen de drie maanden te rekenen van de dag van de inwerkingtreding van deze wet uitwerking op 1 januari 1966,

§ 2. De uitvoerbare beslissingen en de dadingen die niet in overeenstemming zijn met artikel 7, § 4, van de wet van 28 juli 1953, ingevoegd bij artikel 11 van deze wet, worden herzien, met uitwerking op 1 januari 1966, hetzij op initiatief van de Minister tot wiens bevoegdheid de behartiging van de belangen van de oorlogsslachtoffers behoort, hetzij op aanvraag van de belanghebbende, ingediend binnen het jaar te rekenen van de dag van de inwerkingtreding van deze wet.

De bepalingen van het vorige lid zijn eveneens van toepassing wanneer de aanvraag werd verworpen wegens laattijdigheid of een andere reden van niet-ontvankelijkheid.

§ 3. In afwijking van artikel 7, § 5, derde lid, van de wet van 28 juli 1953, ingevoegd bij artikel 11 van deze wet, hebben de herzieningen ingevolge wijzigingen van de invaliditeitschalen die uiterlijk zes maanden na de inwerkingtreding van deze wet worden bekendgemaakt uitwerking op 1 januari 1966,

Artikel 11.

(Artikel 3 van het voorontwerp.)

§ 1. De weduwe wier echtgenoot overleden is vóór de inwerkingtreding van deze wet kunnen binnen de zes maanden te rekenen van die datum een aanvraag indienen tot het bekomen van de jaarlijkse uitkering bepaald bij artikel 5, § 2, 3^o, van de wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers, gecoördineerd op 19 augustus 1921 en gewijzigd bij de wet van 6 juli 1964,

Les demandes de même objet introduites avant l'entrée en vigueur de la présente loi et sur lesquelles il n'a pas encore été statué définitivement sont censées, indépendamment de la date de leur introduction, avoir été formées, en vertu du présent article.

§ 2. Dans le même délai, les intéressés peuvent, en vue d'obtenir le bénéfice de l'allocation visée au § 1^{er}, demander la révision des décisions définitives et des transactions octroyant une allocation moins favorable, des décisions définitives de rejet au fond et des décisions définitives de rejet pour cause de tardiveté ou un autre motif d'irrecevabilité.

§ 3. Sans préjudice de l'application des dispositions de l'article 25, § 1^{er}, de la loi du 6 juillet 1961 tendant à apporter certains aménagements aux lois relatives aux pensions, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre 1914-1918 et de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit, les demandes de pension et les demandes de révision introduites en vertu du présent article ont effet le 1^{er} janvier 1966, sans qu'elles puissent toutefois produire leurs effets avant la date du décès de la victime.

Section 2. Dispositions relatives aux victimes ci (Ji/es de la guerre 1940-1945 et il leurs ayants droit.

Article 14.

(Article 9, alinéa 3, et article 11, alinéa 5, de l'avant-projet)

§ 1^{er}. Les décisions exécutoires non conformes aux dispositions des articles 10bis et 16bis, § 2, de la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1910-1945 et de leurs ayants droit, insérées respectivement par les articles 4 et 6 de la présente loi, sont révisées à la demande des intéressés, introduite dans le délai d'un an à dater de l'entrée en vigueur de la présente loi.

§ 2. Les décisions exécutoires non conformes aux dispositions de l'article 6, 3bis, et de l'article 10, § 2 et § 3, de la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit, modifiées respectivement par l'article 2, 4^{er}, et par l'article 3 de la présente loi, sont révisées sans l'intervention des commissions d'invalidité, par le Ministre qui a les intérêts des victimes de la guerre dans ses attributions.

§ 3. Les révisions visées au présent article ont effet au 1^{er} janvier 1966.

Article 15.

(Article 14, alinéa 3, de l'avant-projet.
dans la mesure où il concerne les victimes de la guerre 1940-1945.)

Par dérogation à l'article 25bis, alinéa 2, de la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit, inséré par l'article 7 de la présente loi, les révisions consécutives à des modifications du barème des invalidités publiées au plus tard six mois après l'entrée en vigueur de la présente loi, ont effet au 1^{er} janvier 1966.

Article 16.

(Article 7 de l'avant-projet.)

§ 1^{er}. Les veuves visées à l'article 12, § 1, Ibis. Inséré dans la loi du 15 mars 1951 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit, par la loi du 6 juillet 1964, les orphelins issus d'un mariage contracté dans les délais prévus au dit article 12, § 4, Ibis, et les veuves et orphelins visés à l'article 17bis de la même loi du 15 mars 1954, tel qu'il a été modifié par la loi du 6 juillet 1964, peuvent, lorsque la victime est décédée avant l'entrée en vigueur de la présente loi, introduire, dans le délai d'un an à compter de cette date, une demande en obtention des avantages de l^{re} loi du 15 mars 1954.

Les demandes introduites avant l'entrée en vigueur de la présente loi par les personnes visées à l'alinéa précédent et sur lesquelles il n'a pas encore été statué définitivement, sont censées, indépendamment de la date de leur introduction, avoir été formées en vertu du présent article.

§ 2. Les décisions exécutoires qui ont octroyé aux personnes visées au § 1^{er}, des avantages moins favorables que ceux auxquels elles peuvent prétendre en application de la loi du 6 juillet 1964 ou qui, pour des motifs touchant le fond, pour cause de tardiveté ou pour tout autre motif d'irrecevabilité, leur ont refusé les avantages de la loi du 15 mars 1951 et des lois ayant modifié celle-ci, sont révisées, soit à l'initiative du Ministre qui a les intérêts des victimes de la guerre, d'ins ses attributions, soit à la demande de l'intéressé, introduite dans le délai d'un an à compter de l'entrée en vigueur de la présente loi.

De demandes de même objet introduites avant l'entrée en vigueur de la présente loi et sur lesquelles il n'a pas encore été statué définitivement sont censées, indépendamment de la date de leur introduction, avoir été formées, en vertu du présent article.

§ 2. Dans le même délai, les intéressés peuvent, en vue d'obtenir le bénéfice de l'allocation visée au § 1^{er}, demander la révision des décisions définitives et des transactions octroyant une allocation moins favorable, des décisions définitives de rejet au fond et des décisions définitives de rejet pour cause de tardiveté ou un autre motif d'irrecevabilité.

§ 3. Sans préjudice de l'application des dispositions de l'article 25, § 1^{er}, de la loi du 6 juillet 1961 tendant à apporter certains aménagements aux lois relatives aux pensions, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre 1914-1918 et de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit, les demandes de pension et les demandes de révision introduites en vertu du présent article ont effet le 1^{er} janvier 1966, sans qu'elles puissent toutefois produire leurs effets avant la date du décès de la victime.

Afdeling 2. Bepalingen betreffende de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden.

Artikel 14.

(Artikel 9, derde lid, en artikel 11, vijfde lid, van het voorontwerp).

§ 1. De uitvoerbare beslissingen die niet in overeenstemming zijn met de bepalingen van de artikelen 10bis en 16bis, § 2, van de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstpensionen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden, respectievelijk ingevoegd bij de artikelen 4 en 6 van deze wet, worden herzien op aanvraag van de belanghebbenden, ingediend binnen het jaar te rekenen van de dag waarop deze wet in werking treedt.

§ 2. De uitvoerbare beslissingen die niet in overeenstemming zijn met de bepalingen van artikel 6, § 3bis, en artikel 10, § 2 en § 3, van de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstpensionen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1910-1945 en hun rechthebbenden, respectievelijk gewijzigd bij artikel 2, 4^{er}, en artikel 3 van deze wet, worden zonder tussenkomst van de Invaliditeitscommissies herzien door de Minister tot wiens bevoegdheid de behartiging van de belangen van de oorlogsslachtoffers behoort.

§ 3. De herzieningen bedoeld in dit artikel hebben uitwerking op 1 januari 1966.

Artikel 15.

(Artikel 14, derde lid, van het voorontwerp, in zover het betrekking heeft op de slachtoffers van de oorlog 1910-1945).

In afwijking van artikel 25bis, tweede lid, van de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstpensionen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden, ingevoegd bij artikel 7 van deze wet, hebben de herzieningen ingevolge wijzigingen van de invaliditeitschaal, die uiterlijk zes maanden na de inwerkingtreding van deze wet worden bekendgemaakt, uitwerking op 1 januari 1966.

Artikel 16.

(Artikel 7 van het voorontwerp).

§ 1. De weduwen bedoeld in artikel 12, § 4, Ibis, dat in de wet van 15 maart 1951 betreffende de herstpensionen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1910-1945 en hun rechthebbenden werd ingevoegd bij de wet van 6 juli 1964, de wezen gesproken uit een huwelijk aangegaan binnen de termijnen bepaald in dat artikel 12, § 4^{er} Ibis, en de weduwen en wezen bedoeld in artikel 17bis van dezelfde wet van 15 maart 1954, zoals het gewijzigd werd bij de wet van 6 juli 1964, kunnen, wanneer het slachtoffer overleden is vóór de inwerkingtreding van de tegenwoordige wet, binnen het jaar te rekenen van die datum een aanvraag indienen tot het bekomen van de voordelen van de wet van 15 maart 1954.

De aanvragen die vóór de inwerkingtreding van deze wet werden ingediend door de personen bedoeld in het vorige lid en waarover nog niet definitief uitspraak is gedaan, worden, ongeacht de datum van hun indiening, geacht op grond van dit artikel te zijn ingediend.

§ 2. De uitvoerbare beslissingen waarbij aan de personen bedoeld in § 1 minder gunstige voordelen werden toegekend dan die waarop zij met toepassing van de wet van 6 juli 1964 aanspraak kunnen maken of waarbij hun de voordelen van de wet van 15 maart 1954 en de wetten die ze gewijzigd hebben werden ontzegd om redenen ten gronde of wegens laattijdigheid of een andere reden van niet-ontvankelijkheid van de aanvraag, worden herzien, hetzij op initiatief van de Minister tot wiens bevoegdheid de behartiging van de belangen van de oorlogsslachtoffers behoort, hetzij op aanvraag van de belanghebbende, ingediend binnen het jaar te rekenen van de dag van inwerkingtreding van deze wet.

§ 3. Sans préjudice de l'application des dispositions de la loi du 6 juillet 1964 tendant à apporter certains aménagements aux lois relatives aux pensions, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre 1914-1918 et de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit, les demandes de pension et les demandes de revision introduites en vertu du present article, ont effet au 1^{er} janvier 1966, sans qu'elles puissent toutefois produire leurs effets avant la date du décès de la victime.

Section 3. - Dispositions relatives aux "victimes civiles des del/x Yl/erres et " leurs ayants droit.

Article 17.
(Article II de l'avant-projet.)

Les nouveaux montants obtenus en application de l'article 9 de la présente loi, arrondis au multiple de quatre immédiatement inférieur, des fractions de franc ayant été préalablement négligées, constituent les «taux uniques». Ceux-ci sont fixés par arrêté royal.

Seuls ces taux sont pris en considération pour la tenue du Grand Livre des pensions.

Les livres tenus par la Cour des comptes et par la Caisse nationale des pensions de la guerre sont révisés d'office, sans préjudice de l'application des dispositions de la présente loi qui prévoient d'autres procédures de revision.

Article 18 (nouveau).

Le Ministre qui a les intérêts des victimes de la guerre dans ses attributions peut, sous sa responsabilité et sa surveillance, déléguer les pouvoirs qui lui sont conférés par la présente loi, à un ou à plusieurs fonctionnaires appartenant à son Ministère.

Article 19.
(Comme l'article 16 de l'avant-projet.)

CHAPITRE V.

Barème officiel belge des invalidités.

Article 20 (nouveau).

Le Roi est habilité à modifier ou à remplacer le barème officiel belge des invalidités, annexé à l'arrêté du Régent du 12 février 1946.

CHAPITRE VI.

Dispositions finales.

Article 21 (nouveau).

Sont abrogés dans la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit:

- 1^{er} l'article 6, § 5, inséré par la loi du 24 avril 1957;
- 2^o l'article 10, § 4, alinéa 2, inséré par la loi du 24 avril 1957;
- 3^o l'article 17, alinéas 3 et 4, modifié par la loi du 24 avril 1957.

Article 22.
(Article 15 de l'avant-projet.)

Produisent leurs effets:

- 1^o au 1^{er} janvier 1954 : l'article 8;
- 2^o au 1^{er} janvier 1966 : les articles 1^{er}, 2, 3, 4 et 6;
- 3^o au 1^{er} janvier 1967 : l'article 5.

Donné à

La chambre était composée de :

Messieurs: F. Lepape, conseiller d'Etat, président;
H. Buch et Ch. Smolders, conseillers d'Etat;
J. Lempens et R. de Ryke, assesseurs de la section de législation;

Mme: J. De Koster, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée, sous le contrôle de M. Ch. Smolders,

Le rapport a été présenté par M. J. Nijmeijer, substitut.

Le Greffier, Le Président,
(s.) J. MS KOSTER. (s.) F. LEPAGE.

Pour expédition délivrée: "U" Ministère de la Santé publique,

Le 25 [novembre] 1967.

Le Greffier du Conseil d'Etat,
R. DECKMYN.

§ 3. Onverminderd de toepassing van de bepalingen van de wet van 6 juli 19M strekkende tot het aanbrengen van sommige aanpassingen aan de wetten betreffende de pensioenen, toelagen en vergoedingen van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en V, in de oorlog 1940-1945 en van hun rechthebbenden, hebben de pensioenaanvragen en de aanvragen tot herziening ingediend op grond van dit artikel uitwerking op 1 januari 1966, zonder evenwel uitwerking te kunnen hebben vóór het overlijden van het slachtoffer.

Afdeling 3. Bepalingen betreffende de burgerlijke oorlogsslachtoffers lalt bide oorlogen en hlin rechthebbenden.

Artikel 17.
(Artikel II van het voorontwerp).

De nieuwe bedragen verkregen met toepassing van artikel 9 van deze wet, na weglating van de frankgedeelten en afronding op het onmiddellijk lagere veelvoud van vier, vormen de "enige bedragen". Deze worden vastgesteld bij koninklijk besluit.

Alleen die bedragen worden in aanmerking genomen voor het houden van het Grootboek der pensioenen.

De boeken gehouden door het Rekenhof en de Nationale Kas voor oorlogspensioenen worden ambtshalve herzien, onverminderd de toepassing van de bepalingen van deze wet die andere herzieningsprocedures voorschrijven.

Artikel 18 (nieuw).

De Minister tot wiens bevoegdheid de behartiging van de belangen van de oorlogsslachtoffers behoort kan de hem bij deze wet toegekende bevoegdheden, op zijn verantwoordelijkheid en onder zijn toezicht, overdragen aan een of meer ambtenaren die tot zijn Ministerie behoren.

Artikel 19.
(Zoals artikel 16 van het voorontwerp).

HOOFDSTUK V.

Officiële belgische schaal tot vaststelling van de graad van invaliditeit.

Artikel 20 (nieuw).

De Koning is gemachtigd om de Officiële Belgische Schaal tot vaststelling van de graad van invaliditeit, gevoegd bij het besluit van de Regent van 12 februari 1946, te wijzigen of te vervangen.

HOOFDSTUK VI.

Slotbepalingen.

Artikel 21 (nieuw).

In de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstellingsinstellingen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden, worden opgeheven:

- 1^o artikel 6, § 5, ingevoegd bij de wet van 24 april 1957;
- 2^o artikel 1a, § 4, tweede lid, ingevoegd bij de wet van 24 april 1957;
- 3^o artikel 17, derde en vierde lid, gewijzigd bij de wet van 24 april 1957.

Artikel 22.
(Artikel 15 van het voorontwerp).

Uitwerking hebben:

- 1^o op 1 januari 1954 : artikel 8;
- 2^o op 1 januari 1966 : artikelen 1, 2, 3, 4 en 6;
- 3^o op 1 januari 1967 : artikelen 5.

Gegeven te

Or kamer was samengesteld uit:

De Heren: F. Lepape, staatsraad, voorzitter;
H. Buch en Ch. Smolders, staatsraden;
J. Lempens en R. de Ryke, bijzitters van de afdeling wetgeving;

Mevrouw: J. De Koster, adjunct-greffier. (J. De Koster).

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagetikt onder toezicht van de H. Ch. Smolders,

Het verslag werd uitgebracht door dr. H. J. Nijmeijer, substitut.

Dr: Griffier, De Voorzitter,
(get.) J. DE KOSTER. (get.) F. LEPAGE.

DI' 25 januari 1967.

De Griffier van de Rond' lail Statc,
R. DECKMYN.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir. SALUT.

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, notamment l'article 2, alinéa 2;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé Publique,

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre de la Santé Publique est chargé de présenter en Notre Nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit:

CHAPITRE 1^{er},

Modifications aux lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre, coordonnées le 19 août 1921.

Article premier.

L'article 2 des lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre, coordonnées le 19 août 1921, modifié par la loi du 6 juillet 1964, est remplacé par les dispositions suivantes:

« Article 2. § 1^{er}. Lorsque le fait dommageable a été la cause d'une incapacité permanente de travail d'au moins 10 %, la victime a droit à une allocation annuelle à partir du jour où le dommage se manifeste.

Le montant de cette allocation diffère selon l'importance de l'incapacité de travail et selon que le dommage est la conséquence ou non d'un acte patriotique accompli par la victime. Si le dommage consiste en deux ou plusieurs infirmités dont une est la conséquence, en tout ou en partie, d'un acte patriotique accompli par la victime, il est censé être tout entier la conséquence de cet acte. Sont assimilés au dommage qui est la conséquence d'un acte patriotique de la victime, les dommages causés par la déportation subie dans les conditions prévues par l'article 7, par l'arrestation en qualité d'otage. Oit par des mesures de représailles que l'ennemi a prises au cours d'actions de guerre.

Le montant de l'allocation annuelle est établi conformément au tableau ci-après:

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Beigen,

Aan allen die nu zijn en bierne wezen zullen, ONZE GROET.

Gelet op de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State, inzonderheid op artikel 2, lid 2;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Volksgezondheid is ernede belast, in Onze Naam, bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt:

HOOFDSTUK L

Wijzigingen van de wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers, gecoördineerd op 19 augustus 1921.

Artikel 1.

Artikel 2 van de wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers, gecoördineerd op 19 augustus 1921, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1964, wordt vervangen door de volgende bepalingen:

« Artikel 2. ~ § 1. Wanneer het schadelijk isit een voortdurende ongeschiktheid tot werken van ten minste 10 % heeft veroorzaakt, heeft het slachtoffer vanaf de dag waarop de schade zieh openbaart recht op een jaarlijkse uitkering.

Het bedrag van die uitkering verschilt naargelang van de belangrijkheid van de ongeschiktheid tot werken en naargelang dat de schade al of niet het gevolg is van een vaderlandlievende daad door het slachtoffer verricht. Wanneer de schade bestaat uit twee of meerdere lichaamsgebreken waarvan één gans of gedeeltelijk het gevolg is van een door het slachtoffer verrichte vaderlandlievende daad, wordt de gehele schade geacht het gevolg te zijn van die daad. Worden gelijkgesteld met de schade die het gevolg is van een vaderlandlievende daad door het slachtoffer verricht, de schade veroorzaakt door de deportatie ondergaan in de voorwaarden bepaald bij artikel 7, door de aanhouding als gijzelaar, door de represaillesmaatregelen die door de vijand tijdens oorlogshandelingen zijn genomen.

De jaarlijkse uitkering wordt vastgesteld overeenkomstig de volgende tabel:

Taux de l'invalidité	Montant de l'allocation annuelle accordée aux victimes civiles dont le dommage est la conséquence d'un acte patriotique			Montant de l'allocation annuelle accordée aux autres victimes civiles		
	Bedrag van de jaarlijkse uitkering verleend aan de burgerlijke slachtoffers wier schade het gevolg is van een vaderlandse daad			Bedrag van de jaarlijkse uitkering verleend aan de andere burgerlijke slachtoffers		
	Période du 1 ^{er} janvier 1966 au 31 décembre 1966 Période van 1 januari 1966 tot 31 december 1966	Période du 1 ^{er} janvier 1967 au 31 décembre 1967 Période van 1 januari 1967 tot 31 december 1967	A partir du 1 ^{er} janvier 1968 Van 1 januari 1968 af	Période du 1 ^{er} janvier 1966 au 31 décembre 1966 Période van 1 januari 1966 tot 31 december 1966	Période du 1 ^{er} janvier 1967 au 31 décembre 1967 Période van 1 januari 1967 tot 31 december 1967	A partir du 1 ^{er} janvier 1968 Van 1 januari 1968 af
Invaliditeitspercentage	Francs Frank	Francs Frank	Francs Frank	Francs Frank	Francs Frank	Francs Frank
10	3772	3772	3772	2920	3040	3160
15	5668	5668	5668	4172	4344	4516
20	7552	7552	7552	5840	6080	6324
25	9452	9452	9452	7508	7820	8128
30	11344	11468	11924	10011	10428	10840
35	13 236	13 380	13 912	11684	12164	12648
40	15124	15292	15900	13352	13904	14 456
45	17016	17204	17888	15020	15640	16260
50	18912	19116	19876	16692	17380	18068
55	20808	21028	21864	18360	19116	19876
60	27060	27060	27060	22116	23028	23940
65	29316	29316	29316	23781	21768	25748
70	31580	31580	31804	26704	27808	28912
75	33828	33828	34288	28792	29980	31 168
80	36084	36804	38264	32132	33456	34784
85	38344	39192	40748	34216	35628	37044
90	41 312	43016	44 724	37556	39104	40656
95	43608	45408	47208	39640	41280	42916
100	47736	49708	51680	43396	45 188	46980

Toutefois, lorsqu'il s'agit d'un invalide qui bénéficie de l'indemnité spéciale pour l'aide d'une tierce personne prévue au § 3 et dont l'allocation d'invalidité a été fixée en raison d'un taux d'invalidité de 100 %, ou d'un invalide qui bénéficie d'une des indemnités prévues au § 4, l'allocation annuelle est déterminée conformément au tableau ci-après :

Doch wanneer het een invalide betreft welke de speciale vergoeding voor hulp van een derde persoon bepaald in § 3 geniet en waarvan de invaliditeitsuitkering werd vastgesteld naar rato van een invaliditeitspercentage van 100 0/0, of wanneer het een invalide betreft welke een der vergoedingen bepaald in § 4 geniet, wordt de jaarlijkse uitkering vastgesteld overeenkomstig de volgende tabel :

Taux de l'invalidité Invaliditeitspercentage	Montant de l'allocation annuelle accordée aux victimes civiles dont le dommage est la conséquence d'un acte patriotique	Montant de l'allocation annuelle accordée aux autres victimes civiles		
	Bedrag van de jaarlijkse uitkering verleend aan de burgerlijke slachtoffers wier schade het gevolg is van een vaderlandhevende daad	Bedrag van de jaarlijkse uitkering verleend aan de andere burgerlijke slachtoffers		
	A partir du 1 ^{er} janvier 1966 Van 1 januari 1966 af	Période du 1 ^{er} janvier 1966 au 31 décembre 1966 Periode van 1 januari 1966 tot 31 december 1966	Période du 1 ^{er} janvier 1967 au 31 décembre 1967 Periode van 1 januari 1967 tot 31 december 1967	A partir du 1 ^{er} janvier 1968 Van 1 januari 1968 af
	Francs Frank	Francs Frank	Francs Frank	Francs Frank
80	43 816	36952	38476	10 000
85	46552	39348	40 976	42600
90	49292	43188	44972	46.756
95	52032	45588	47472	49352
100	54768	49908	51,968	54028

§ 2. - Le taux de l'invalidité est évalué d'après le barème appliqué aux invalides militaires.

Dans le cas d'infirmités multiples, le taux d'invalidité est attribué intégralement pour l'infirmité la plus grave, les autres taux étant calculés en proportion de la validité restante; le taux global d'invalidité afférent à des infirmités anatomiques ou fonctionnelles combinées des membres supérieurs ou des membres inférieurs, est toutefois calculé conformément aux dispositions des articles 317, 318 et 319 du barème officiel belge des invalidités, approuvé par l'arrêté du Régent du 12 février 1946, sauf si ce mode de calcul est moins favorable à l'intéressé.

Si le taux de l'invalidité dépasse la % et n'est pas un multiple de 5, il est porté au multiple de 5 immédiatement supérieur.

§ 3. - L'article 32. alinéa 4, des lois sur les pensions militaires, coordonnées Je 11 août 1923, qui règle l'octroi de l'indemnité spéciale pour aide d'une tierce personne, est applicable aux victimes civiles de la guerre, étant entendu que les montants de 500 F et de 3600 F sont remplacés respectivement:

a) pour la période du 1^{er} janvier 1966 au 31 décembre 1966:

— par le montant de 7228 F et le montant de 43 396 F;

b) pour la période du 1^{er} janvier 1967 au 31 décembre 1967:

— par le montant de 7 528 F et le montant de 45 188 F;

c) à partir du 1^{er} janvier 1968:

— par le montant de 7828 F et le montant de 46980 F.

§ 2. - Het invaliditeitspercentage wordt bepaald overeenkomstig de schaal welke geldt voor de invalide militairen,

In geval van meerdere lichaamsgebreken, wordt het invaliditeitspercentage integraal toegekend voor het zwaarste gebrek en worden de overige percentages berekend in verhouding tot de overblijvende validiteit; het globale invaliditeitspercentage voor gecombineerde anatomische of functionele gebreken der bovenste of onderste ledematen wordt evenwel berekend overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 317, 318 en 319 van de officiële Belgische schaal tot vaststelling van de graad van Invaliditeit, goedgekeurd bij het besluit van de Regent van 12 februari 1946, tenware die wijze van berekening voor de betrokkene nadeliger uitvalt.

Indien het invaliditeitspercentage la % te boven gaat doch geen veelvoud van 5 is, wordt het verhoogd tot het onmiddellijk hogere veelvoud van 5.

§ 3. - Artikel 32. 4^{de} lfd, van de wetten op de militaire pensioenen, gecoördineerd op 11 augustus 1923, dat het verlenen van een speciale jaarlijkse vergoeding voor hulp van een derde persoon regelt, is van toepassing op de burgerlijke oorlogsslachtoffers, met dien verstande echter dat de bedragen van 500 F en 3600 F respectievelijk vervangen worden:

a) voor de periode van 1 januari 1966 tot 31 december 1966 :

— door 7228 F en 43396 F;

b) voor de periode van 1 januari 1967 tot 31 december 1967:

— door 7528 F en 45 188 F;

c) van 1 januari 1968 af :

— door 7828 F en 46980 F.

§ 4. - Les victimes ont droit, en sus de leur allocation, aux indemnités spéciales annuelles prévues aux annexes III et IV de la loi du 5 mai 1936 revisant les indemnités accordées aux amputés de la guerre, étant entendu que les montants de ces indemnités sont fixés comme suit;

§ 4. - De getroffen en hebben, naast hun uitkering, recht op de speciale jaarlijkse vergoedingen bepaald in de bijlagen III en IV van de wet van 5 mei 1936 tot herziening van de aan de oorlogsgeamputeerden verleende vergoedingen, met dien verstande echter dat de bedragen van die vergoedingen als volgt worden vastgesteld :

Indemnités spéciales prévues à l'annexe III de la loi du 5 mai 1936		Indemnités spéciales prévues à l'annexe IV de la loi du 5 mai 1936	
Speciale vergoedingen bepaald in bijlage III van de wet van 5 mei 1936		Speciale vergoedingen bepaald in bijlage IV van de wet van 5 mei 1936	
Numéro Nummer	Montant (en francs) Bedrag (in franken)	Numéro Nummer	Montant (en francs) Bedrag (in franken)
48	18496	271	21432
49	17016	272	21432
50	15 908	273. a	24 492
51	14 796	273. b	26024
52	11096	273. c	27556
53	9248	273. cl	32624
192	11020	271	16312
193	10 100	275	19900
194	9184	276	19900
195	8436	277	19900
196	8436	XXX	32624
197	6120	(Trois membres. ~ Drie ledematen)	---
198	5624	XXX	40776
199	5624	(Quatre membres. - Vier ledematen)	---

Pour l'application de l'alinéa précédent, la perte totale des avant-bras est assimilée à la désarticulation des deux coudes prévue au numéro 273, b.

Il est accordé, en outre, des indemnités spéciales annuelles au chef des infirmités mentionnées aux numéros 280 à 283 du barème des invalidités annexé à l'arrêté royal du 4 mai 1920. Le montant de ces indemnités est fixé comme suit:

Numéro	Montant (en francs)
280	19560
281	13010
282	13010
283	13040

§ 5. - Les victimes indemnisées à raison de 100 p.c. du chef de quadriplégie, de paraplégie, d'hémiplégie, de cécité ou de défiguration peuvent, en sus de leur allocation, prétendre aux indemnités spéciales annuelles ci-après :

	(en francs)
pour quadriplégie	32624
pour paraplégie	16312
pour hémiplégie	16312
pour cécité	40776
pour défiguration	16312

Voor de toepassing van het vorige lid, wordt het volledig verlies van de voorarmen gelijkgesteld met de ontwijking van beide ellebogen bedoeld onder nummer 273, b.

Er worden bovendien speciale jaarlijkse vergoedingen teekend voor de lichaamsgebreken vermeld onder de nummers 280 tot 283 van de maatstaf der invaliditeiten gevoegd bij het koninklijk besluit van 4 mei 1920. Het bedrag van die vergoedingen wordt als volgt vastgesteld :

Nummer	Bedrag (in franken)
280	19560
281	13040
282	13010
283	13040

§ 5. - De getroffen en die wegens quadriplegie, paraplegie, hemiplegie, blindheid of gelaatsschending vergoed worden naar rato van 100 t.h. kunnen naast hun uitkering aanspraak maken op de volgende speciale jaarlijkse vergoedingen:

	(in franken)
voor quadriplegie	32624
voor paraplegie	16312
voor hemiplegie	16312
voor blindheid	40776
voor gelaatsschending	16312

Pour l'application du présent paragraphe, sont considérées comme défiguration les infirmités mentionnées aux numéros 7 et 8 du barème des invalidités annexé à l'arrêté royal du 4 mai 1920,

§ 6. - Les indemnités spéciales prévues aux § 3, § 4 et § 5 peuvent être cumulées. »

CHAPITRE II.

Modifications à la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit.

Art.2.

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 6 de la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit, modifié par les lois des 24 avril 1957 et 6 juillet 1961 :

1° - le paragraphe 1^{er}, alinéa 3, est remplacé par la disposition suivante:

« Les montants obtenus par application de l'alinéa 2 sont fixés par arrêté royal, les fractions de franc ayant été préalablement négligées et les montants ayant été arrondis au multiple de quatre immédiatement inférieur »;

2° - le paragraphe 2 est remplacé par la disposition suivante:

« § 2. - Si la victime peut prétendre à une des indemnités prévues à l'article 10, § 2 et § 3, ou si elle a droit à une pension calculée sur la base d'un taux d'invalidité de 100 p.c. et peut prétendre à l'indemnité prévue à l'article 10, § 1^{er}, la pension annuelle est fixée, par dérogation au § 1^{er}, conformément au tableau ci-après :

Voor de toepassing van deze paragraaf worden als ge-laatschending beschouwd de lichaamsgebreken vermeld onder de nummers 7 en 8 van de maatstaf der invaliditeiten die als hijlaqe gevoegd is bij het koninklijk besluit van 4 mei 1920.

§ 6. - De speciale vergoedingen bepaald in § 3, § 4 en § 5 mogen worden samengevoegd. »

HOOFDSTUK II.

Wijzigingen van de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstellpensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden.

Art.2.

In artikel 6 van de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstellpensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden, gewijzigd bij de wetten van 24 april 1957 en 6 juli 1961, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° - paragraaf I, derde lid, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De met toepassing van het tweede lid verkregen bedragen worden, na weglating van de frankgedeelten en afronding op het onmiddellijk lagere veelvoud van vier, bij koninklijk besluit vastgesteld »;

2° - paragraaf 2 wordt vervangen door de volgende bepaling:

« § 2. - Indien het slachtoffer aanspraak kan maken op een van de vergoedingen bedoeld in artikel 10, § 2 en § 3, of indien het recht heeft, op een pensioen berekend op een invaliditeitspercentage van 100 t.h. en aanspraak kan maken op de vergoeding bedoeld in artikel 10, § 1, wordt in afwijking van § 1 het jaarlijks pensioen vastgesteld overeenkomstig de volgende tabel :

Taux de l'invalidité Invaliditeits- percentage	Montant de la pension. - Pensioenbedrag		
	Période du 1 ^{er} janvier 1966 au 31 décembre 1966 Periode van 1 januari 1966 tot 31 december 1966	Période du 1 ^{er} janvier 1967 au 31 décembre 1967 Periode van 1 januari 1967 tot 31 december 1967	A partir du 1 ^{er} janvier 1968 Van 1 januari 1968 af
	Francs. - Frank	Francs. - Frank	Francs. - Frank
80	36952	38476	40 000
85	39318	40976	42600
90	43 188	44 972	46756
95	45588	47472	49352
100	49908	51 968	54 028))

3° - au § 3 :

a) l'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« Si le fait dommageable a été causé par la soustraction volontaire aux obligations militaires ou aux obligations de travail imposées par l'ennemi ou ses agents et si, en raison d'un de ces faits de guerre, la qualité de réfractaire a été reconnue à la victime par les autorités visées à l'article 4, la pension annuelle est fixée, par dérogation au § 1^{er}, conformément au tableau ci-après :

3° - in § 3 :

a) wordt het eerste lid vervangen door de volgende bepaling:

«Indien het schadelijk feit veroorzaakt werd door het zich vrijwillig onttrekken aan de militaire verplichtingen of aan de arbeidsverplichtingen door de vijand of zijn handlangers opgelegd, en indien wegens één van die oorlogshandelingen de hoedanigheid van werkweigeraar aan het slachtoffer werd toegekend door de overheden bedoeld in artikel 4, wordt in afwijking van § 1 het jaarlijks pensioen vastgesteld overeenkomstig de volgende tabel :

Taux de l'invalidité Invaliditeits- percentage	Montant de la pension. - Pensioenbedrag		
	Période du 1 ^{er} janvier 1966 au 31 décembre 1966 Periode van 1 januari 1966 tot 31 december 1966	Période du 1 ^{er} janvier 1967 au 31 décembre 1967 Periode van 1 januari 1967 tot 31 december 1967	A partir du 1 ^{er} janvier 1968 Van 1 januari 1968 af
	Francs. - Frank	Francs. - Frank	Francs. - Frank
10	3772	3772	3772
15	5668	5668	5668
20	7552	7552	7552
25	9452	9452	9452
30	11 344	11468	11 924
35	13236	13380	13912
40	15124	15292	15900
45	17016	17204	17888
50	18912	19 116	19876
55	20808	21028	21864
60	22700	22760	22760
65	24616	24616	24616
70	26580	26 580	26580
75	28 528	28528	28528
80	30 084	30084	30084
85	31 344	31 392	31392
90	32 312	32316	32316
95	33 608	33408	33408
100	34 736	34708	34680

b) aux alinéas 2 et 3 les mots « La même majoration » sont remplacés par les mots « La même pension »;

b) worden in het 2^e en het 3^e lid de woorden: « Dezelfde verhoging » vervangen door de woorden « Hetzelfde pensioen »;

c) l'alinéa 4 est remplacé par la disposition suivante:

«Lorsque le dommage consiste en infirmités multiples, dont l'une est la conséquence, en tout ou en partie, d'un fait dommageable causé par un des faits de guerre visés au présent paragraphe, le dommage est censé, en vue du calcul

c) wordt het 4^e lid vervangen door de volgende bepaling:

«Wanneer de schade bestaat uit meerdere lichaamsgebreken waarvan één gans of gedeeltelijk het gevolg is van een schadelijk feit veroorzaakt door een der oorlogshandelingen bedoeld in deze paragraaf, wordt voor de berekening

de la pension, être tout entier la conséquence de ce fait dommageable, »

4° - il est inséré un § 3bis rédigé ainsi qu'il suit :

« § 3bis. -- Si la victime remplit à la fois les conditions requises pour pouvoir prétendre à la pension prévue au § 2 et à celle prévue au § 3, la pension annuelle est fixée, par dérogation aux §§ 1^{er} à 3, conformément au tableau ci-après:

Taux de l'invalidité	Montant de l ^{re} pension (en francs)
80	43816
85	46552
90	49292
95	52032
100	54768

Art.3.

A l'article 10 de la même loi, les § 2 et § 3, modifiés par les lois des 24 avril 1957 et 6 juillet 1964, sont remplacés par les dispositions suivantes :

«§ 2. -- Les victimes dont l'invalidité a été déterminée sur la base des articles 71 à 76 et 216 à 221 du barème officiel belge des invalidités visé à l'article 7 peuvent, en sus de leur pension, prétendre à des indemnités d'amputation dont le montant annuel est fixé comme suit : .

van het pensioen de gehele schade geacht het gevolg te zijn van dat schadelijk feit s:

4° -- een § 3bis luidend als volgt, wordt ingevoegd :

« § 3bis. Indien het slachtoffer tegelijk de voorwaarden vervult, om op het pensioen bepaald in § 2 en op dat bepaald in § 3 aanspraak te kunnen maken, wordt in afwijking van de §§ I tot 3 het jaarlijks pensioen vastgesteld overeenkomstig de volgende tabel :

Invaliditeits- percentaag	Pensioenbedrag (in franken)
80	43 816
85	46552
90	49292
95	52032
100	54768

Art.3.

In artikel 10 van dezelfde wet, worden § 2 en § 3, gewijzigd bij de wetten van 24 april 1957 en 6 juli 1964, vervangen door de volgende bepalingen :

«§ 2. -- De slachtoffers wier invaliditeit werd bepaald op grond van de artikelen 71 tot 76 en 216 tot 221 van de in artikel 7 bedoelde officiële Belgische schaal der invaliditeiten kunnen, naast hun pensioen, aanspraak maken op amputatievergoedingen, waarvan het jaarlijks bedrag als volgt wordt vastgesteld :

Numéro du barème Nunmer van de schaal	Montant de l'indemnité (en francs) Bedrag van de vergoeding (In franken)	Numéro du barème Nunmer van de schaal	Montant de l'indemnité (en francs) Bedrag van de vergoeding (in franken)
71	18496	216	11020
72	17016	217, a	la 100
73	15908	217, b	9184
74	14796	218	8436
75	11096	219	8436
76	9248	220, a	6120
		220, b	5624
		220, c	5624
		221	5624

En ce qui concerne les infirmités visées aux articles 71 à 76 et 216 à 221 précités, il est tenu compte, pour l'application de la présente loi, éventuellement par voie d'assimilation, des taux d'invalidités prévus à l'annexe 1 de la loi du 5 mai 1936.

§ 3. -- Les victimes indemnisées à raison de 100 p.c. peuvent, en sus de leur pension, prétendre du chef des infirmités mentionnées ci-après, aux indemnités annuelles suivantes:

Voor de lichaamsgebreken bedoeld in de hierboven vermelde artikelen 71 tot 76 en 216 tot 221 worden, voor de toepassing van deze wet, eventueel bij assimilatie, de invaliditeitspercentages bepaald in bijlage I van de wet van 5 mei 1936 in aanmerking genomen.

§ 3. - De slachtoffers die vergoed worden naar rato van 100 t.h. kunner; wegens de hierna vermelde lichaamsgebreken, naast hun pensioen, aanspraak maken op de volgende jaarlijkse vergoedingen:

Numéros du barème	Nature de l'infirmité	Montant de l'indemnité (en francs)	Nummers van de schaal	Aard van het lichaamsgebrek	Bedrag van de vergoeding (in franken)
5, 7 et 8	Défiguration (sans cécité)	16312	5, 7 en 8	Gelaatsschending [zonder blindheid]	16312
309	Perte totale de deux membres, quelle que soit la combinaison	21432	309	Volledig verlies van twee ledematen, ongeacht in welk verband	21432
310	Perte totale d'un membre et d'un pied ou d'un membre et de quatre ou cinq doigts d'une main	21432	310	Volledig verlies van een lid en een voet of van een lid en vier of vijf vingers van een hand	21 1/2
311a	Perte totale des deux mains	24492	311a	Volledig verlies van beide handen	24492
311b	Perte totale des avant-bras	26024	311b	Volledig verlies van de voorarmen	26024
311c	Perte totale d'un bras et d'un avant-bras	27556	311c	Volledig verlies van een arm et een voorarm	27556
311d	Désarticulation des deux épaules	32624	311d	Afzetting in beide schoudergewrichten	32624
312	Perte des deux pieds	16312	312	Verlies van beide voeten	16312
313 et 314	Perte des deux membres Infirmités à des niveaux divers	19900	313 en 314	Verlies van beide onderste ledematen tot op verschillende hoogten	19900
315	Perte des cinq doigts des deux mains	19560	315	Verlies van de vijf vingers van beide banden	19560
316	Perte de quatre doigts des deux mains	13 040	316	Verlies van vier vingers van beide banden	13 040
723 et 728	Cécité	40 776	723 en 728	Blindheid	40776
—	Perte de trois membres	32624	—	Verlies van drie ledematen	32624
—	Perte des quatre membres	40776	—	Verlies van vier ledematen	40776
—	Quadruplegie	32624	—	Quadruplegie	32624
—	Paraplegie	16312	—	Paraplegie	16312
—	Hémiplégie	16312	—	Hémiplégie	16312

En ce qui concerne les infirmités visées à l'article 312 du barème officiel belge des invalidités, il est tenu compte, pour l'application de la présente loi, par voie d'assimilation, du taux d'invalidité prévu à l'annexe II de la loi du 5 mai 1936.»

Art. 4.

Il est inséré dans la même loi un article 10bis, rédigé ainsi qu'il suit:

«Article 10bis. Les victimes dont l'invalidité a été causée en tout ou en partie par la soustraction volontaire aux obligations militaires imposées par l'ennemi ou ses agents et dont la qualité de réfractaire a été reconnue par les autorités visées à l'article 1, ont droit, en sus de leur pension et des indemnités prévues à l'article 1a, à une indemnité spéciale annuelle égale à celle accordée aux incorporés de force dans l'armée allemande en vertu de l'article 6 (1) et (2) du Traité entre le Royaume de Belgique et la République fédérale d'Allemagne relatif à l'indemnisation des victimes de la guerre, signé à Bruxelles le 21 septembre 1962 et approuvé par la loi du 10 février 1964.

Les indemnités accordées en application du traité précité sont déduites de celles prévues par le présent article. »

Art. 5.

L'article 14, § 1^{er}, alinéa 2. de la même loi, modifié par la loi du 24 avril 1957, est remplacé par la disposition suivante :

Voor de lichaamsgebreken bedoeld in artikel 312 van de officiële Belgische schaal der invaliditeiten wordt, voor de toepassing van deze wet, bij assimilatie, het Invaliditeitspercentage bepaald in bijlage II van de wet van 5 mei 1936 in aanmerking genomen. »

Art. 4.

Een artikel 10bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd:

« Artikel 10bis. De slachtoffers wier Invaliditeit geheel of gedeeltelijk veroorzaakt werd door de vrijwillige onttrekking aan de verplichtingen van militaire aard opgelegd door de vijand of zijn agenten en wier hoedanigheid van werkweigeraar werd erkend door de in artikel 4 bedoelde overheden, hebben, naast hun pensioen en de in artikel 10bepaalde vergoedingen, recht op een speciale jaarlijkse vergoeding gelijk aan die welke toegekend wordt aan de onder dwang bij het Duitse leger ingetrokken krachtens artikel 6 (1) en (2) van het verdrag tussen het Koninkrijk België en de Bondsrepubliek Duitsland over de vergoeding van de oorlogsslachtoffers, ondertekend te Brussel op 21 september 1962 en goedgekeurd bij de wet van 10 februari 1964.

De vergoedingen toegekend met toepassing van het hierboven vermelde verdrag komen in mindering van de bij dit artikel bedoelde vergoedingen. »

Art. 5.

Artikel 14, § 1, tweede lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 24 april 1957, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Sont déduites de cette indemnité, les allocations familiales et les allocations tenant lieu d'allocations Familiales auxquelles chaque enfant donne droit ».

Art., 6.

Il est inséré dans la même loi l'article 16 bis, rédigé comme suit:

«Article 16bis. - § 1^{er}. Si le décès de la victime a été causé par un des faits de guerre visés à l'article 6, § 3, et si les conditions prévues par ce paragraphe sont remplies, les pensions des ayant droit, à l'exclusion des indemnités prévues à l'article 14, § 1^{er}, sont majorées de 10 %

§ 2. Si le décès de la victime a été causé en tout ou en partie par la soustraction imposée aux obligations militaires imposées par l'ennemi ou ses agents et si la victime a été reconnue comme réfractaire par les autorités visées à l'article 4, les ayants droit, qui ne peuvent prétendre à l'indemnité spéciale annuelle d'ayant droit prévue à l'article 6 (1) et (2) du Traité entre le Royaume de Belgique et la République fédérale d'Allemagne relatif à l'indemnisation des victimes de la guerre, signé à Bruxelles le 21 septembre 1962 et approuvé par la loi du 10 février 1964, ont droit, en sus de leur pension, à une indemnité spéciale annuelle du même montant.

§ 3. Les montants obtenus par application du § 1^{er} et du § 2 sont arrondis, les fractions de franc ayant été préalablement négligées, au multiple de quatre immédiatement inférieur ».

Art., 7.

Il est inséré dans la même loi un article 25bis, rédigé comme suit:

«Article 25bis. - En cas de modification du barème des invalidités visé à l'article 7, § 1^{er}, les décisions exécutoires non conformes à ces modifications sont révisées, soit à l'initiative du Ministre qui a les intérêts des victimes de la guerre dans ses attributions, soit à la demande de l'intéressé, introduite dans les trois mois à dater de la publication de la modification.

La décision en revision est rendue par le Ministre, sans l'intervention des commissions d'invalidité. Elle a effet le premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel la modification a été publiée.

Toutefois, il n'est pas procédé à la revision lorsque celle-ci aurait pour effet de réduire le taux d'invalidité reconnu antérieurement ».

Art.8.

L'article 35, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Les décisions exécutoires et les transactions relatives à des demandes introduites sous l'empire des dispositions légales antérieures et intervenues avant le 1^{er} janvier 1954, sont révisées conformément à la présente loi:

a) d'office, s'il s'agit d'une décision ou d'une transaction d'octroi d'une pension toujours en cours au 1^{er} janvier 1954, étant entendu que, s'il s'agit d'une pension d'invalidité, il

« De kinderbijslag en de als kinderbijslag geldeude uitkeringen waarop elk kind recht heeft, komen in mindering van die vergoeding ».

Art., 6.

Een artikel 16bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd:

«Artikel 16bis. - § 1. Indien het overlijden van het slachtoffer veroorzaakt werd door een van de oorlogshandelingen bedoeld in artikel 6, § 3, en de voorwaarden vervuld zijn die in die paragraaf worden gesteld, worden de pensioenen van de rechthebbenden, met uitsluiting van de vergoedingen bepaald in artikel 14, § 1, met 10 % verhoogd.

§ 2. Indien het overlijden van het slachtoffer geheel of ten dele veroorzaakt werd door de vrijwillige onttrekking aan de verplichtingen van militaire aard opgelegd door de vijand of zijn agenten en dit slachtoffer als werkweigeraar werd erkend door de overheden bedoeld in artikel 4, hebben de rechthebbenden die geen aanspraak kunnen maken op de speciale jaarlijkse vergoeding voor rechthebbenden bedoeld in artikel 6 (1) en (2) van het Verdrag tussen het Koninkrijk België en de Bondsrepubliek Duitsland over de vergoeding van de oorlogsslachtoffers, ondertekend te Brussel op 21 september 1962 en goedgekeurd bij de wet van 10 februari 1964, naast hun pensioen, recht op een speciale jaarlijkse vergoeding van hetzelfde bedrag.

§ 3. De bedragen verkregen met toepassing van § 1 en § 2 worden, na weglating van de frankgedeelten, afgerond op het onmiddellijk lagere veelvoud van vier ».

Art., 7.

Een artikel 25bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd:

«Artikel 25bis. - Wanneer in de invaliditeitsschaal bedoeld in artikel 7, § 1, wijzigingen worden aangebracht, worden de uitvoerbare beslissingen die niet in overeenstemming zijn met die wijzigingen herzien, hetzij op initiatief van de Minister tot wiens bevoegdheid de behartiging van de belangen van de oorlogsslachtoffers behoort, hetzij op aanvraag van de belanghebbende ingediend binnen de drie maanden te rekenen vanaf de bekendmaking van de wijziging.

De herzieningsbeslissing wordt getroffen door de Minister, zonder tussenkomst van de invaliditeitscommissies. Zij heeft uitwerking vanaf de eerste dag van het kwartaal dat volgt op datgene tijdens hetwelk de wijziging werd bekendgemaakt.

Er wordt evenwel niet tot herziening overgegaan, indien deze een vermindering van het vroeger toegekend invaliditeitspercentage tot gevolg zou hebben ».

Art., 8.

Artikel 35, § 1, eerste lid, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« De uitvoerbare beslissingen en de dadingen nopens aanvragen ingediend onder de gelding van de vroegere wetsbepalingen en tot stand gekomen vóór 1 januari 1954 worden overeenkomstig deze wet herzien :

a) ambtshalve, indien het een beslissing of daad betreft waarbij een pensioen werd toegekend dat op 1 januari 1954 nog liep, doch met dien verstande dat wanneer het een

n'est tenu compte que des infirmités à raison desquelles la pension a été accordée;

b) à la demande de l'intéressé, introduite dans les délais prévus à l'article 18, dans les autres cas ».

CHAPITRE III.

Majoration des allocations, des pensions et des indemnités accordées aux victimes civiles des guerres 1914-1918 et 1940-1945,

Art., 9.

§ 1^{er}. Les montants des allocations et des indemnités spéciales prévues par l'article 2 des lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre, coordonnées le 19 août 1921, tel qu'il a été modifié par la présente loi, sont majorés de 10 % à partir du 1^{er} janvier 1966.

§ 2. Les montants des pensions et des indemnités prévues par les articles 6 et 10 de la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940~1945 et de leurs ayants droit, tels qu'ils ont été modifiés par les lois des 24 avril 1957 et 6 juillet 1964 et par la présente loi, sont majorés de 10 % à partir du 1^{er} janvier 1966.

CHAPITRE IV.

Dispositions particulières concernant les victimes civiles des guerres 1914-1918 et 1940-1945 et leurs ayants droit.

Section J. - Dispositions relatives aux victimes civiles de la guerre 1914~1918 et de leurs ayants droit.

Art., 10.

§ 1^{er}. Les décisions exécutoires et les transactions non conformes aux dispositions de l'article 2, § 2, alinéa 2, § 4, alinéas 2 et 3, § 5 et § 6, des lois sur les réparations à accorder aux victimes de la guerre, coordonnées le 19 août 1921, tel qu'il a été modifié par l'article 1^{er} de la présente loi, sont révisées à la demande des intéressés, introduite dans le délai d'un an à dater de l'entrée en vigueur de la présente loi.

~ 2. Les décisions exécutoires et les transactions non conformes aux dispositions de l'article 2, § 4, alinéa 1^{er}, des lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre, coordonnées le 19 août 1921, tel qu'il a été modifié par l'article 1^{er} de la présente loi, sont révisées, sans l'intervention des commissions d'invalidité, par le Ministre qui a les intérêts des victimes de la guerre dans ses attributions.

§ 3. Les décisions visées au présent article ont effet au 1^{er} janvier 1966.

Invaliditettpensioen betreft hierbij dan enkel rekening wordt gehouden met de lichaamsgebreken waarvoor het pensioen werd verleend:

b) op aanvraag van de betrokkene, ingediend binnen de termijnen bepaald in artikel 18, in de andere gevallen.

HOOFDSTUK III.

Verhoging van de uitkeringen, -pensioenen en vergoedingen toegekend aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlogen 1914-1918 en 1940-1954.

Art., 9.

§ 1. De bedragen van de uitkeringen en speciale vergoedingen bepaald in artikel 2 van de op 19 augustus 1921 gecoördineerde wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers, zoals het bij deze wet werd gewijzigd, worden met ingang van 1 januari 1966 met 10 % verhoogd.

§ 2. De bedragen van de pensioenen en vergoedingen bepaald bij de artikelen 6 en 10 van de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstellpensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden, zoals zij gewijzigd werden bij de wetten van 24 april 1957 en 6 juli 1964 en bij de tegenwoordige wet, worden met ingang van 1 januari 1966 met 10 % verhoogd.

HOOFDSTUK IV.

Bijzondere bepalingen betreffende de burgerlijke slachtoffers van de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945, en hun rechthebbenden,

Afdeling I. - Bepalingen betreffende de burgerlijke slachtoffers [van de oorlog 1914-1918 en hun rechthebbenden.

Art. 1a.

§ 1. De uitvoerbare beslissingen en de dadingen die niet in overeenstemming zijn met de bepalingen van artikel 2, § 2, tweede lid, § 4, tweede en derde lid, § 5 en § 6, van de op 19 augustus 1921 gecoördineerde wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers, zoals het door artikel I van deze wet werd gewijzigd, worden herzien op aanvraag van de belanghebbenden, ingediend binnen het jaar te rekenen van de dag waarop deze wet in werking treedt.

§ 2. De uitvoerbare beslissingen en de dadingen die niet in overeenstemming zijn met de bepalingen van artikel 2, § 4, eerste lid, van de op 19 augustus 1921 gecoördineerde wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers, zoals het door artikel I van deze wet werd gewijzigd, worden, zonder tussenkomst van de invaliditeitscommissies, herzien door de Minister tot wiens bevoegdheid de behartiging van de belangen van de oorlogsslachtoffers behoort.

§ 3. De herzieningen bedoeld in dit artikel hebben uitwerking op 1 januari 1966.

Art. II.

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 7 de la loi du 28 juillet 1953 tendant à réaliser certains ajustements en matière de réparations à accorder aux victimes de la guerre 1914-1918, modifié par la loi du 24 avril 1957 :

IQ ... le paragraphe 1^{er} est complété par un alinéa 7, rédigé comme suit:

« Lorsque, pour le calcul de l'allocation annuelle, il est pris en considération un nouveau taux d'invalidité déterminé sur la base des spécifications du barème des invalidités visé à l'alinéa 2, l'intéressé peut prétendre aux indemnités prévues par l'article 10 de la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit. Ces indemnités remplacent les indemnités similaires qui auraient été accordées précédemment à l'intéressé en application de l'article 2, § 3, § 4 et § 5, des lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre, coordonnées le 19 août 1921. »

2^e ... Il est ajouté un § 4 et un § 5, rédigés ainsi qu'il suit:

« § 4. Les invalides bénéficiant d'une des indemnités spéciales prévues à l'article 2 § 4, des lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre, coordonnées le 19 août 1921, peuvent, sans condition de délai, demander la revision pour cause d'aggravation des infirmités du chef desquelles ils bénéficient d'une allocation.

Les dispositions du § 1^{er}, alinéas 2, 5, 6 et 7 sont applicables à cette demande.

Le taux d'invalidité ne sera augmenté que pour autant qu'il résulte de l'expertise médicale que le taux total d'invalidité indemnisable en vertu de la présente loi est supérieur d'au moins 5 p.c. au taux d'invalidité donnant lieu à allocation au moment de la revision, sauf s'il s'agit de porter le taux d'invalidité à 100 p.c.

La revision a effet le premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel la demande a été introduite.

« § 5. En cas de modification des barèmes sur la base desquels l'invalidité des victimes civiles de la guerre est fixée, les décisions exécutoires et les transactions non conformes aux modifications sont révisées, soit à l'initiative du Ministre qui a les intérêts des victimes de la guerre dans ses attributions, soit à la demande de l'intéressé, introduite dans les trois mois à dater de la publication de la modification.

La décision de revision est rendue par le Ministre, sans l'intervention des commissions d'invalidité. Elle a effet le premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel la modification a été publiée.

Toutefois, il n'est pas procédé à la revision lorsque celle-ci aurait pour effet de réduire le taux d'invalidité reconnu antérieurement.

Art. 12.

§ 1. Par dérogation à l'article 7, § 4, alinéa 4, de la loi du 28 juillet 1953, inséré par l'article 11 de la présente loi,

Art. II.

In artikel 7 van de wet van 28 juli 1953 strekkende tot het verwezenlijken van sommige aanpassingen inzake het herstel te verlenen aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918, gewijzigd hij de wet van 24 april 1957, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o ... paragraaf 1 wordt aangevuld met een zevende lid, luidend als volgt :

« Wanneer voor de berekening van de jaarlijkse uitkering een nieuw invaliditeitspercentage berekend op grond van de specificaties van de in het tweede lid bedoelde invaliditeitschaal in aanmerking wordt genomen, kan de betrokkene aanspraak maken op de vergoedingen bedoeld in artikel 10 van de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstellpensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden. Die vergoedingen vervangen de gelijkaardige vergoedingen die met toepassing van artikel 2, § 3, § 4 en § 5, van de op 19 augustus 1921 gecoördineerde wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers vroeger aan de betrokkene mochten toegekend zijn. »

2^o ... een § 4 en een § 5, luidend als volgt, worden toegevoegd :

« § 4. De invaliden die het genot hebben van een van die speciale vergoedingen bepaald in artikel 2, § 4, van de op 19 augustus 1921 gecoördineerde wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers, kunnen, zonder voorwaarde inzake termijn, aanvragen om herziening indien en wegens verergering van de lichamsgebreken waarvoor zij een uitkering genieten.

De bepalingen van § 1, tweede, vijfde, zesde en zevende lid, zijn op die aanvragen van toepassing.

Het Invaliditeitspercentage zal slechts worden verhoogd, indien uit het geneeskundig onderzoek blijkt dat het krachtens deze wet verhoogbare totale invaliditeitspercentage ten minste 5 t.h. hoger ligt dan het invaliditeitspercentage dat bij de herziening aanspraak geeft op uitkering behoudens wanneer het er om gaat het invaliditeitspercentage op 100 t.h. te brengen.

De herziening heeft uitwerking op de eerste dag van het kwartaal dat volgt op datgene tijdens hetwelk de aanvraag werd ingediend.

« § 5. Wanneer wijzigingen worden aangebracht in de schalen op grond waarvan de invaliditeit van de burgerlijke oorlogsslachtoffers worden vastgesteld, worden de uitvoerbare beslissingen en de daden die niet in overeenstemming zijn met die wijzigingen herzien, hetzij op Initiatief van de Minister tot wiens bevoegdheid de behartiging van de belangen van de oorlogsslachtoffers behoort, hetzij op aanvraag van de belanghebbende, ingediend binnen de drie maanden te rekenen vanaf de bekendmaking van de wijziging.

De herzieningsbeslissing wordt getroffen door de Minister, zonder tussenkomst van de Invaliditeitscommissies. Zij heeft uitwerking vanaf de eerste dag van het kwartaal dat volgt op datgene tijdens hetwelk de wijziging werd bekendgemaakt.

Er wordt evenwel niet tot herziening overgegaan, indien deze een vermindering van het vroeger toegekende invaliditeitspercentage tot gevolg zou hebben.

Art. 12.

§ 1. In afwijking van artikel 7, § 4, vierde lid, van de wet van 28 juli 1953, ingevoegd bij artikel 11 van deze wet,

les demandes en révision introduites dans les trois mois à dater de l'entrée en vigueur de la présente loi, ont effet au 1^{er} janvier 1966.

§ 2. — Les décisions exécutoires et les transactions non conformes à l'article 7, § 4, de la loi du 28 juillet 1953, inséré par l'article 11 de la présente loi, sont révisées, avec effet au 1^{er} janvier 1966, soit à l'initiative du Ministre qui a les intérêts des victimes de la guerre dans ses attributions, soit à la demande de l'intéressé introduite dans le délai d'un an à dater de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Les dispositions de l'alinéa précédent sont également applicables lorsque la demande a été rejetée pour cause de tardiveté ou pour un autre motif d'irrecevabilité.

§ 3. — Par dérogation à l'article 7, § 5, alinéa 3, de la loi du 28 juillet 1953, inséré par l'article 11 de la présente loi, les révisions consécutives à des modifications des barèmes des invalidités publiées au plus tard six mois après l'entrée en vigueur de la présente loi, ont effet au 1^{er} janvier 1966.

Art. 13.

§ 1^{er}. — Les veuves dont l'époux est décédé avant l'entrée en vigueur de la présente loi peuvent, dans les six mois à compter de cette date, introduire une demande en vue de l'obtention de l'allocation annuelle prévue par l'article 5, § 2, 3^o, des lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre, coordonnées le 19 août 1921 et modifiées par la loi du 6 juillet 1964.

Les demandes de même objet introduites avant l'entrée en vigueur de la présente loi et sur lesquelles il n'a pas encore été statué définitivement sont censées, indépendamment de la date de leur introduction, avoir été formées en vertu du présent article.

§ 2. — Dans le même délai, les intéressés peuvent, en vue d'obtenir le bénéfice de l'allocation visée au § 1^{er}, demander la révision des décisions définitives et des transactions octroyant une allocation moins favorable, des décisions définitives de rejet au fond et des décisions définitives de rejet pour cause de tardiveté ou un autre motif d'irrecevabilité.

§ 3. — Sans préjudice de l'application des dispositions de l'article 25, § 1 de la loi du 6 juillet 1964 tendant à apporter certains aménagements aux lois relatives aux pensions, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre 1914-1918 et de la guerre 1940~1945 et de leurs ayants droit, les demandes de pension et les demandes de révision introduites en vertu du présent article ont effet le 1^{er} janvier 1966, sans qu'elles puissent toutefois produire leurs effets avant la date du décès de la victime.

Section 2. — Dispositions relatives aux victimes civiles de la guerre 1910-1915 et à leurs ayants droit.

Art. 14.

§ 1^{er}. — Les décisions exécutoires non conformes aux dispositions des articles 10bis et 16bis, § 2 de la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dommages des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants

hebben de aanvragen om herziening ingediend binnen de drie maand te rekenen van de dag van de inwerkingtreding van deze wet uitwerking op 1 januari 1966.

§ 2. — De uitvoerbare beslissingen en de dadingen die niet in overeenstemming zijn met artikel 7, § 4, van de wet van 28 juli 1953, ingevoegd bij artikel II van deze wet worden herzien, met uitwerking op 1 januari 1966. Hetzij op initiatief van de Minister tot wiens bevoegdheid de behartiging van de belangen van de oorlogsslachtoffers behoort, hetzij op aanvraag van de belanghebbende, ingediend binnen het jaar te rekenen van de dag van de inwerkingtreding van deze wet.

De bepalingen van het vorige lid zijn eveneens van toepassing wanneer de aanvraag werd verworpen wegens laatijdigheid of een andere reden van niet-ontvankelijkheid.

§ 3. — In afwijking van artikel 7, § 5, derde lid, van de wet van 28 juli 1953, ingevoegd bij artikel II van deze wet, hebben de herzieningen ingevolge wijzigingen van de invaliditeitsschalen die uiterlijk zes maand na de inwerkingtreding van deze wet worden bekendgemaakt uitwerking op 1 januari 1966.

Art. 13.

§ 1. — De weduweri wier echtgenoot overleden is vóór de inwerkingtreding van deze wet kunnen binnen de zes maand te rekenen van die datum een aanvraag indienen tot het bekomen van de jaarlijkse uitkering bepaald bij artikel 5, § 2, 3^o, van de wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers, gecoördineerd op 19 augustus 1921 en gewijzigd bij de wet van 6 juli 1964.

De aanvragen die met hetzelfde doel werden ingediend vóór de inwerkingtreding van deze wet en waarover nog niet delnitief uitspraak is gedaan, worden, ongeacht de datum van hun indiening, beschouwd op grond van dit artikel te zijn ingediend.

§ 2. — Binnen dezelfde termijn kunnen de belanghebbenden, met het oog op het bekomen van de uitkering bedoeld in § 1, de herziening aanvragen van de definitieve beslissingen en dadingen tot toekenning van een minder gunstige uitkering, de definitieve beslissingen tot afwijzing ten gronde en de definitieve beslissingen tot afwijzing wegens laatijdigheid of een andere reden van niet-ontvankelijkheid.

§ 3. — Onverminderd de toepassing van de bepalingen van artikel 25, § 1, van de wet van 6 juli 1964 strekkende tot het aanbrengen van sommige aanpassingen aan de wetten betreffende de pensioenen, toelagen en vergoedingen van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en van de oorlog 1940~1945 en van hun rechthebbenden, hebben de pensioenaanvragen en de aanvragen tot herziening ingediend op grond van dit artikel uitwerking op 1 januari 1966, zonder evenwel uitwerking te kunnen hebben vóór het overlijden van het slachtoffer.

Afdeling 2. — Bepalingen betreffende de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1910-1945 en hun rechthebbenden.

Art. 14.

§ 1. — De uitvoerbare beslissingen die niet in overeenstemming zijn met de bepalingen van de artikelen 10bis en 16bis, § 2, van de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstellpensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de

droit, insérées respectivement par les articles 4 et 6 de la présente loi, sont révisées à la demande des intéressés, introduite dans le délai d'un an à dater de l'entrée en vigueur de la présente loi.

§ 2. Les décisions exécutoires non conformes aux dispositions de l'article 6, § 3bis, et de l'article 10, § 2 et § 3, de la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit, modifiés respectivement par l'article 2, 4" et par l'article 3 de la présente loi sont révisées, sans l'intervention des commissions d'invalidité, par le Ministre qui a les intérêts des victimes de la guerre dans ses attributions.

§ 3. Les révisions visées au présent article ont effet au 1^{er} janvier 1966.

Art. 15.

Par dérogation à l'article 25bis, alinéa 2 de la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit, inséré par l'article 7 de la présente loi, les révisions consécutives à des modifications du barème des invalidités publiées au plus tard six mois après l'entrée en vigueur de la présente loi, ont effet au 1^{er} janvier 1966,

Art. 16.

§ 1^{er}. Les veuves visées à l'article 12, § 4, 1bis, inséré dans la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit par la loi du 6 juillet 1964, les orphelins issus d'un mariage contracté dans les délais prévus au dit article 12, § 4, 1bis, et les veuves et orphelins visés à l'article 17bis de la même loi du 15 mars 1954, tel qu'il a été modifié par la loi du 6 juillet 1964, peuvent, lorsque la victime est décédée avant l'entrée en vigueur de la présente loi, introduire, dans le délai d'un an à compter de cette date, une demande en obtention des avantages de la loi du 15 mars 1954,

Les demandes introduites avant l'entrée en vigueur de la présente loi par les personnes visées à l'alinéa précédent et sur lesquelles il n'a pas encore été statué définitivement, sont censées, indépendamment de la date de leur introduction, avoir été formées en vertu du présent article.

§ 2. Les décisions exécutoires qui ont octroyé aux personnes visées au § 1^{er} des avantages moins favorables que ceux auxquels elles peuvent prétendre en application de la loi du 6 juillet 1964 ou qui, pour des motifs touchant le fond, pour cause de tardiveté, leur ont refusé les avantages de la loi du 15 mars 1954 et des lois ayant modifié celle-ci sont révisées, soit à l'initiative du Ministre qui a les intérêts des victimes de la guerre dans ses attributions, soit à la demande de l'intéressé introduite dans le délai d'un an à dater de l'entrée en vigueur de la présente loi.

§ 3. - Sans préjudice de l'application des dispositions de la loi du 6 juillet 1964 tendant à apporter certains aménagements aux lois relatives aux pensions, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre 1914-1918 et de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit, les demandes de

oorlog 1910-1945 en hun rechthebbenden, respectievelijk ingevoegd bij de artikelen 4 en 6 van deze wet, worden herzien op aanvraag van de belanghebbenden, ingediend binnen het jaar te rekenen van de dag waarop deze wet in werking treedt.

§ 2. De uitvoerbare beslissingen die niet in overeenstemming zijn met de bepalingen van artikel 6, § 3bis, en artikel 10, § 2 en § 3, van de wet van 15 maart 1951 betreffende de herstpensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden, respectievelijk gewijzigd bij artikel 2, 4" en artikel 3 van deze wet, worden zonder tussenkomst van de invaliditeitscommissies herzien door de Minister tot wiens bevoegdheid de behartiging van de belangen van de oorlogsslachtoffers behoort.

§ 3. De herzieningen bedoeld in dit artikel hebben uitwerking op 1 januari 1966.

Art. 15.

In afwijking van artikel 25bis, tweede lid, van de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstpensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden, ingevoegd bij artikel 7 van deze wet hebben de herzieningen ingevolge wijzigingen van de invaliditeitschaal die uiterlijk zes maand na de inwerkingtreding van deze wet worden bekendgemaakt uitwerking op 1 januari 1966.

Art. 16.

§ 1. De weduwen bedoeld in artikel 12, § 4, 1bis, dat in de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstpensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1910-1945 en hun rechthebbenden werd ingevoegd bij de wet van 6 juli 1964, de wezen gesproken uit een huwelijk aangegaan binnen de termijnen bepaald in dat artikel 12, § 4, 1bis, en de weduwen en wezen bedoeld in artikel 17bis van dezelfde wet van 15 maart 1954, zoals het gewijzigd werd bij de wet van 6 juli 1964, kunnen, wanneer het slachtoffer overleden is vóór de inwerkingtreding van de tegenwoordige wet, binnen het jaar te rekenen van die datum een aanvraag indienen tél het bekomen van de voordelen van die wet van 15 maart 1954.

De aanvragen die vóór de inwerkingtreding van deze wet werden ingediend door de personen bedoeld in het vorige lid en waarover nog niet definitief uitspraak is gedaan, worden, ongeacht de datum van hun indiening, geacht op grond van dit artikel te zijn ingediend.

§ 2. De uitvoerbare beslissingen waarbij een de personen bedoeld in § 1 minder gunstige voordelen werden toegekend dan die waarop zij met toepassing van de wet van 6 juli 1964 aanspraak kunnen maken of waarbij hun de voordelen van de wet van 15 maart 1954 en de wetten die ze gewijzigd hebben werden ontzegd om redenen ten gronde of wegens laattijdigheid of een andere reden van niet-ontvauke lijkheid van de aanvraag, worden herzien, hetzij op initiatief van de Minister tot wiens bevoegdheid de behartiging van de belangen van de oorlogsslachtoffers behoort, hetzij op aanvraag van de belanghebbende, ingediend binnen het jaar te rekenen van de dag van inwerkingtreding van deze wet,

§ 3. - Onverminderd de toepassing van die bepalingen van die wet van 6 juli 1964 strekkende tot het aanbrengen van sommige aanpassingen aan die wetten betreffende de pensioenen, toelagen en vergoedingen van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en van de oorlog 1940-

pension et les demandes de revision introduites en vertu du présent article, ont effet au 1^{er} janvier 1966, sans qu'elles puissent toutefois produire leurs effets avant la date du décès de la victime.

*Section 3. - Dispositions relatives
aux victimes civiles
des deux guerres et à leurs ayants droit.*

Art. 17.

Les nouveaux montants obtenus en application de l'article 9 de la présente loi, arrondis au multiple de quatre immédiatement inférieur, les fractions de franc ayant été préalablement négligées, constituent les «taux uniques». Ceux-ci sont fixés par arrêté royal.

Seuls ces taux sont pris en considération pour la tenue du Grand Livre des pensions.

Les livres tenus par la Cour des Comptes et par la Caisse nationale des pensions de la guerre sont révisés d'office, sans préjudice de l'application des dispositions de la présente loi qui prévoient d'autres procédures de revision.

Art. 18.

Le Ministre qui a les intérêts des victimes de la guerre dans ses attributions peut, sous sa responsabilité et sa surveillance, déléguer les pouvoirs qui lui sont conférés par la présente loi, à un ou à plusieurs fonctionnaires appartenant à son Ministère,

Art. 19.

En vue de faire face aux dépenses résultant de la présente loi, il est prélevé à charge de l'article 104bis (Finances) du budget des pensions pour l'exercice 1966, un crédit de 30000 000 Frs.

CHAPITRE V.

Barème officiel belge
des invalidités.

Art. 20.

Le Roi est habilité à modifier ou à remplacer le barème officiel belge des invalidités, annexé à l'arrêté du Régent du 12 février 1946.

CHAPITRE VI.

Dispositions finales,

Art. 21.

Sont abrogés dans la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit:

1° - l'article 6, § 5. inséré par la loi du 24 avril 1957;

1945 en van hun rechthebbenden, hebben de pensioenaanvragen en de aanvragen tot herziening ingediend op grond van dit artikel uitwerking op 1 januari 1966, zonder evenwel uitwerking te kunnen hebben voor het overlijden van het slachtoffer.

*Afdeling 3. - Bepalingen
betreffende de burgerlijke oorlogsslachtoffers
van beide oorlogen en hun rechthebbenden,*

Art. 17.

De nieuwe bedragen verkregen met toepassing van artikel 9 van deze wet, na weglating van de frankgedeelten en afronding op het onmiddellijk lagere veelvoud van vier, vormen de «enige bedragen». Deze worden vastgesteld bij koninklijk besluit.

Alleen die bedragen worden in aanmerking genomen voor het houden van het Grootboek der pensioenen.

De boeken gehouden door het Rekenhof en de Nationale Kas voor oorlogspensioenen worden ambtshalve herzien, onverminderd de toepassing van de bepalingen van deze wet die andere herzieningsprocedures voorschrijven.

Art. 18.

De Minister tot wiens bevoegdheid de behartiging van de belangen van de oorlogsslachtoffers behoort kan de hem bij deze wet toegekende bevoegdheden, op zijn verantwoordelijkheid en onder zijn toezicht, overdragen aan een of meer ambtenaren die tot zijn Ministerie behoren.

Art. 19.

Om het hoofd te bieden aan de uitgaven voortvloeiend uit deze wet, wordt ten bezware van artikel 104bis (Financiën) van de begroting der pensioenen voor het dienstjaar 1966, een krediet van 30 000 000 F afgenomen.

HOOFDSTUK V.

Officiële Belgische schaal
tot vaststelling van de graad van Invaliditeit.

Art. 20.

De Koning is gemachtigd om de officiële Belgische schaal tot vaststelling van de graad van invaliditeit, gevoegd bij het besluit van de Regent van 12 februari 1946, te wijzigen of te vervangen.

HOOFDSTUK VI.

Slotbepalingen,

Art. 21.

In de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstelpensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden, worden opgeheven:

1° - artikel 6, § 5, ingevoegd bij de wet van 24 april 1957;

20 — l'article 10, § 4, alinéa 2, inséré par la loi du 24 avril 1957;
 3° - l'article 17, alinéas 3 et 4, modifié par la loi du 21 avril 1957.

Art. 22,

Produisent leurs effets:

1^{re} — au 1^{er} janvier 1954: l'article 8;
 2^e — au 1^{er} janvier 1966: les articles 1^{er}, 2, 3, 4 et 6;
 3° - au 1^{er} janvier 1967: l'article 5.

Donné à Bruxelles. le 7 février 1967.

2° ~ artikel 10, § 4, tweede lid. ingevoegd bij de wet van 24 april 1957;

3" ~ artikel 17, derde en vierde lid, gewijzigd bij de wet van 24 april 1957.

Art. 22,

Uitwerking hebben:

1^{ste} — 1 januari 1954: artikel 8;
 2° — op 1 januari 1966: artikelen 1, 2, 3, 4 en 6;
 3" — op 1 januari 1967: artikel 5.

Gegeven te Brussel. 7 februari 1967.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Ministre de la Santé publique.

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van Volksgezondheid,

R. HULPIAU.